

أنا لست أصعد بعد الي هذا العيد .
اصالة كلمة لست بعد في العدد
وشرح سياق الكلام والرد علي ادعاء
الكذب
والرد علي شبهة مشكلة العيد
يوحنا 7 : 8

أنا لست اصعد بعد الي هذا العيد . هل كلمة بعد مضافه ام اصلية ؟ يوحنا 7 : 8

Holy_bible_1

الشبهة

يقول البعض ان كلمة بعد في يوحنا 7 : 8

7 : 8 اصعدوا انتم الي هذا العيد انا لست اصعد بعد الي هذا العيد لان وقتي لم يكمل بعد

هي مضافة لتغير المعني فهل هذا صحيح ؟ وهل الخطأ مقصود ؟

الرد

التراجم المختلفة

التراجم العربي

التي تحتوي علي كلمة بعد او الان

الفاتيك

8 إصعدوا أنتم إلى هذا العيد. أنا لستُ أصعدُ بعدُ إلى هذا العيدِ لأنَّ وقتي لم يكمل بعدُ».

الحياة

8 اصعدوا أنتم إلى العيد، أما أنا فلن أصعد الآن إلى هذا العيد لأن وقتي ما جاء بعد».

التي لم تكتب بعد

السارة

8 إصعدوا أنتم إلى العيد، فأنا لا أصعد إلى هذا العيد، لأن وقتي ما جاء بعد».

اليسوعية

8 إصعدوا أنتم إلى العيد، فأنا لا أصعد إلى هذا العيد، لأن وقتي لم يحن بعد».

المشتركة

يو-7-8: إصعدوا أنتم إلى العيد، فأنا لا أصعدُ إلى هذا العيدِ، لأنَّ وقتي ما جاء بعدُ».

الكاثوليكية

يو-7-8: إصعدوا أنتم إلى العيد، فأنا لا أصعدُ إلى هذا العيد، لأنَّ وفتي لم يحنْ بعدُ)).

التراجم الانجليزي

التي بها كلمة بعد

yet or now

Joh 7:8

(BBE) Go you up to the feast: I am not going up **now** to the feast because my time has not fully come.

(Bishops) Go ye vp vnto this feast: I wyll not go vp **yet** vnto this feast, for my tyme is not yet full come.

(CEV) Go on to the festival. My time hasn't **yet** come, and I am not going."

(EMTV) You go up to this feast. I am not **yet** going up to this feast, because My time has not yet been fulfilled."

(Geneva) Go ye vp vnto this feast: I wil not go vp **yet** vnto this feast: for my time is not yet fulfilled.

(GLB) Gehet ihr hinauf auf dieses Fest; ich will noch nicht hinaufgehen auf dieses Fest, den meine Zeit ist noch nicht erfüllt.

(GW) Go to the festival. I'm not going to this festival right **now**. Now is not the right time for me to go."

(HNT) עלו אתם להג את־ההג אני לא אעלה אליהג הזה כי עתי לא מלאה עד־עתה:

(ISV) Go up to the festival yourselves. I am not **yet** going to this festival, for my time has not yet fully come."

(KJV) Go ye up unto this feast: I go not up **yet** unto this feast; for my time is not yet full come.

(KJV-1611) Goe ye vp vnto this feast: I goe not vp **yet** vnto this feast, for my time is not yet full come.

(KJVA) Go ye up unto this feast: I go not up **yet** unto this feast; for my time is not yet full come.

(LITV) You go up to this feast. I am not **yet** going up to the feast, for My time has not yet been fulfilled.

(MKJV) You go up to this feast; I am not **yet** going up to this feast; for My time is not yet fulfilled.

(Murdock) Go ye up to the feast; I do not go up to this feast **now**, because my time is not yet completed.

(RV) Go ye up unto the feast: I go not up **yet** unto this feast; because my time is not yet fulfilled.

(Webster) Go ye up to this feast: I go not **yet** to this feast, for my time is not yet full come.

(WNT) As for you, go up to the Festival. I do not **now** go up to this Festival, because my time is not yet fully come."

(YLT) Ye--go ye up to this feast; I do not **yet** go up to this feast, because my time hath not yet been fulfilled;'

8 Go ye up unto this feast: I go not up yet unto this feast; for my time is not yet full come.

AV 1873

8 Go up to the festival yourselves. I'm not going up to the festival yet, because My time has not yet fully come."

HCSB

8 Go up to the festival yourselves. I am not yet going to this festival, for my time has not yet fully come."

ISV

8 You, go on up to the festival; as for me, I am not going up to this festival now, because the right time for me has not yet come.”

JNT

8 You go to the Feast. I am not yet going up to this Feast, because for me the right time has not yet come.”

NIV

8 So you go to the feast. I will not go yet to this feast, because the right time for me has not yet come.”

NCV

8 “You go to the Feast. I am not yet going up to this Feast. For me, the right time has not yet come.”

NIV

8 You go to the Feast. I am not yet going up to this Feast, because for me the right time has not yet come.”

NIV - Anglicised

8 You go to the Festival. I am not going up to this Festival, because my time has not yet fully come.”

TNIV

التي لم تكتب بعد

(ASV) Go ye up unto the feast: I go not up unto this feast; because my time is not yet fulfilled.

(Darby) Ye, go ye up to this feast. I go not up to this feast, for *my* time is not yet fulfilled.

(DRB) Go you up to this festival day: but I go not up to this festival day, because my time is not accomplished.

(ESV) You go up to the feast. I am not going up to this feast, for my time has not yet fully come."

(GNB) You go on to the festival. I am not going to this festival, because the right time has not come for me."

ونري ان اغلبية النسخ الانجليزي اتفقت علي كلمة بعد

وبخاصه ان بعض النسخ النقديه التي تتبع النص النقدي كتبت بعد

النسخ اليوناني

التي كتبت اويبو

(GNT) ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην· ἐγὼ οὐπω ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην, ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὐπω πεπλήρωται.

umeis anabēte eis tēn eortēn tautēn egō oupō anabainō eis tēn eortēn tautēn
oti o kairos o emos oupō peplērōtai

[ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ 7:8 Greek NT: Greek Orthodox Church](#)

.....
ὁμεις ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην, ἐγὼ οὕπω ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν
ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς οὕπω πεπλήρωται.

[ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ 7:8 Greek NT: Stephanus Textus Receptus \(1550, with accents\)](#)

.....
ὁμεις ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν· ταύτην ἐγὼ οὕπω ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν
ταύτην· ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὕπω πεπλήρωται

[ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ 7:8 Greek NT: Byzantine/Majority Text \(2000\)](#)

.....
υμεις αναβητε εις την εορτην ταυτην εγω ουπω αναβαινω εις την εορτην
ταυτην οτι ο καιρος ο εμος ουπω πεπληρωται

[ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ 7:8 Greek NT: Textus Receptus \(1550\)](#)

.....
υμεις αναβητε εις την εορτην ταυτην εγω ουπω αναβαινω εις την εορτην
ταυτην οτι ο καιρος ο εμος ουπω πεπληρωται

[ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ 7:8 Greek NT: Textus Receptus \(1894\)](#)

.....
υμεις αναβητε εις την εορτην ταυτην εγω ουπω αναβαινω εις την εορτην
ταυτην οτι ο καιρος ο εμος ουπω πεπληρωται

ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ 7:8 Greek NT: Westcott/Hort

.....
ὤμεις ἀναβήτε εἰς τὴν ἐορτὴν ἐγὼ **οὐπω** ἀναβαίνω εἰς τὴν ἐορτὴν ταύτην ὅτι ὁ
ἔμῳ καιρῷ οὐπω πεπλήρωται

ὤμεις ἀναβήτε εἰς τὴν ἐορτὴν ταύτην ἐγὼ **οὐπω** ἀναβαίνω εἰς τὴν ἐορτὴν
ταύτην ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἔμῳ οὐπω πεπλήρωται

Elzevir

ὤμεις ἀνάβητε εἰς τὴν ἐορτὴν ταύτην. Ἐγὼ **οὐ̅πω** ἀναβαίνω εἰς τὴν ἐορτὴν
ταύτην ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἔμῳ οὐ̅πω πεπλήρωται.”

Majority Text (Hodges/Farstad)

ὤμεις ἀνάβητε εἰς τὴν ἐορτὴν· ἐγὼ **οὐ̅πω** ἀναβαίνω εἰς τὴν ἐορτὴν ταύτην,
ὅτι ὁ ἔμῳ καιρῷ οὐ̅πω πεπλήρωται.

ICC: John, Grk

ὤμεις ἀναβήτε εἰς τὴν ἐορτὴν ταύτην ἐγὼ **οὐπω** ἀναβαίνω εἰς τὴν ἐορτὴν
ταύτην ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἔμῳ οὐπω πεπλήρωται

Newberry Interlinear

ὤμεις ἀνάβητε εἰς τὴν ἐορτὴν ταύτην· ἐγὼ **οὐ̅πω** ἀναβαίνω εἰς τὴν ἐορτὴν
ταύτην, ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἔμῳ οὐ̅πω πεπλήρωται.

Scrivener 1881

8 υμεις αναβητε εις την εορτην εγω **ουπω** αναβαινω εις την εορτην ταυτην οτι ο εμος καιρος ουπω πεπληρωται.

NTAEG

8 υμεις αναβητε εις την εορτην ταυτην εγω **ουπω** αναβαινω εις την εορτην ταυτην οτι ο καιρος ο εμος ουπω πεπληρωται

Stephens

8 υμεις αναβηται εις την εορτην εγω **ουπω** αναβαινω εις την εορτην ταυτην· οτι ο εμος καιρος ουδεπω πεπληρωται

TENTGM

8 υμεις αναβηται εις την εορτην εγω **ουπω** αναβαινω εις την εορτην ταυτην· οτι ο εμος καιρος ουδεπω πεπληρωται

P66

8 υμεις αναβητε εις την εορτην εγω **ουπω** αναβαινω εις την εορτην ταυτην οτι ο εμος καιρος ουπω πεπληρωται·

P75

8 Εσείς ν' ανεβείτε στα Ιεροσόλυμα για τη γιορτή· εγώ **όμως** δεν ανεβαίνω στη γιορτή αυτή, γιατί η δική μου η ώρα δε συμπληρώθηκε ακόμα».

TGV

النسخ اليوناني التي كتبت اويك

KATA IQANNHN 7:8 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

.....
υμεις αναβητε εις την εορτην εγω ουκ αναβαινω εις την εορτην ταυτην οτι ο
εμος καιρος ουπω πεπληρωται

umeis anabēte eis tēn eortēn egō ouk anabainō eis tēn eortēn tautēn oti o emos
kairos oupō peplērōtai

UBS4

8 ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἐορτὴν· ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἐορτὴν ταύτην, ὅτι
ὁ ἐμὸς καιρὸς οὐδὲν πεπλήρωται.

ونري ان كل النسخ التي تمثل النص التقليدي والاعليه كلها بها كلمة بعد
وايضا معظم نسخ النقيه الاقلية بها كلمة بعد
وفقط ثلاث نسخ لا تحتوي عليها

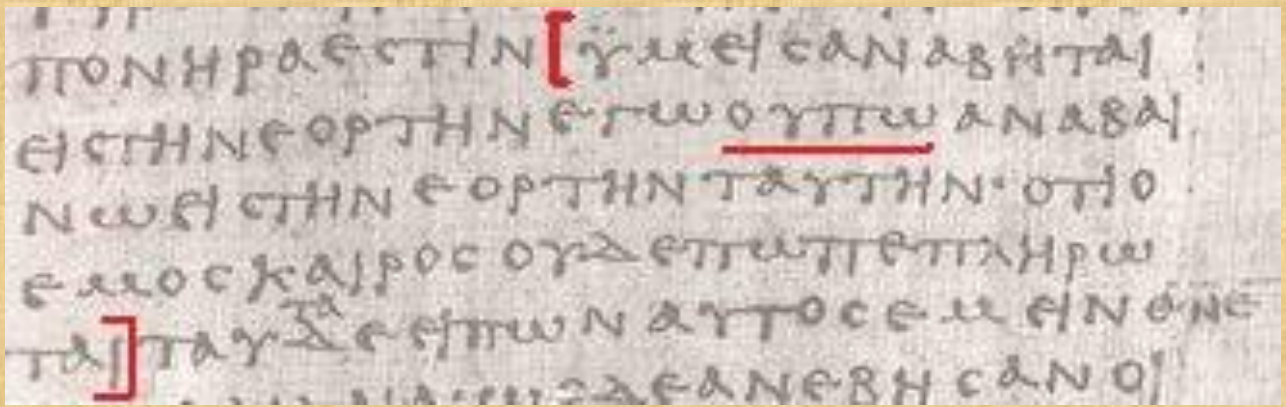
المخطوطات

التي تحتوي علي كلمة اوييو

مخطوطه 66

وهي من اخر القرن الثاني

μος ο γὰρ ἀνατάφοκος μὲν ἔστιν ἡ
 μὰς εἰς αὐτὸν εἰς ἡμᾶς ἡ γὰρ
 τῶν περὶ αὐτοῦ· οὐ τὰ ἔργα αὐτοῦ
 πονηρὰ ἔστιν [ἡμεῖς ἀναβήται
 ἐστὴν ἑορτὴν ἑγὼ οὕτως ἀναβα
 νῶς ἐστὴν ἑορτὴν ταύτην· οὐθ
 εἰς καιρὸς οὐδ' ἐπιπέπληρω
 τὰ] ταῦτα εἰπὼν αὐτὸς ἐμῆν ἑνε
 τη γαλιλαῖα· ὡς δ' ἀνεβῆσαν οἱ
 ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἐστὴν ἑορτὴν·
 τότε καὶ αὐτὸς ἀνεβῆ οὐ φανερώς
 ἀλλ' ὡς ἐν κρυπτῷ· οἱ οὖν ἰδοὺ αἱ
 οἱ ἐχῆτο ὑναυτὸν ἐν τῇ ἑορτῇ
 ἐλέγοντο οὗτος ἐστὶν ἡ κενὸς ἡ
 γογγυσμὸς ἡν περὶ αὐτοῦ ἐν τῷ
 ὄχλῳ· οἱ μὲν ἐλέγον ὅτι ἀγαθὸς
 ἐστὶν· ἄλλοι ἐλέγον οὐ· ἀλλ' ἀπλά
 να τὸν ὄχλον οὐδ' ἐμῆν τοῖ·
 παρρησίᾳ περὶ αὐτοῦ ἐλάλει αὐτὸ



ونصه

8 υμεις αναβαται εις την εορτην εγω ουτω αναβαινω εις την εορτην ταυτην· οτι ο εμος καιρος ουδετω πεπληρωται

وبه كلمة بعد

بردية 77

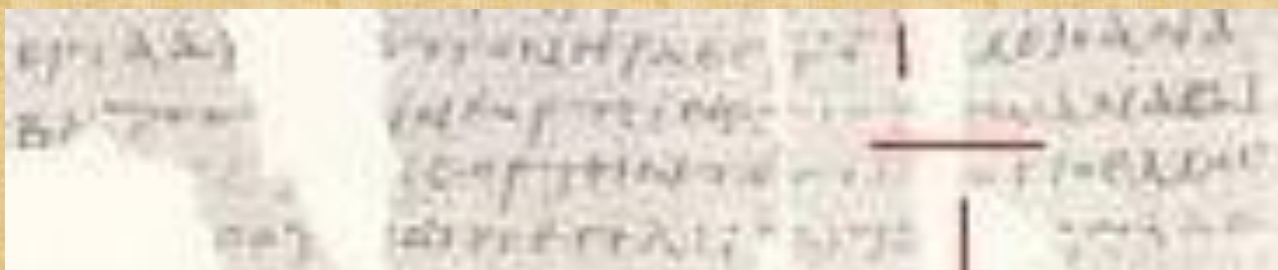
من اخر القرن الثاني اوائل الثالث

وصورتها

Fragment of a papyrus scroll with Greek text, likely a fragment of the Gospel of Mark. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines, with some words appearing in columns. The script is a cursive hand, and the fragment is heavily damaged, with significant portions missing, particularly on the right side. The text is written in dark ink on a light-colored, fibrous material.

Fragment of a papyrus scroll with Greek text, likely a fragment of the Gospel of Mark. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines, with some words appearing in columns. The script is a cursive hand, and the fragment is heavily damaged, with significant portions missing, particularly on the right side. The text is written in dark ink on a light-colored, fibrous material.

وصورة العدد



ونصه

Ὡς ὑμεῖς ἀναβήτε εἰς τὴν εορτὴν ἐγὼ **ὠπὼ** ἀναβαινω εἰς τὴν εορτὴν ταυτήν
ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς ὠπὼ πεπληρωται.

والفاتيكانية من القرن الرابع

وصورتها

ΜΕΤΑΒΗΘΙΕΝΤΕΣ ΥΒΕΝΕΣ
 ΥΠΑΓΕΙΣΤΗΝ ΝΙΟΥΔΑΙΑ
 ΥΝΑΚΑΙ ΟΙ ΜΑΘΗΤΑΙΣ ΟΥ
 ΘΕΦΡΙΣΘΥΣΙΝ ΟΥΤΑΕΡ
 ΓΑΛΛΟΙ ΕΙΣ ΟΥΔΕΙΣ ΓΑΡ ΤΙ
 ΕΝ ΚΡΥΠΤΩ ΠΟΙΕΙ ΚΑΙ ΖΗ
 ΤΕΙ ΑΥΤΟ ΕΝ ΠΑΡΗΣΙΑΙ
 ΗΑΙ ΕΙΤ' ΑΥΤΑ ΠΟΙΕΙΣ ΦΑ
 ΝΕΡΩ ΣΟΝ ΣΕ ΑΥΤΟΝ ΤΩ
 ΚΟΣ ΜΦΟΥΛΕ ΓΑΡ ΟΙ ΔΕΛΑ
 ΦΟΙ ΑΥΤΟΥ ΕΠΙΣΤΕΥΟΝ
 ΕΙΣ ΑΥΤΟΝ ΛΕΓΕΙ ΟΥΝ
 ΑΥΤΟΙΣ ΟΙΣ ΟΚΑΙ ΡΟΣ ΘΕ
 ΜΟΣ ΟΥ ΠΩ ΠΑΡΕΣΤΙΝ
 ΟΔΕ ΚΑΙ ΡΟΣ ΟΥ ΜΕΤΕΡΟΣ
 ΠΑΝΤΟΤΕ ΠΑΡΕΣΤΙΝ Ο
 ΓΟΙ ΜΟΣ ΟΥΔΥΝΑΤΑΙ ΟΚ
 ΣΜΟΣ ΜΕΙΣΙΝ ΥΜΑΣ ΕΜΕΜ
 ΗΙΣ ΕΙΘΙ ΤΙ ΕΓΩ ΜΑΡΤΥΡ
 ΠΕΡΙ ΑΥΤΟΥ ΟΤΙ ΤΑ ΕΡΓΑ
 ΑΥΤΟΥ ΠΟΝΗΡΑ ΕΣΤΙΝ
 ΥΜΕΙΣ ΑΝΑΒΗΤΕΙΣΤΗΝ
 ΕΟΡΤΗΝ ΕΓΩ ΟΥ ΠΩ ΔΑΝΑ
 ΒΑΙΝΘΕΙΣΤΗΝ ΕΟΡΤΗΝ
 ΤΑΥΤΗΝ ΟΤΙ ΟΣ ΜΟΣ ΚΑΙ
 ΡΟΣ ΟΥ ΠΩ ΠΕΡΑΙΩΤΩ
 ΑΥΤΑ ΔΕ ΕΙΝΩΝ ΑΥΤΟΙΣ
 ΕΜΕΙΝ ΕΝΕΝΤΗ ΓΑΛΛΙΑ
 ΑΨΔΕΑΝ ΕΒΗΣΑΝ ΟΙ
 ΔΕ ΣΦΟΔΡΑΥΤΟΥ ΕΙΣΤΗΝ
 ΕΟΡΤΗΝ ΤΟΤΕ ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ
 ΔΕ ΕΒΗ ΟΥΦΑΝΕΡΩΣ Α
 ΔΗΘΕΝ ΚΡΥΠΤΩ ΟΙ ΟΥΝ
 ΙΟΥΔΑΙΟΙ ΕΖΗΤΟΥΝ ΑΥΤ
 ΕΝ ΤΗ ΕΟΡΤΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΟΝ
 ΠΟΥ ΕΣΤΙΝ ΕΚΕΙΝΟΣ ΚΑΙ
 ΕΟΓΓΥΣΜΟΣ ΠΕΡΙ ΑΥΤΟΥ
 ΗΝ ΠΟΛΥΣ ΕΝΤΟΙΣ ΟΧΛΟ
 ΟΙ ΜΟΝ ΕΛΕΓΟΝ ΟΤΙ ΑΓΑΘ
 ΟΣΤΙΝ ΑΛΛΟΙ ΔΕ ΕΛΕΓΟΝ
 ΟΥΔ' ΑΛΛΑ ΠΑΝΑΤΩΝ Ο
 ΧΛΟΝ ΟΥΔΕΙΣ ΜΕΝΤΟΝΗ

ΡΗΣΙΑ ΕΒΛΑΛΕ ΠΕΡΙ ΑΥΤΟΥ
 ΛΙΑ ΤΟΝ ΦΟΒΟΝ ΤΩΝ Ι
 ΟΥΔΑΙΩΝ Η ΑΝΑΕΤΗ
 ΕΟΡΤΗ Η ΣΜΕ ΟΥΣ Η ΟΛΕ
 ΒΗΤΕΙΣ ΤΟ ΕΡΟΝ ΚΑΙ Ε
 ΔΙΔΑΣΚΕΝ ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ
 ΟΥΝ ΟΙ ΙΟΥΔΑΙΟΙ ΕΛΕΓΟΝ
 Η ΕΣΤΙΝ ΟΥΤΟΣ ΓΡΑΜΜΑ
 ΤΚΟΝ ΕΝ ΜΗΜΕΛΟΝ Κ
 Α ΠΕΚΡΙΘΗΝ ΟΥΝ ΑΥΤΟΙΣ
 ΤΕ ΚΑΙ ΕΠΕΝ ΗΜΗ ΔΙΑ
 ΧΗ ΟΥΚ ΕΣΤΙΝ ΕΜΗ ΑΛΛ
 ΤΟΥ ΠΕΜΨΑΝΤΟΣ ΜΕ
 ΑΝΤΙΣΘΕΛΗ ΤΟ ΕΒΛΗΜΑ
 ΑΥΤΟΥ ΠΟΙΕΙΝ ΓΝΩΣΕ
 ΤΑΙ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΜΑΧΗΣ
 ΠΟΤΕΡΟΝ ΕΚ ΤΟΥ ΟΥ ΕΣΤΙ
 Η ΕΠΙ ΑΠΕΜΑΥΤΟΥ ΑΛΛ
 Ο ΑΦ' ΕΑΥΤΟΥ ΑΛΛΩΝ ΤΗ
 ΔΟΣ ΑΝΤΗΝ Η ΑΙΑΝ ΖΗΤΗ
 ΟΔΕ ΖΗΤΩΝ ΤΗΝ ΛΟΙΣΑΝ
 ΤΟΥ ΠΕΜΨΑΝΤΟΣ ΑΥΤΟ
 ΟΥΤΟΣ ΑΛΛΗΘΟΣ ΕΣΤΙΝ
 ΚΑΙ ΑΔΙΚΙΑ ΕΝ ΑΥΤΩ ΟΥΚ
 ΕΣΤΙΝ ΟΥ ΜΩΨΕΣ ΕΒΑ
 ΚΕΝ ΥΜΙΝ ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ
 ΚΑΙ ΟΥΔΕ ΚΕΣ ΥΜΩΝ ΠΗ
 ΘΙ ΤΟΝ ΝΟΜΟΝ ΤΙ ΜΕ ΖΗ
 ΤΕΙ ΤΕ ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ ΑΠΕ
 ΚΡΙΘΗ Ο ΟΧΛΟΣ ΑΝ ΜΟΝ
 ΕΧΕΙΣΤΙΣ ΕΖΗΤΕΙ ΑΠΟ
 ΚΤΕΙΝΑΙ ΑΠΕΚΡΙΘΗΤΕ
 ΚΑΙ ΕΠΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΕΝΕΙ
 ΓΟΝ ΕΠΟΙΝΣΑ ΚΑΙ ΠΑΝΤ
 ΘΑΥΜΑΖΕΤΕ ΔΙΑ ΤΟΥΤ
 ΜΩΨΕΣ ΕΒΑΣΚΕΝ ΥΜ
 ΤΗΝ ΠΕΡΙ ΤΟΜΗΝ ΟΥΚ Ο
 ΤΤΕ ΚΤΟΥ ΜΩΨΕΣ ΕΨΕΝ
 ΑΛΛΕ ΚΤΩΝ Η ΑΤΕΡΩΝ
 ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΩ ΠΕΡΙ ΤΩΝ
 ΤΕ ΔΕ ΠΕΡΙ ΤΟΝ ΕΙΠΕΝ Τ
 ΜΗΝ ΚΑΜΒΑΝ ΕΙΘΕ ΝΟΡ

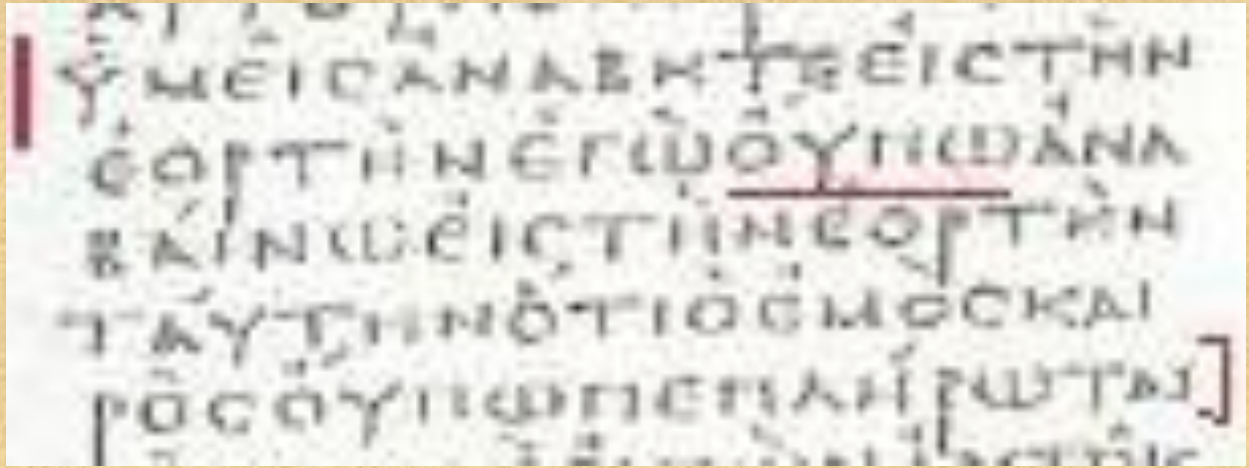
ΠΟΣ ΕΜΣΑΒΒΑΤΩΝ ΑΝ
 ΛΥΘΗ Ο ΝΟΜΟΣ ΜΩΨΕ
 ΕΜΟΙ ΧΟΛΑΤ ΛΙΟΤΙ ΔΑΟΝ
 ΑΝΘΡΩΠΟΝ ΥΓΙΗ ΕΠΟΙ
 ΣΑ ΕΝ ΣΑΒΒΑΤΩ ΜΗ ΚΡΕΙ
 ΝΕΤΕ ΚΑΤΟΨΙΝ ΑΛΛΑ ΤΗ
 ΔΙΚΑΙΑΝ ΚΡΙΣΙΝ ΚΡΙΝΕ
 ΪΛΕΓΟΝ ΟΥΝ ΤΙ Η ΕΣΤΕ Κ
 ΙΕΡΟΣ ΟΥ ΜΕΙ ΤΩΝ ΟΥΧ
 ΤΟΣ ΕΣΤΙΝ ΟΝ ΖΗΤΟΥΣΙ
 ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ ΚΑΙ ΑΒΠΑ
 ΡΗΣΙΑ ΑΛΛΕ ΚΑΙ ΟΥΔΕΝ
 ΑΥΤΩ ΛΕΓΟΥΣ ΗΜΙΝ Π
 ΤΕ ΑΛΗΘΩΣ ΕΓΝΩΣΑΜΕ
 ΑΡΧΟΝΤΕΣ ΟΤΙ ΟΥΤΟΣ
 ΕΣΤΙΝ Ο ΧΘΑΛΑΤΟΥΤ
 ΟΙ ΔΑ ΜΕΝ ΠΟΘΕΝ ΕΣΤΙΝ
 ΟΔΕ ΧΘΟΤΑΝ ΕΡΧΗΤΑΙ
 ΟΥΔΕΙΣ ΓΝΩΣΚΕΙΝ Π
 ΘΕΝ ΕΣΤΙΝ ΕΚΡΑΧΕΝ ΟΥ
 ΕΝ ΤΩ ΙΕΡΩ ΔΙΔΑΣΚΩΝ
 ΟΙΣ ΚΑΙ ΕΓΩΝ ΚΑΜΕ ΟΙ
 ΔΑΤΕ ΚΑΙ ΟΙ ΔΑΤΕ ΠΟΘΕΝ
 ΕΙΜΙ ΚΑΙ ΑΠΕΜΑΥΤΟΥ ΟΥ
 ΚΕΛΗΛΥΘΑ ΔΛΕΣΤΗΝ
 ΑΝΘΙΝΟΣ Ο ΠΕΜΨΑΝ
 ΟΝ ΥΜΕΙΣ ΟΥΚ ΟΙΔΑΤΕ ΕΓ
 ΟΙ ΔΑ ΑΥΤΟΝ ΟΤΙ ΠΑΡΑΥΤ
 ΕΙΜΙ ΚΑΚΕΙΝΟΣ ΜΕΛΛ
 ΣΤΕΙ ΕΝ ΕΖΗΤΟΥΝ ΟΥ
 ΑΥΤΟΥ ΚΡΗΝΟΝ ΚΑΙ ΟΥΝ
 ΕΠΕΒΑΛΕΝ ΕΠ' ΑΥΤΟΝ ΤΗ
 ΧΕΙΡΑ ΟΤΙ ΟΥ ΠΩ ΕΝ ΑΥ
 ΒΕΤΗΨΑ ΑΥΤΟΥ ΕΚ Τ
 ΟΧΛΟΥ ΔΕ ΠΟΛΛΟΙ ΕΝ Τ
 ΣΑΝΕΙΣ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΕΛΕ
 ΓΟΝ ΟΧΘΟΤΑΝ ΕΒΛΗΜΗ
 ΠΛΕΙΟΝΑΣ ΗΝ ΕΠΟΙΝ
 ΘΕΙΩΝ ΟΥΤΟΣ ΕΠΟΙΝ
 ΕΚΟΥΣΑΝ ΟΙ ΦΑΡΙΣΑΙ
 ΤΟΥ ΟΧΛΟΥ ΓΡΗΓΥΖΟΝ
 ΤΟΣ ΠΕΡΙ ΑΥΤΟΥ ΤΑΥΤΑ

ΚΒ

ΚΒ

ΚΑ

وصورة العدد



وايضا تشهد لكلمة بعد

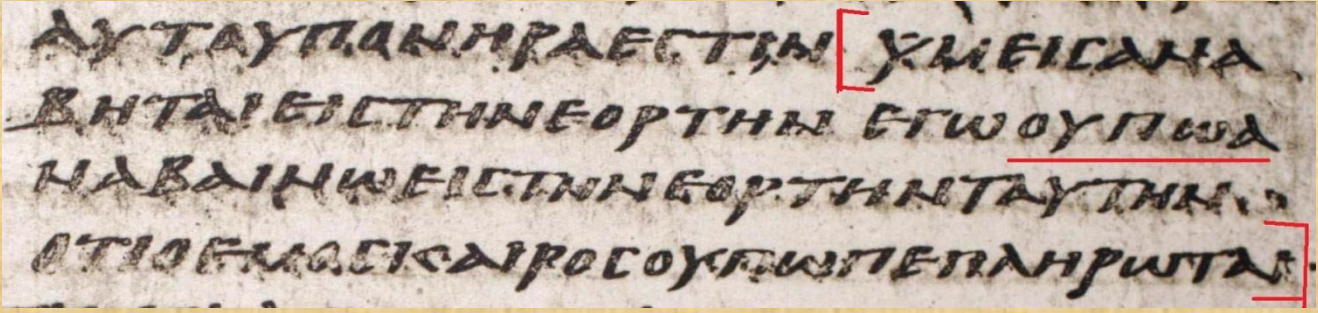
مخطوط واشنطنون

من اخر القرن الرابع اول الخامس

وصورتها

ΕΠΙΣΤΡΕΥΤΑΝ ΕΙΣ ΧΥΤΟΝ
 ΔΕ ΓΕΝΑΥΤΟΙΣ ΟΙΣ ΟΙΚΑΙΡΟΣ ΕΜΟΣ ΟΥΔΕ ΟΝ
 ΠΑΡΕΣΤΙΝ ΟΔΕ ΚΑΙΡΟΣ ΟΥ ΜΕΤΕΡΟΣ ΟΥΔ
 ΤΟΤΕ ΕΣΤΙΝ ΕΤΟΙΜΟΣ ΟΥΔ ΥΠΟΤΑΙΝΕΤΟΣ
 ΜΟΣ ΜΙΣΙΝ ΥΜΑΣ ΕΜΕ ΔΕ ΜΕΚΕΝ ΑΤΙΕ
 ΓΩ ΜΑΡΤΥΡΩ ΠΕΡΙ ΧΥΤΟΥ ΤΙΤΑ ΕΓΕ
 ΔΥ ΤΑΥΤΑ ΜΗ ΕΣΤΙΝ ΥΜΕΙΣ ΑΝΑ
 ΒΗΤΑΙ ΕΣΤΙΝ ΕΟΡΤΗΝ ΕΤΩ ΟΥ ΠΩΔ
 Η ΑΒΔΗ ΜΕΙΣΤΗΝ ΕΟΡΤΗΝ ΤΑΥΤΗΝ
 ΟΤΙ Ο ΕΜΟΣ ΟΙΚΑΙΡΟΣ ΟΥ ΓΩ ΠΕ ΠΛΗΡΩΤΑ
 ΤΑΥΤΑ ΔΕ ΕΠΙΩΝΑΥΤΟΣ ΕΜΕΙΝΕΝ ΕΝ
 ΤΗ ΓΑΛΙΛΑΙΑ ΟΙΣ ΔΕ ΒΑΝΕΒΗ ΟΣ ΑΝΘΙ
 ΔΕ ΑΦΟΙΔΥΤΟΥΣ ΕΣΤΙΝ ΕΟΡΤΗΝ ΤΟΤΕ
 ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ ΑΝΕΒΗ ΟΥΦΑΝΕΡΩΣ ΑΛΛΩΣ
 ΕΝ ΚΡΗΠΤΩ ΟΙΟΥΝ Η ΟΥΔ ΑΙΟΙΣ Η
 ΤΟΥΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΤΗ ΕΟΡΤΗ ΚΑΙ ΕΓΕΘΗ
 ΠΟΥ ΕΣΤΙΝ ΕΙΣ ΕΝΟΣ ΚΑΙ ΓΑΓΓΥΣΜΟΣ
 ΠΕΡΙ ΑΥΤΟΥ ΗΝ ΤΟΥ ΕΝ ΤΟΙΣ ΧΟΛΟΙΣ
 ΟΙΣ ΜΕΝ ΕΧΕΤΟΝ ΟΤΙ ΑΓΑΘΟΣ ΕΣΤΙΝ
 ΑΛΛΟΙ ΔΕ ΕΓΕΘΗ ΟΥ ΑΛΛΑ ΠΡΑΝΑΤΟΝ
 ΟΧΛΟΣ ΟΥΔ ΕΙΣ ΜΕΡΤΟΙ ΠΑΡΡΗΣΙΑ ΔΕ
 ΛΕΙ ΠΕΡΙ ΑΥΤΟΥ ΔΙΑ ΤΟΙΣ ΦΟΒΟΝ ΤΩ ΗΙΟΥ
 ΔΑΩΝ ΗΝ Η ΕΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ ΜΕΣ Η
 ΟΥΣ ΗΣ ΑΝΕΒΗ ΟΙΣ ΕΣΤΟΙ ΕΡΟΝ ΚΑΙ ΒΑ
 ΔΑΣΚΕΝ ΕΒΑΥΜΑΖΟΝ ΟΥΝ ΗΙΟΥ ΔΙ
 ΟΙΔΕΘΟΝΤΕΣ ΠΩΣ ΟΥΤΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΑ
 ΟΙΔΕΝ ΜΗ ΜΕΜΛΟΝ ΚΩΣ
 ΑΠΕΚΡΙΘΗ ΟΥΝ ΑΥΤΟΙΣ ΟΙΣ ΚΑΙ ΒΙΠΕΝ
 Η ΕΜΗ ΔΙΔΑΧΗ ΟΥΚ ΕΣΤΙΝ ΕΜΗ ΑΛΛΑ
 ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΟΣ ΜΕ ΕΑΝΤΙΣΤΟΘΕ

وصورة العدد



ومخطوطات كثيره ايضا يوناني

مثل

مخطوطات الخط الكبير

E F G H L N T W X Δ Θ Ψ

وايضا

070 0105 0141 0180 0250

ومجموعة مخطوطات

f1 f13

ومخطوطات الخط الصغير

28 33 157 180 205 597 700 892 1006 1010 1195 1216 1230 1243 1253 1292 1342

1344 1354 1424 1505 1646 2148

ومجموعة مخطوطات البيزنطيه

Byz

وهي تقدر في هذا العدد بما يتعدي الثمنمائه مخطوطه

ومخطوطات القراءات الكنسيه

Lect

والترجمات القديمه

اللاتينيه

it^f it^q

ومخطوطات الفلجاتا وجد بها نوعين النص

vg^{mss}

والترجمات السريانية

اولا الاشورية (خابوريوس)

وتعود الي سنة 165 م تقريبا

وصورتها

Handwritten text in a cursive script, likely a form of Urdu or Persian. The text is arranged in approximately 25 horizontal lines. Two red square brackets are visible, highlighting specific words or phrases in the second and third lines. The script is dense and characteristic of historical South Asian manuscripts.

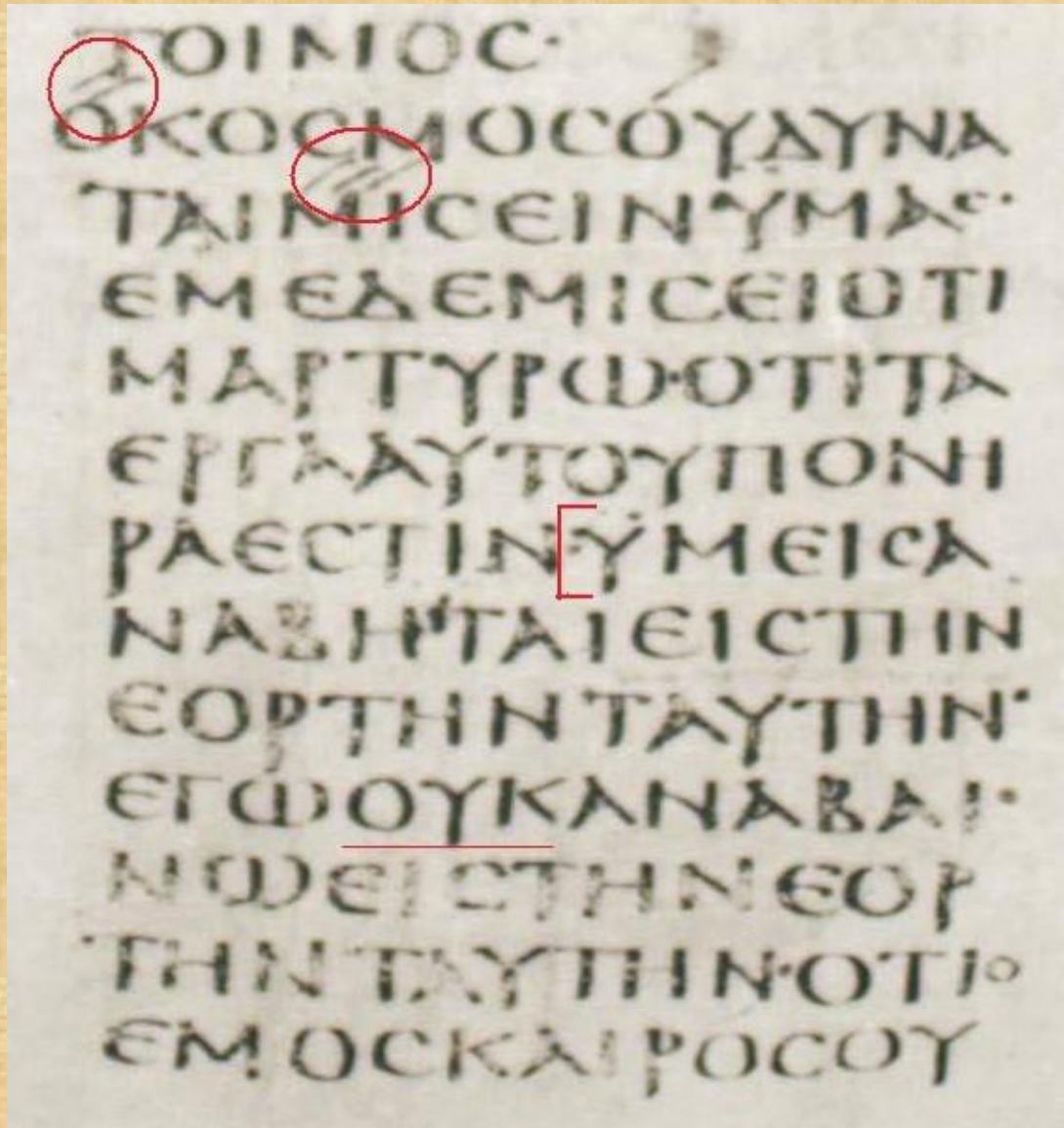
والتزجمه الغوصيه القديمه من القرن الرابع

goth

المخطوطات التي تشهد لعدم وجود كلمة بعد

السينائية

وصورتها



ونري بالفعل كلمة اويك بدل من اويبو ولكن نري علامات التصحيح واضحه في هذا الجزء ولهذا رغم انها تشهد لاويك ولكنها شهاده غير قويه

وايضا غير موجود في بيزا من القرن الخامس وقله من المخطوطات المتاخره

K Π 1071 1079 1241 1242 1546

مع بعض مخطوطات الفلجاتا كما اشرت سابقا
وطبعا مقارنة دليل المخطوطات للثبات امام القله الخطا يثبة اصالة كلمة بعد

وقبل ان انتهي من المخطوطات كتاب مهم جدا ندرسه
الدياتسرون

من القرن الثاني الميلادي للعلامه تيتان
ونصه من كتابات الاباء

1939 1939 **John vii. 8.** As for you, go ye up unto this feast: but I go [8] not up now to
this feast; for my time has not yet been completed.

ونصه العربي

عليه بان افعاله ردية . (٨) انتم اصعدوا الى هذا العيد وانا فليس اصعد الان
الى هذا العيد لان وقي لم يكمل بعد . (٩) قال ذلك وتخلف في الجليل .

واللاتيني

8. Vos ascendite ad hoc festum, ego

autem nunc non ascendo ad hoc festum,
quia tempus meum nondum consumma-
tum est.

وهذا دليل قوي يضيف لباقي الادله الاكثيره من المخطوطات تاكيد قاطع باصالة كلمة بعد

اقوال الاءاء

واقوال الاءاء ففب ان نفهم انها انواع مءلفة

اقتباس كلي واقتباس جزئي

وايضا اقتباس لفظي واقتباس ضمني

وايضا تفسير وليس اقتباس

ولهذا من فحكم علي اقوال الاءاء بطرفه غير دقفة فكون مءطئ

فاذا ذكر اب من الاءاء لفظفا فكون صءفء اما ان لم فذكره فلا فستشهد بانه فر اصلف

ءاففا لا فوءء اقتباسات من العءء نستشهد بها للءباء او النفف قبل القرن الرابع

فلءلك اقتباس

القفءس فوفا ذهفف الفم

And wherefore doth He send them to the feast, saying,

Ver. 8. “Go ye up to the feast: I go not up yet”?

To show that He said these things not as needing them, or desiring to be flattered¹⁵ by them, but permitting them to do what pertained to Jews. “How then,” saith some one, “went He up after saying, ‘I go not up’?” He said not, once for all,¹⁶ “I go not up,” but, “now,” that is, “not with you.”

“For My time is not yet fulfilled.”

i

وايضا اقتبسها القءفس باسفلفوس

وايضا

Nonnus

اما الالباء اللاتين فسنفهم موقفهم من التحليل الداخلي

التحليل الداخلي

الفرق بين تركيب الجملة في اليوناني بوجود كلمة اويو التي تعني ليس بعد او كلمة اويك التي تعني لا

υμεις αναβητε εις την εορτην ταυτην εγω **ουπω** αναβαινω εις την εορτην
ταυτην οτι ο καιρος ο εμος **ουπω** πεπληρωται

Adverb, Negative

كلمة اويو التي تعني ليس بعد هي نفي ظرف او حال وهي المناسبة للعدد وبدليل انها تكررت في العدد
مرتين

اصعدوا انتم الى هذا العيد انا **لست** اصعد **بعد** الى هذا العيد لان وقتي **لم** يكمل **بعد**

فهو يقول ان عدم صعوده الان مرتبط بعدم اكتمال الوقت الان ولكن لو تغير الظروف او الحال في المستقبل
القريب بمعنى اكتمال الوقت يتغير معه موقفه من الصعود

ولكن تركيب

υμεις αναβητε εις την εορτην εγω **ουκ** αναβαινω εις την εορτην ταυτην οτι ο
εμος καιρος **ουπω** πεπληρωται

Particle, Negative

واويك هي اداة نفي وليست نفي ظرف وهي ايضا ليست نفي مطلق

فيكون التركيب

اصعدوا انتم الى هذا العيد انا لا اصعد الى هذا العيد لان وقتي لم يكمل بعد

فهو يقول ان عدم صعوده غير مرتبط بالظرف ولكن بقية العدد يقول ان هناك هناك حاله شرطيه وهي عدم
اكتمال الوقت فيكون التركيب اللغوي غير دقيق

وكان استخدام اويك صحيح في حالة فقط لو لم يكمل كلامه

اصعدوا انتم الى هذا العيد انا لا اصعد الى هذا العيد

وتوقف

ولكن النصف الثاني الظرفي يؤكد ان كلمة بعد هي الصحيحه لان صعوده مرتبط بالحاله الموصوفه في
الجزء الثاني من العدد يكون صحيح

الدليل الثاني

سياق الكلام في الاعداد

7:6 فقال لهم يسوع ان وقتي لم يحضر بعد و اما وقتكم ففي كل حين حاضر

7:7 لا يقدر العالم ان يبغضكم ولكنه يبغضني انا لاني اشهد عليه ان اعماله شريرة

7:8 اصعدوا انتم الى هذا العيد انا لست اصعد بعد الى هذا العيد لان وقتي لم يكمل بعد

وتركيبه اليوناني

6 λέγει οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὕπω πάρεστιν ὁ δὲ καιρὸς ὁ
ὕμέτερος πάντοτέ ἐστιν ἔτοιμος 7 οὐ δύναται ὁ κόσμος μισεῖν ὑμᾶς ἐμὲ δὲ μισεῖ
ὅτι ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ αὐτοῦ ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἐστίν 8 ὑμεῖς ἀνάβητε
εἰς τὴν ἑορτὴν· ταύτην ἐγὼ οὕπω ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην· ὅτι ὁ
καιρὸς ὁ ἐμὸς οὕπω πεπλήρωται

في العدد 6 قدم نفس الفكر ونفس التركيب بالظرف فهو يوضح ان صعوده مرتبط بظرف حضور واكتمال الوقت

فايضا سياق الكلام يثبت صحة التركيب اللغوي بما فيه كلمة بعد

ثالثا لو اراد النفي القطعي لكان استخدم كلمه ثالثه تفيد معنى لا وهي مي not = μη

وليس كلمة اويك لا Ουκ وهي تساوي = no

لان استخدام مي هو الافضل للنفي النهائي

كل هذا يؤكد ان كلمة بعد هي الصحيحه

رابعا كلمة اويك هي نفي قبل حرف علة كما يؤكد قاموس سترونج وهنا الكلمه التابعه οὐχ ἀναβαίνω

لها

ليست عله

فيكون وجودها اصلا خطأ في هذا التركيب

وايضا نقطه هامه في مجال حديثنا تركيب فعل الجملة وكلمة لست اصعد

الفعل في اليوناني له تقسيمات كثيره

منها تقسيم الزمن

المضارع المستقبل الماضي البسيط الماضي المتصل المضارع التام الماضي الاتم

فعل اصعد تركيبه

ἀναβαίνω

Verb, Present, Active, Indicative, First Person, Singular

للمضارع المتكلم المفرد التي تنتهي باوميجا

اما في المستقبل فتنتهي بسجما او ني

الصيغه التي تعبر عن الفاعل المستمر في المستقبل بني

Αναβαινον

(SVD) ثُمَّ رَأَيْتُ وَحَشًا آخَرَ طَالِعًا مِنَ الْأَرْضِ، وَكَانَ لَهُ قَرْنَانِ شِبْهُ خُرُوفٍ، وَكَانَ يَتَكَلَّمُ كَتَيْنٍ،

والصيغه التي تعبر عن فعل للمستقبل

ἀναβαίνοντας

(SVD) وَقَالَ لَهُ: «الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مِنَ الْآنَ تَرَوْنَ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً وَمَلَائِكَةَ اللَّهِ يَصْعَدُونَ وَيَنْزِلُونَ

عَلَى ابْنِ الْإِنْسَانِ».

الصيغه المضارع والمستقبل تنتهي بالنهاية اين

وكل هذا لا ينطبق علي الحاله الي في هذا العدد فهي انتهت باوميجا الداله علي المضارع فقط

إذا فهو يتكلم عن المضارع فقط وليس المستقبل فمن يدعي ان اويك تنفي للمستقبل فقد اخطأ لان الفعل
مضارع فقط

ولتاكيد كلامي نري تصريف الفعل من قاموس

A Greek-English lexicon.

^u ἀναβαίνω, impf. ἀνέβαινον: fut. -βήσομαι: (for aor. 1 v. infr. B): aor.ⁱⁱ

اناباينو للمضارع انيباينون للمستقبل

وايضا من مرجع

A Greek grammar of the New Testament and other early Christian literature

تحت عنوان

323. The futuristic use of the present

ويقول

ἀναβαίνομεν Mt 20:18, Jn 20:17. But Jn 7:8 οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν
ταύτην, provided neither οὐπω (p⁶⁶BL al., οὐδέπω W) nor the omission of εἰς
τ. ἔ. τ. (minusc. 69, Lat. q, Chr; Blass) is to be preferred, is futuristic.ⁱⁱⁱ

فعل اصعد اناباينومين في متي 20:18 و يوحنا 20:17 (هو للمستقبل) اما التصريف في يوحنا 7:8
اويك اناباينو لا يقدم سواء (كما في مخطوطه 66 او واشنطون) الفعل او عدمه اما لو اضيف تصريف
ايس فهو يكون مفضل للمستقبل

إذا التصريف هو في المضارع لا يفيد استمراريته او منعه في المستقبل ولكي يفيد المستقبل كان يجب ان
يضاف اليه تصريف اخر

إذا تاكدنا انه للمضارع فقط وليس للمستقبل

ويتبقى سبب الحذف

كما وضح والكر ان في العديد من الاعداد تم تغيير ليس بعد (اويبو) الي لا (اويك)

علي سبيل المثال

متي 15: 17

15: 17 الا تفهمون بعد ان كل ما يدخل الفم يمضي الي الجوف و يندفع الي المخرج

(GNT-TR) οὐπω νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ εἰσπορευόμενον εἰς τὸ στόμα εἰς τὴν κοιλίαν χωρεῖ καὶ εἰς ἀφεδρῶνα ἐκβάλλεται

في المخطوطة بيزا تغيرت الي اويك الي تعني الا تفهمون

متي 16: 9

16: 9 احتي الان لا تفهمون و لا تذكرون خمس خبزات الخمسة الالاف و كم قفة اخذتم

(GNT) οὐπω νοεῖτε, οὐδὲ μνημονεύετε τοὺς πέντε ἄρτους τῶν πεντακισχιλίων καὶ πόσους κοφίνους ἐλάβετε;

في المخطوطة اف 13 تغيرت الي اوي

التي تعني حتي لا تفهمون ؟

بل في يوحنا 7: 6

7: 6 فقال لهم يسوع ان وقتي لم يحضر بعد و اما وقتكم ففي كل حين حاضر

(GNT-TR) λεγει ουν αυτοις ο ιησους ο καιρος ο εμος ουπω παρεστιν ο δε καιρος ο υμετερος παντοτε εστιν ετοιμος

تغير في السينائية الي اوي

التي تعني وقتي لم يحضر

يوحنا 11: 30

11: 30 و لم يكن يسوع قد جاء الى القرية بل كان في المكان الذي لاقته فيه مرثا

(GNT-TR) ουπω δε εληλυθει ο ιησους εις την κωμην αλλ ην εν τω τοπω οπου υπηντησεν αυτω η μαρθα

تغير في بيزا الي اوي

التي تعني لم يجيئ يسوع الي القرية

وغيره

وهذا الخطا النسخي مشهور و يسمى

homoioarcton التي تعني تشابه بدايات الكلمات وهو خطأ مشهور وسهل يسقط فيه اي ناسخ مجهد

فالناسخ قراء اويبو او سمعها كتبها اويك

οὐπω οὐκ

ولم يقل هذه الفرضيه فقط المدافعين بل قالها بعض النسخ النقديمه الرافضه للنص التقليدي فاعترف بهذه الفرضه نت بايبل رغم انها مؤيده للنص النقدي

وايضا قالت نت بايبل ان الفعل بالنهاية ني غير مناسب للنفي اويك

ونص كلام المعلقين علي نسخة نت بايبل

¹⁹ tc Most MSS (P^{66, 75} B L T W Θ Ψ 070 0105 0250 f^{1, 13} M sa), including most of the better witnesses, have “not yet” (οὐπω, *oupō*) here. Those with the reading οὐκ are not as impressive (⚭D K 1241 *al lat*), but οὐκ is the more difficult reading here, especially because it stands in tension with v. 10. On the one hand, it is possible that οὐκ arose because of homoioarcton: A copyist who saw OYΠΩ wrote OYK. ^{iv}

الادله لكلمة لا ليست مبهرة مثل الادله لليس بعد التي تشمل افضل الشهود (مثل برديه 66 و)

وقرانة اويك (لا) اصعب وبخاصه ان تصريف الفعل المضارع مع النهاية ني غير مناسب لكلمة لا

وقد تكون كلمة لا ظهرت بسبب خطأ تشابه بدايات الكلمات فالناسخ راي ليس بعد (اويبو) وكتب لا (اويك)

فالادله الخارجيه والداخليه تؤكد اصالة كلمة بعد

فالذي يصر انها تغيرت لسبب عقدي هل كل هذه التغيرات التي رايناها في بيزا والسينائية تغيرت لاسباب
عقائدية ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟

والذي قال هذا اعتقد لا يدرك شئ عن ظروف النساخ فالناسخ الذي هو مكلف بنسخ العهد الجديد قد
يستغرق منه هذا الامر فوق السنتين من العمل المتواصل علي ضوء الشموع هل هو اثناء النسخ سيجلس
ويفكر في كل عدد ومعناه وقد يفهم خطأ ام لا ؟؟؟؟؟

ولكن المفترض انه اساء النسخ ومن الارهاق قد يغير اداة نفي الي اخري فقط بطريقة سهو وبخاصه ان
اويبو واويك متقاربتين ومعظم هذه المخطوطات نسخت سماعي

يقول ولكر

ou;pw could have been changed into ouvk to improve style, because there is one more ou;pw later in the verse. It is also possible that ouvk is at least in part just an accidental error (several ou;pwÆouvk variations appear, see examples above). ouvk is basically a Western reading (O1, D, it, vg, Sy-S, Sy-C), joined by a few Byzantine manuscripts. Both O1 and D change one other ou;pw to ouvk.

The external support for ou;pw is very strong.

اويبو قد تكون تغيرت الي اويك لتحسن الشكل لان هناك اويبو في نهاية العدد او هو فقط خطأ نسخي ونري ان هذا الخطا ظهر كثيرا في بيزا والسينائية وغيروا كثيرا من اويبو الي اويك والادله الخارجيه التي تؤكد (اصالة) اويبو قوية جدا

ويكمل ويقول

The Latin (Old Latin and Vulgate) could be interpreted as if Jesus would not go up on that special day only. Compare Augustine: (Sermon LXXXIII. = CXXXIII. Benedictine Edition)

التركيب اللاتيني والاباء اللاتينيين مثل جيروم واغسطين كلامهم يفيد انه لن يصعد في هذا اليوم فقط مما يعني انه ممكن يصعد غدا

وهذا يفسر لنا الاستشهاد باقوال الاباء اللاتينيين مثل اوغسطين وجيروم وبعض مخطوطات الفلجاتا كدليل علي عدم اصالة كلمة بعد هو استشهاد خاطئ مبني علي عدم فهم التركيب اللغوي اللاتيني فالتركيب اللاتيني يقصد به لا يصعد اليوم فقط ولكن من الممكن ان يصعد غد

ويشرح تفصيلي

"Ipsa verba solvunt quaestionem. Multis diebus agebatur ille dies festus. 'Ad istum', utique hodiernum 'diem', inquit, 'festum', istum utique hodiernum quando illi sperabant, non ascendit; sed quando ipse disponebat. Denique

attende quod sequitur: 'Haec cum dixisset, ipse mansit in Galilaea.' Ergo non ascendit 'ad istum diem festum.' ...

... Non ascendo, inquit, ad diem festum. Dixit: Non ascendo, ut occultaretur; addidit: istum, ne mentiretur. Aliquid intulit, aliquid abstulit, aliquid distulit; nihil tamen falsi dixit, quia nihil falsi de eius ore procedit."

"The words themselves solve the difficulty. That feast was kept for many days. 'On this', that is, this present 'feast day', saith He, this day, that is, when they hoped, He went not up; but when He Himself resolved to go. Now mark what follows, 'When He had said these words, He Himself stayed in Galilee.' So then He did not go up 'on that feast day'. ...

فاعتقد من يدعي انها تغيرت لاسباب عقائديه فقد جانبه الصواب

الرد علي ادعاء ان يسوع كذب عندما قال
انا لست اصعد بعد الي هذا العيد يوحنا 7:

8

الشبهة

يقول بعض المشككين ان يسوع قد كذب لانه قال انه لن يصعد الي العيد ثم صعد
والبعض الاخر من المشككين يستغلوا خطأ في قله من المخطوطات اليوناني لاتوجد بها كلمة بعد ويقولوا
انه قال لا اصعد مطلقا الي هذا العيد ثم صعد وهذا يؤكد انه كذب

الرد

ساقسم الرد الي

اولا توضوح بعض المعاني اللغويه اليونانيه

ثانيا شرح الموقف وسياق الكلام

ثالثا بعض الردود الرانعه التي تعلمت منها كثيرا

اولا بعض المعاني اللغويه

كلمة لست بعد (لست اصعد بعد) لانها كلمه واحده في اليوناني

اويبو

من قاموس سترونج

G3768

οὐπω

oupō

oo'-po

From [G3756](#) and [G4452](#); *not yet*: - hitherto not, (no . . .) as yet, not yet.

ليس بعد , حتي الان لا , حتي الان , ليس بعد

قاموس ثيور

G3768

οὐπω

oupō

Thayer Definition:

1) not yet

Part of Speech: adverb

A Related Word by Thayer's/Strong's Number: from [G3756](#) and [G4452](#)

ليس بعد

وهي ظرف او حالة

وهي مشتقة من كلمتين في اليوناني

اوي او اويك وتعني لا وكلمة بو التي تعني بعد

والكلمه الثانيه التي وجدت خطأ في قلبه من المخطوطات تفيد نفس المعني وهي من المقطع الاولي من كلمة اويبو وهي كلمة اوي او اويك

قاموس سترونج

G3756

ou̇

ou

oo

Also ou̇k ouk ook used before a vowel and ou̇x ouch ookh before an aspirate.

A primary word; the absolutely negative (compare G3361) adverb; *no* or *not*: - + long, nay, neither, never, no (X man), none, [can-] not, + nothing, + special, un ([-worthy]), when, + without, **+ yet but**. See also G3364, G3372.

اوي او اويك تستخدم قبل حرف علة اويكس قبل السببية

كلمه تعني السلبيه المطلقه مثل كلمة مي للنفي وظرفيه لا ولاء وتعني كلا لا ابدا لاشيئ لا يستحق لا عندما دون لاحتى الان

ونفهم من هذا انها تستخدم للنفي القطعي وايضا تستخدم للنفي السببي

فمن الممكن في العدد نعتبره في وجود اويبو

7:8 اصعدوا انتم الى هذا العيد انا لست اصعد بعد الى هذا العيد لان وقتي لم يكمل بعد

او في وجود اويك

7:8 اصعدوا انتم الى هذا العيد انا لست اصعد حتى الان الى هذا العيد لان وقتي لم يكمل بعد

وسافترض الكلمه هي اويك اي لن

فلو قلت

لن اصعد الى العمل لان اجازتي لم تكتمل بعد

هل يفهم من هذا اني لن اذهب الي العمل مطلقا ؟؟؟؟ وهل لو راني احدهم في بداية الاسبوع المقبل في العمل سيصنفي بالكذب ؟؟؟؟ بالطبع لا

فهي لن اذهب الي العمل لان اجازتي لم تكتمل فعندما تكتمل اجازتي في نهاية الاسبوع ساصعد ولكن لو قلت لن اذهب الي العمل فقط ولم اكمل هي التي قد يفهم منها الاحتماليتين اني لن اذهب مطلقا او لن اذهب في خلال وقت محدد

ولهذا كان الانجيل دقيقا عندما قال انهم صعدوا اما هو فمكث في الجليل

فالحقيقه كلمة اوييو او اويك تؤدي نفس المعني حسب القواميس اليوناني انه لن يصعد الان وبقية الجمله تؤكد ذلك عندما قال وقتي لم يكمل بعد

ولتاكيد ان كلمة اويك استخدمت بهذا الاستخدام

انجيل متي 16

16: 11 كيف لا تفهمون اني ليس عن الخبز قلت لكم ان تتحرزوا من خمير الفريسيين و الصدوقيين

والعدد يؤكد انهم فهموا مباشره

16: 12 حينئذ فهموا انه لم يقل ان يتحرزوا من خمير الخبز بل من تعليم الفريسيين و الصدوقيين

انجيل مرقس 7

7: 18 فقال لهم افانتم ايضا هكذا غير فاهمين اما تفهمون ان كل ما يدخل الانسان من خارج لا يقدر ان

ينجسه

انجيل مرقس 8

8: 21 فقال لهم كيف لا تفهمون

ومثال واضح جدا

متي 26: 60

26: 60 فلم يجدوا و مع انه جاء شهود زور كثيرون لم يجدوا و لكن اخيرا تقدم شاهدا زور

فلم يوجد شاهد زور في هذه اللحظه وفي اللحظه التاليه وجد شاهد زور فايضا المسيح لن يصعد هذا الوقت وفي الوقت التالي صعد

وهي استخدمت بهذا التركيب 35 مره تفيد الوقت الحاضر اما بعد قليل فقد تتغير الظروف

ولاؤكد ذلك المعني من باقي المعاجم اليوناني

Analytical lexicon of the Greek New Testament

οὐ οὐκ before a vowel, οὐχ before a rough-breathing vowel; an adverb negating an alleged fact, used predominately in the NT with the indicative mood *no, not* (MT 4.4); (1) with an accent οὐ̂ as the negative answer *no* (JN 1.21); (2) in litotes, using a negative to emphasize a positive *not ... (but)* (JN 1.13); (3) contrary to the general rule, occasionally with a participle; (a) to negate a single concept (HE 11.1); (b) to denote strong emphasis or contrast (HE 11.35); (c) in quotations from the Septuagint (GA 4.27); (4) used to negate the declarative future, forming a

prohibition (MT 19.18); (5) used in direct questions to indicate that an affirmative answer is expected (MT 6.26); (6) in combination with other negatives, such as οὐ μή (MT 5.18), οὐκ οὐδέν (JN 6.63), to produce a strong negative or prohibition *never, not at all, by no means, certainly not*

v

اوي او اويك تستخدم فقط قبل حرف العله او كس او قبل حرفة العله في التنفس في ظرف يلغي حقيقه مزعومه وتستخدم في الاقليم الشمالي كارشاديه وهو يفيد الجواب السلبي وفي يوحنا يفيد السلبيه للتاكيد علي الايجابيه ولكن في يوحنا 13: 1 خلاف للقاعده لنفي مفهوم واحد تستخدم في سؤال يتوقع الاجابه بالايجاب وهي سلبي ضعيف وليس علي الاطلاق وليس نفي بالتاكيد ولكن لتكون سلبي قوي تاخذ مي

فشرح لنا هذا القاموس انها نفي سلبي ضعيف يفيد عدم التاكيد وليس علي الاطلاق اي نفي شئ سيغير في المستقبل القريب

وغيره الكثير من المراجع

واكرر مره ثانية

رغم ان المخطوطات والادله الداخليه والداخليه تؤكد اصالة كلمت ليس بعد ولكن ايضا كلمة ليس تفيد نفس المعني انه يتكلم عن الان اما بعد قليل سيغير الموقف

ثانيا سياق الكلام

انجيل يوحنا 7

7: 1 و كان يسوع يتردد بعد هذا في الجليل لانه لم يرد ان يتردد في اليهودية لان اليهود كانوا يطلبون ان يقتلوه

وهذه الفترة استغرقت 6 شهور تقريبا من عيد الفصح لعيد المظال

والظروف المحيطة هو ان اليهود يريدوا ان يقتلوه وهم لهم سلطان اكثر في اليهودية عند بيلاطس فلا يريدوا ان يفعلوا ذلك في الجليل ولهذا كانوا طلبوا منه ان يخرج من الجليل الي اليهودية

إنجيل لوقا 13: 31

فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ تَقَدَّمَ بَعْضُ الْفَرِيسِيِّينَ قَائِلِينَ لَهُ: «أَخْرُجْ وَادْهَبْ مِنْ هَهُنَا، لِأَنَّ هِيرُودُسَ يُرِيدُ أَنْ يَقْتُلَكَ.»

ولكن طبعا المسيح كان علي علم بخططهم الشريره فظل في الجليل

7: 2 و كان عيد اليهود عيد المظال قريبا

فكره عن عيد المظال

هو يعتبر من اكبر الاعياد اليهودية بعد الفصح ولكنه اكثرها مسره وياتي بين شهر سبتمبر و اكتوبر وهو واحد من ثلاث اعياد يجب ان يذهبوا ليعيدوا في اورشليم

سفر التثنية 16: 16

«ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ يَحْضُرُ جَمِيعُ ذَكَورِكَ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهِكَ فِي الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ، فِي عِيدِ الْفَطِيرِ وَعِيدِ الْأَسَابِيعِ وَعِيدِ الْمَظَالِّ. وَلَا يَحْضُرُوا أَمَامَ الرَّبِّ فَاَرْغِينِ.»

وهو فترته 8 ايام ويقسم الي اسبوع ثم اليوم الثامن والاسبوع احتفالات ويعتبر عيد ولكن اهم يوم هو اليوم الثامن ويعتبر عيد اخر

سفر المكابيين الثاني 10: 6

فعيدوا ثمانية ايام بفرح كما في عيد المظال وهم يذكرون كيف قضوا عيد المظال قبيل ذلك في الجبال
والمغاور مثل وحوش البرية

ويعتبر اليوم العظيم او يوم العيد وهو اليم الذي يجب ان يظهر فيها امام الهيكل

وهم في هذه الفترة كانوا يخرجون قبلها بعدة ايام او اسابيع ليعدوا المظالا لانهم كانوا لابد ان يسكنوا في
هذه الفترة في مظال كذكري لتغريهم في سيناء واليوم الثامن يحتفلوا في الهيكل كذكري لدخول ارض
الموعد ويفرحون بالحصاد

وكان ينار في مناره سباعية الشعلات كل يوم شعله حتي في اليوم السابع ويحتفلون بشده في اليوم السابع
وفي اليوم الثامن تشعل مناره قويه وبهذا تكون المدينه كلها منيره وهذا الذي اشار اليه المسيح في
الاصحاح التالي

8: 12 ثم كلمهم يسوع ايضا قائلنا انا هو نور العالم من يتبعني فلا يمشي في الظلمة بل يكون له نور الحياه

وايضا رئيس الكهنه كان يملأ قدر ذهبي من بركة سلوام ويصبه في انبويه من المنبح وتتجه الي وادي
قدرون وهذا تذكرا للصخره التي اخرجت لهم ماء في البريه وهو الذي تكلم عنه المسيح في هذا الاصحاح
بانه

7: 37 و في اليوم الاخير العظيم من العيد وقف يسوع و نادى قائلنا ان عطش احد فليقبل الي و يشرب

7: 38 من امن بي كما قال الكتاب تجري من بطنه انهار ماء حي

فهو الصخره الحقيقيه صخره الخلاص الذي ينبع الماء الحي وهذا الذي شرحه معلمنا بولس الرسول عن
ان الصخره هو المسيح

ولذلك اولاد خالة يسوع وغيرهم كانوا يريدون ان يخرجوا قبل العيد بفترة ليعدوا المظال التي سيقوموا فيها فترة العيد وهذا دليل علي انهم طلبوا ان يذهبوا هناك قبل العيد بفترة

ولكن المسيح قال قبل ذلك انه

إنجيل متى 8: 20

فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِلتَّعَالِبِ أَوْجِرَةَ وَلِطَيُورِ السَّمَاءِ أَوْكَارًا، وَأَمَّا ابْنُ الْإِنْسَانِ فَلَيْسَ لَهُ أَيْنَ يُسْنِدُ رَأْسَهُ.»

فالمسيح كان واضح في انه لا يحتاج ان يعد مظال لانه ليس من هذا العالم فليس له مظله في هذا العالم

7: 3 فقال له اخوته انتقل من هنا و اذهب الى اليهودية لكي يرى تلاميذك ايضا اعمالك التي تعمل

وشئى عجيب ان كلام اقاربه شابه كلام اليهود الذين يريدوا ان يقتلونه وايضا اقاربه يعلمون بتربص اليهود به وانهم في انتظاره في اليهودية

وبقية كلامهم يوضح هدفهم

7: 4 لانه ليس احد يعمل شيئا في الخفاء و هو يريد ان يكون علانية ان كنت تعمل هذه الاشياء فاطهر نفسك للعالم

7: 5 لان اخوته ايضا لم يكونوا يؤمنون به

فهم يريدوا ان يظهر شئى من اثنين اما ان يظهر خوفه ورفضه وبهذا يتأكد لهم ان رفضهم للايمان به عن حق لانه خائف من اليهود ويكسر الشريعة بعدم الذهاب

ثانيا ان يذهب الى اليهوديه ويواجه اليهود وينتصر عليهم ويستعلن امام العالم وياخذ ملكا ومكانه عظيمه وهم لانهم اقاربه سينالوا شرف ايضا

والمسيح امامه ايضا اختيارين

يوافقهم ويذهب معهم ويعطي اليهود فرصه قبل العيد قبل ان يجتمع الشعوب ان يقتلوه وبهذا يكون قتل قبل الزمان الذي هو حدده

او يرفض ولا ينزل فيكون اعطي لاقاربه سبب لعدم الايمان به ويستشهد اليهود انه كسر الشريعه

ولذلك هو لم يذهب معهم في الاول ولكن ذهب لما بدا العيد وظهر وسط الجموع فاضاع علي اليهود فرصة القبض عليه خفيه وايضا اثبت لاقاربه انه احكم منهم بكثير فهو اظهر نفسه للجميع ولكن للوقت المناسب

وهو حضر العيد في اورشليم ولم يكسر الشريعه

ولذلك لا يستطيع ان يبكته احد علي خطيه

7:6 فقال لهم يسوع ان وقتي لم يحضر بعد و اما وقتكم ففي كل حين حاضر

وهنا يرد المسيح عليهم بحكمه واضحه ان وقته (وقت الصليب) لم يحضر بعد اما هم فينفزون الاحتفالات الارضيه كما يريدوا لانهم مثل العالم

وهو سيستعلن علي عود الصليب ويظهر نفسه للجميع اما الوقت الان غير مناسب

ونلاحظ ان سياق الكلام في ان وقته لم يحضر بعد بمعنى ان حينما يحضر وقته سيصعد الي العيد

فحينما يقول لهم انه لن يصعد (او لن يصعد فقط) الان فهذا واضح انه سيصعد عندما ياتي الوقت المناسب الذي لم يعلن عنه لهم

7:7 لا يقدر العالم ان يبغضكم ولكنه يبغضني انا لاني اشهد عليه ان اعماله شريرة

بالطبع هذا فيه توبيخ له لان فكرهم كما ذكرت يتماشى مع فكر اليهود وفكر العالم الشرير ولهذا نري ان المسيح لما اراد ان يسلم امه وقت الصلب لم يسلمها لاقاربه ولكن ليوحنا الحبيب

ولكن العالم يبغض المسيح لانه في قبضة الشرير والشرير رئيس العالم لا يحتمل اي كلمة من المسيح فكل كلمة من المسيح تظهر اعماله الشريره وتدينه

فلهذا طلب منهم ان يذهبوا ويحتفلوا بانشاء المظال ويشهدوا انهم مهتمين بالامور والاحتفالات العالميه اما هو مهتم بخلاص النفوس

7: 8 اصعدوا انتم الى هذا العيد انا لست اصعد بعد الى هذا العيد لان وقتي لم يكمل بعد

اصعدوا انتم وهي تفيد الترتيب فهم يصعدون اولا ويقدر ان يمضوا الان وهذا لا يثبت نفيه الصعود مطلقا

لست اصعد (لست اصعد بعد او لست اصعد بالتركيب اليوناني الذي شرحته) لا يفيد النفي المطلق لانه لو قال ذلك كما شرحتم مفهوم عيد المظال سيكون كسر للناموس وكانوا سيعترضون بشده ويستنكرون عليه ذلك

ولكن سياق الكلام واضح انه يفيد الترتيب ولهذا ليؤكد المعني بالاضافه لوضوحه تماما من العدد 6 قال لهم لان وقتي لم يكمل بعد وهذا يوضح انه لما يكتمل الوقت سيصعد ولن يكسر الناموس بالطبع لانه قال

انجيل متى 5: 17

«لَا تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لِأَنْقِضَ النَّامُوسَ أَوْ الْأَنْبِيَاءَ. مَا جِئْتُ لِأَنْقِضَ بَلْ لِأَكْمَلَهُ.

وكان المسيح كاتب لو كان قال لن يصعد مطلقا ولم يضيف شرطية ان وقته لم يكتمل بعد

او لو كانوا سالوه عن ميعاد صعوده فاعطاهم ميعاد وصعد بعده او قبله ولكن هذا لم يحدث فهم عرفوا جيدا انه لن يكسر الناموس وسيصعد في وقت مناسب له

7: 9 قال لهم هذا و مكث في الجليل

وهذا العدد يؤكد صدق المسيح فهو لم يخرج مباشرة من طريق اخر ولكن بالفعل مكث في الجليل وقت ثم خرج لما كمل وقته كما قال لهم تماما فهو كان صادق في كل كلمه

7: 10 و لما كان اخوته قد صعدوا حينئذ صعد هو ايضا الى العيد لا ظاهرا بل كانه في الخفاء

فكان اخوته صعدوا اي وصلوا الي اورشليم بالفعل واعدوا مظالمهم حينئذ بدا هو في التحرك وصعد

وهو تحرك في مناطق مختلفه فذهب اولا الي تخوم اليهودية وبيرية ثم بعدها الي اورشليم

وبالفعل حاول اليهود ان يقبضوا عليه وان يقتلوه ولكنهم لم يستطيعوا

انجيل يوحنا 8

8: 59 فرفعوا حجارة ليرجموه اما يسوع فاخفى و خرج من الهيكل مجتازا في وسطهم و مضى هكذا

وهذا لايؤكد صدق كلام المسيح فقط بل ايضا صدق نبوته عن هدف اليهود ومحاولتهم لقتله

7: 11 فكان اليهود يطلبونه في العيد و يقولون اين ذاك

فهو في بداية العيد لم يظهر وهذا جعل اليهود يتحيروا فهم يريدوا القبض عليه قبل ان تزدهم اورشليم

وايضا يعرفون انه يجب ان يكون في اورشليم

وهم راؤا اقاربه صعءوا ولكن ليس معهم

7: 12 و كان في الجموع مناآة كثيرة من نحوه بعضهم يقولون انه صالح و آرون يقولون لا بل يضل الشعب

7: 13 و لكن لم يكن احد يتكلم عنه آهرا لسبب الخوف من اليهود

7: 14 و لما كان العيد قد انتصف صعء يسوع الى الهيكل و كان يعلم

وفي انتصاف العيد اي بعد اربع ايام تقريبا واصبحت اورشليم مزدحمة آدا اظهر نفسه

وبهذا

كان صادقا في كلامه انه سينتظر الوقت المناسب

لم يكسر الناموس بل اكمل الناموس

اضاع الفرصة علي اليهود القبض عليه وقتله قبل ان تزدم اورشليم وجعل مهمتهم صعبة آدا

اظهر نفسه للآين يطلبونه وخلص نفوس كثيرين

استعلن قوته في اشياء كثيرة يشرحها لنا بقية الاصحاح والاصحاحات التالية

ولهذا مناسبة العيد توضح وسياق الكلام في عدد 6 وما بعده يوضح وايضا النصف الثاني من العدد 8

يوضح وايضا الكلمة اليوناني وايضا الكلمة التي وجدت خطأ في قلبه من المخطوطات توضح

كلهم يوضحوا ان المسيح حدد انه لن يصعد في هذا الوقت ولكن سينتظر ثم يصعد فيما بعد لما يكتمل وقته

وهم فهموا ذلك وعرفوا انه لن يكسر الناموس بعدم صعوده مطلقا ولهذا لم يجادلوه

وكلام المسيح امين وصادق والدليل ايضا

ان لا اليهود ولا اقرابه استطاح احد ان يبكته علي خطيه

انجيل يوحنا 8: 46

مَنْ مِنْكُمْ يُبَكِّتُنِي عَلَى خَطِيئَةٍ؟ فَإِنْ كُنْتُ أَقُولُ الْحَقَّ، فَلِمَذَا لَسْتُمْ تَوَّامِنُونَ بِي؟

ولا يجد عليه عله

انجيل لوقا 23: 14

وَقَالَ لَهُمْ: «قَدْ قَدَّمْتُمْ إِلَيَّ هَذَا الْإِنْسَانَ كَمَنْ يُفْسِدُ الشَّعْبَ. وَهَذَا أَنَا قَدْ فَحَصْتُ قَدَامَكُمْ وَلَمْ أُجِدْ فِي هَذَا الْإِنْسَانَ عِلَّةً مِمَّا تَشْتَكُونَ بِهِ عَلَيْهِ.

وهذا رد مبسط لمن يكذب ويدعي ان المسيح لم يقل الصدق في الصعود الي العيد

الردود والشرح

(وملحوظه الشراح من العارفين التركيبات اللغويه اليوناني)

جيل

Joh 7:8

I go not up yet unto this feast - Porphyry accuses our blessed Lord of falsehood, because he said here, I will not go to this feast, and yet afterwards he went; and some interpreters have made more ado than was necessary, in order to reconcile this seeming contradiction. To me the whole seems very simple and

plain. Our Lord did not say, I will not go to this feast; but merely, I go not yet, [οὐπω](#), or am not going, i.e. at present; because, as he said [Joh 7:6](#), and repeats here, his time was not yet come - he had other business to transact before he could go. And it is very likely that his business detained him in Galilee till the feast was half over: for we do not find him at Jerusalem till the middle of the feast, [Joh 7:14](#), i.e. till the feast had been begun four days. He might also be unwilling to go at that time, there being such a great concourse of people on the road to Jerusalem, and his enemies might say that he had availed himself of this time and multitude in order to excite sedition.

بارنز

Joh 7:8

I go not up yet - Jesus remained until about the middle of the feast, [Joh 7:14](#). That is, he remained about four days after his brethren had departed, or until the mass of the people had gone up, so that his going might excite no attention, and that it might not be said he chose such a time to excite a tumult. We have here a signal instance of our Lord's prudence and opposition to parade. Though it would have been lawful for him to go up at that time, and though it would have been a favorable period to make himself known, yet he chose to forego these advantages rather than to afford an occasion of envy and jealousy to the rulers, or to appear even to excite a tumult among the people.

كلارك

Joh 7:8

I go not up yet unto this feast - Porphyry accuses our blessed Lord of falsehood, because he said here, I will not go to this feast, and yet afterwards he went; and some interpreters have made more ado than was necessary, in order to reconcile this seeming contradiction. To me the whole seems very simple and plain. Our Lord did not say, I will not go to this feast; but merely, I go not yet, **οὐπω**, or am not going, i.e. at present; because, as he said [Joh 7:6](#), and repeats here, his time was not yet come - he had other business to transact before he could go. And it is very likely that his business detained him in Galilee till the feast was half over: for we do not find him at Jerusalem till the middle of the feast, [Joh 7:14](#), i.e. till the feast had been begun four days. He might also be unwilling to go at that time, there being such a great concourse of people on the road to Jerusalem, and his enemies might say that he had availed himself of this time and multitude in order to excite sedition.

هنري

Joh 7:1-13

We have here, I. The reason given why Christ spent more of his time in Galilee than in Judea ([Joh 7:1](#)): *because the Jews*, the people in Judea and Jerusalem, sought to *kill him*, for curing the impotent man on the sabbath day, [Joh 5:16](#). They thought to be the death of him, either by a popular tumult or by a legal prosecution, in consideration of which he kept at a distance in another part of the country, very much out of the lines of Jerusalem's communication. It is not said, He *durst not*, but, He *would not*, walk in Jewry; it was not through fear and cowardice that he declined it, but in *prudence*, because his hour was not yet come. Note, 1. Gospel light is justly *taken away* from those that endeavour to extinguish it. Christ will withdraw from those that drive him from them, will hide his face from those that

spit in it, and justly shut up his bowels from those who spurn at them. 2. In times of imminent peril it is not only *allowable*, but *advisable*, to *withdraw* and *abscond* for our own safety and preservation, and to choose the service of those places which are least perilous, [Mat 10:23](#). *Then*, and not till *then*, we are called to expose and lay down our lives, when we cannot save them without sin. 3. If the providence of God casts persons of *merit* into places of obscurity and little note, it must not be thought strange; it was the lot of our Master himself. He who was fit to have sat in the highest of Moses's seats willingly walked in Galilee among the ordinary sort of people. Observe, He did not sit still in Galilee, nor bury himself alive there, but *walked*; he went about doing good. When we cannot do *what* and *where* we *would*, we must do *what* and *where* we *can*.

II. The approach of the *feast of tabernacles* ([Joh 7:2](#)), one of the three solemnities which called for the personal attendance of all the males at Jerusalem; see the institution of it, [Lev 23:34](#), etc., and the revival of it after a long disuse, [Neh 8:14](#). It was intended to be both a *memorial* of the tabernacle state of Israel in the wilderness, and a *figure* of the tabernacle state of God's spiritual Israel in this world. This feast, which was instituted so many hundred years before, was still religiously observed. Note, Divine institutions are never antiquated, nor go out of date, by length of time: nor must wilderness mercies ever be forgotten. But it is called the *Jews' feast*, because it was now shortly to be *abolished*, as a mere Jewish thing, and left to them that *served the tabernacle*.

III. Christ's discourse with his *brethren*, some of his kindred, whether by his mother or his supposed father is not certain; but they were such as pretended to have an interest in him, and therefore interposed to advise him in his conduct. And observe,

1. Their ambition and vain-glory in urging him to make a more public appearance than he did: “*Depart hence,*” said they, “*and go into Judea (Joh 7:3), where thou wilt make a better figure than thou canst here.*”

(1.) They give two reasons for this advice: [1.] That it would be an encouragement to those in and about Jerusalem who had a respect for him; for, expecting his temporal kingdom, the royal seat of which they concluded must be at Jerusalem, they would have had the disciples *there* particularly countenanced, and thought the time he spent among his Galilean disciples wasted and thrown away, and his miracles turning to no account unless those at Jerusalem saw them. Or, “That *thy disciples*, all of them in general, who will be gathered at Jerusalem to keep the feast, may *see thy works*, and not, as here, a few at one time and a few at another.” [2.] That it would be for the advancement of his name and honour: *There is no man that does any thing in secret if he himself seeks to be known openly.* They took it for granted that Christ sought to make himself known, and therefore thought it absurd for him to conceal his miracles: “*If thou do these things*, if thou be so well able to gain the applause of the people and the approbation of the rulers by thy miracles, venture abroad, and *show thyself to the world*. Supported with these credentials, thou canst not fail of acceptance, and therefore it is high time to set up for an interest, and to think of being *great*.”

(2.) One would not think there was any harm in this advice, and yet the evangelist noted it is an evidence of their infidelity: *For neither did his brethren believe in him (Joh 7:5)*, if they had, they would not have said this. Observe, [1.] It was an honour to be of the kindred of Christ, but no *saving* honour; they that hear his word and keep it are the kindred he values. Surely grace runs in no blood in the world, when not in that of Christ's family. [2.] It was a sign that Christ did not aim at any secular interest, for then his kindred would have struck in with him, and he

would have secured them first. [3.] There were those who were akin to Christ according to the flesh who did believe in him (three of the twelve were *his brethren*), and yet others, as nearly allied to him as they, did not believe in him. Many that have the same external privileges and advantages do not make the same use of them. But,

(3.) What was there amiss in the advice which they gave him? I answer, [1.] It was a piece of presumption for them to prescribe to Christ, and to teach him what measures to take; it was a sign that they *did not believe him* able to guide them, when they did not think him sufficient to guide himself. [2.] They discovered a great carelessness about his safety, when they would have him go to Judea, where they knew the Jews sought to kill him. Those that believed in him, and loved him, dissuaded him from Judea, [Joh 11:8](#). [3.] Some think they hoped that if his miracles were wrought at Jerusalem the Pharisees and rulers would try them, and discover some cheat in them, which would justify their unbelief. So. Dr. Whitby. [4.] Perhaps they were weary of his company in Galilee (for *are not all these that speak Galileans?*) and this was, in effect, a desire that he would *depart out of their coasts*. [5.] They causelessly insinuate that he neglected his disciples, and denied them such a *sight of his works* as was necessary to the support of their faith. [6.] They tacitly reproach him as *mean-spirited*, that he durst not enter the lists with the great men, nor trust himself upon the stage of public action, which, if he had any courage and *greatness of soul*, he would do, and not sneak thus and skulk in a corner; thus Christ's humility, and his humiliation, and the small figure which his religion has usually made in the world, have been often turned to the reproach of both *him* and *it*. [7.] They seem to question the truth of the miracles he wrought, in saying, "*If thou do these things*, if they will bear the test of a public scrutiny in the courts above, produce them there." [8.] They think Christ altogether such a one as themselves, as subject as they to worldly policy, and as desirous as they to *make a*

fair show in the flesh; whereas he sought not honour from men. [9.] Self was at the bottom of all; they hoped, if he would make himself as great as he might, they, being his kinsmen, should share in his honour, and have respect paid them for his sake. Note, *First*, Many carnal people go to public ordinances, to worship at the feast, only to *show themselves*, and all their care is to make a *good appearance*, to present themselves handsomely to the world. *Secondly*, Many that seem to seek Christ's honour do really therein seek their own, and make it serve a turn for themselves.

2. The prudence and humility of our Lord Jesus, which appeared in his answer to the advice his brethren gave him, [Joh 7:6-8](#). Though there were so many base insinuations in it, he answered them mildly. Note, Even that which is said without *reason* should be answered without *passion*; we should learn of our Master to reply with meekness even to that which is most *impertinent* and *imperious*, and, where it is easy to find much amiss, to seem not to see it, and wink at the affront. They expected Christ's company with them to the feast, perhaps hoping he would bear their charges: but here,

(1.) He shows the difference between himself and them, in two things: - [1.] His *time was set*, so was not *theirs*: *My time is not yet come, but your time is always ready*. Understand it of the time of his going up to the feast. It was an indifferent thing to them when they went, for they had nothing of moment to do either where they were, to *detain* them *there*, or where they were going, to *hasten* them *thither*; but every minute of Christ's time was precious, and had its own particular business allotted to it. He had some work yet to do in Galilee before he left the country: in the harmony of the gospels betwixt this *motion* made by his kindred and his *going up* to this feast comes in the story of his sending forth the seventy disciples ([Luk 10:1](#), etc.), which was an affair of very great consequence; his time is *not yet*,

for that must be done first. Those who live useless lives have *their time always ready*; they can go and come when they please. But those whose *time* is filled up with *duty* will often find themselves *straitened*, and they have *not yet time* for that which others can do *at any time*. Those who are made the servants of God, as all men are, and who have made themselves the servants of all, as all useful men have, must not expect not covet to be *masters of their own time*. The confinement of business is a thousand times better than the liberty of idleness. or, it may be meant of the *time* of his appearing publicly at Jerusalem; Christ, who knows all men and all things, knew that the best and most proper time for it would be about the *middle of the feast*. We, who are ignorant and short-sighted, are apt to prescribe to him, and to think he should deliver his people, and so show himself now. The present time is *our time*, but he is fittest to judge, and, it may be, *his time is not yet come*; his people are not yet ready for deliverance, nor his enemies ripe for ruin; let us therefore wait with patience for *his time*, for all he does will be most glorious in its season. [2.] His *life was sought*, so was not *theirs*, [Joh 7:7](#). They, in *showing themselves* to the world, did not expose themselves: “*The world cannot hate you, for you are of the world, its children, its servants, and in with its interests; and no doubt the world will love its own;*” see [Joh 15:19](#). Unholy souls, whom the holy God *cannot love*, the world that lies in wickedness *cannot hate*; but Christ, in showing himself to the world, laid himself open to the greatest danger; for *me it hateth*. Christ was not only *slighted*, as inconsiderable in the world (*the world knew him not*), but *hated*, as if he had been hurtful to the world; thus ill was he requited for his love to the world: reigning sin is a rooted antipathy and enmity to Christ. But why did the world hate Christ? What evil had he done to it? Had he, like Alexander, under colour of conquering it, laid it waste? “No, but because” (saith he) “*I testify of it, that the works of it are evil.*” Note, *First*, The works of an evil world are *evil works*; as the tree is, so are the fruits: it is a dark world, and an

apostate world, and its works are works of darkness and rebellion. *Secondly*, Our Lord Jesus, both by himself and by his ministers, did and will both discover and testify against the evil works of this wicked world. *Thirdly*, It is a great uneasiness and provocation to the world to be convicted of the evil of its works. It is for the honour of virtue and piety that those who are impious and vicious do not care for hearing of it, for their own consciences make them *ashamed* of the turpitude there is *in* sin and *afraid* of the punishment that follows *after* sin. *Fourthly*, Whatever is *pretended*, the *real* cause of the world's enmity to the gospel is the testimony it bears against sin and sinners. Christ's witnesses by their doctrine and conversation *torment* those that dwell on the earth, and therefore are treated so barbarously, [Rev 11:10](#). But it is better to incur the world's hatred, by testifying against its wickedness, than gain its good-will by going down the stream with it.

(2.) He dismisses them, with a design to stay behind for some time in Galilee ([Joh 7:8](#)): *Go you up to this feast, I go not up yet*. [1.] He allows their going to the feast, though they were carnal and hypocritical in it. Note, Even those who go not to holy ordinances with right affections and sincere intentions must not be hindered nor discouraged from going; who knows but they may be wrought upon there? [2.] He denies them his company when they went to the feast, because they were carnal and hypocritical. Those who go to ordinances for ostentation, or to serve some secular purpose, go without Christ, and will speed accordingly. How sad is the condition of that man, though he reckon himself akin to Christ, to whom he saith, “*Go up* to such an ordinance, *Go pray*, *Go hear the word*, *Go receive the sacrament*, but *I go not up* with thee? *Go thou* and appear before God, but I will not appear *for thee*,” as [Exo 33:1-3](#). But, if the presence of Christ go not with us, to what purpose should we go up? *Go you up, I go not up*. When we are going to, or coming from solemn ordinances, it becomes us to be careful what company we *have* and *choose*, and to avoid that which is vain and carnal, lest the coal of good

affections be quenched by corrupt communication. *I go not up yet to this feast*; he does not say, I will not go up at all, but not yet. There may be reasons for deferring a particular duty, which yet must not be wholly omitted or laid aside; see [Num 9:6-11](#). The reason he gives is, *My time is not yet fully come*. Note, Our Lord Jesus is very exact and punctual in knowing and keeping his time, and, as it was the time *fixed*, so it was the *best* time.

3. Christ's continuance in Galilee till his *full time* was come, [Joh 7:9](#). He, saying these things to them (*tauta de eipōn*) *abode still in Galilee*; because of this discourse he continued there; for, (1.) He would not be influenced by those who advised him to seek honour from men, nor go along with those who put him upon making a figure; he would not seem to countenance the temptation. (2.) He would not depart from his own purpose. He had said, upon a clear foresight and mature deliberation, that he would not go up yet to this feast, and therefore he abode still in Galilee. It becomes the followers of Christ thus to be *steady*, and not to *use lightness*.

4. His going up to the feast when his time was come. Observe, (1.) *When* he went: *When his brethren were gone up*. He would not go up *with them*, lest they should make a noise and disturbance, under pretence of *showing him to the world*; whereas it agreed both with the prediction and with his spirit not to *strive nor cry*, nor let his *voice be heard in the streets*, [Isa 42:2](#). But he went up *after them*. We may lawfully join in the same religious worship with those with whom we should yet decline an intimate acquaintance and converse; for the blessing of ordinances depends upon the grace of God, and not upon the grace of our fellow-worshippers. His carnal brethren went up *first*, and then he went. Note, In the external performances of religion it is possible that formal hypocrites may *get the start* of those that are sincere. Many come *first to the temple* who are brought thither by

vain-glory, and go thence unjustified, as he, [Luk 18:11](#). It is not, Who comes *first*? that will be the question, but, Who comes *fittest*? If we bring our hearts *with us*, it is no matter who gets *before us*. (2.) *How* he went, *ōs en kruptō* - *as if he were hiding himself: not openly, but as it were in secret*, rather for fear of *giving offence* than of *receiving injury*. He went up to the feast, because it was an opportunity of honouring God and doing good; but he went up as it were in secret, because he would not provoke the government. Note, Provided the work of God be done effectually, it is best done when done with *least noise*. The kingdom of God need not come *with observation*, [Luk 17:20](#). We may do the work of God *privately*, and yet not do it *deceitfully*.

5. The great expectation that there was of him among the Jews at Jerusalem, [Joh 7:11-14](#). Having formerly come up to the feasts, and signalized himself by the miracles he wrought, he had made himself the subject of much discourse and observation.

(1.) They could not but think of him ([Joh 7:11](#)): *The Jews sought him at the feast, and said, Where is he?* [1.] The common people longed to see him there, that they might have their curiosity gratified with the sight of his person and miracles. They did not think it worth while to go to him into Galilee, though if they had they would not have lost their labour, but they hoped the feast would bring him to Jerusalem, and then they should see him. If an opportunity of acquaintance with Christ come to their door, they can like it well enough. They *sought him at the feast*. When we attend upon God in his holy ordinances, we should seek Christ in them, seek him at the gospel feasts. Those who would *see* Christ at a feast must *seek* him there. Or, [2.] Perhaps it was his enemies that were thus waiting an opportunity to seize him, and, if possible, to put an effectual stop to his progress. They said, *Where is he? pou esin ekeinos* - *where is that fellow?* Thus scornfully

and contemptibly do they speak of him. When they should have welcomed the feast as an opportunity of serving God, they were glad of it as an opportunity of persecuting Christ. Thus Saul hoped to slay David at the new moon, [1Sa 20:27](#). Those who seek *opportunity to sin* in solemn assemblies for religious worship profane God's ordinances to the last degree, and defy him upon his own ground; it is like striking *within the verge of the court*.

(2.) The people differed much in their sentiments concerning him ([Joh 7:12](#)): *There was much murmuring, or muttering rather, among the people concerning him*. The enmity of the rulers against Christ, and their enquiries after him, caused him to be so much the more talked of and observed among the people. This ground the gospel of Christ has got by the opposition made to it, that it has been the more enquired into, and, by being *every where spoken against*, it has come to be every where *spoken of*, and by this means has been spread the further, and the merits of his cause have been the more *searched into*. This murmuring was not *against* Christ, but *concerning* him; some murmured at the rulers, because they did not countenance and encourage him: others murmured at them, because they did not silence and restrain him. Some murmured that he had so great an interest in Galilee; others, that he had so little interest in Jerusalem. Note, Christ and his religion have been, and will be, the subject of much controversy and debate, [Luk 12:51](#), [Luk 12:52](#). If all would agree to entertain Christ as they ought, there would be perfect peace; but, when some receive the light and others resolve against it, there will be murmuring. The *bones in the valley*, while they were *dead and dry*, lay quiet; but when it was said unto them, *Live*, there was *a noise and a shaking*, [Eze 37:7](#). But the noise and rencounter of liberty and business are preferable, surely, to the silence and agreement of a prison. Now what were the sentiments of the people concerning him? [1.] Some said, *he is a good man*. This was a truth, but it was far short of being the *whole truth*. He was not only a *good man*, but more

than a man, he was the *Son of God*. Many who have no *ill* thoughts of Christ have yet *low* thoughts of him, and scarcely honour him, even when they speak well of him, because they do not *say enough*; yet indeed it was his honour, and the reproach of those who persecuted him, that even those who would not believe him to be the Messiah could not but own he was a *good man*. [2.] Others said, *Nay, but he deceiveth the people*; if this had been true, he had been a very bad man. The doctrine he preached was sound, and could not be contested; his miracles were real, and could not be disproved; his conversation was manifestly holy and good; and yet it must be taken for granted, notwithstanding, that there was some undiscovered cheat at the bottom, because it was the interest of the chief priests to oppose him and run him down. Such murmuring as there was among the Jews concerning Christ there is still among us: the Socinians say, *He is a good man*, and further they say not; the *deists* will not allow this, but say, *He deceived the people*. Thus some depreciate him, others abuse him, but *great is the truth*. [3.] They were frightened by their superiors from speaking much of him ([Joh 7:13](#)): *No man spoke openly of him, for fear of the Jews*. Either, *First*, They durst not openly speak *well* of him. While any one was at liberty to censure and reproach him, none durst vindicate him. Or, *Secondly*, They durst not speak *at all* of him openly. Because nothing could justly be said *against* him, they would not suffer any thing to be said *of* him. It was a crime to name him. Thus many have aimed to suppress truth, under colour of silencing disputes about it, and would have all talk of religion hushed, in hopes thereby to bury in oblivion religion itself.

جاميسون

Joh 7:6-10

My time is not yet come — that is, for showing Himself to the world.

your time is always ready — that is “It matters little when we go up, for ye have no great plans in life, and nothing hangs upon your movements. With Me it is otherwise; on every movement of Mine there hangs what ye know not. The world has no quarrel with you, for ye bear no testimony against it, and so draw down upon yourselves none of its wrath; but I am here to lift up My voice against its hypocrisy, and denounce its abominations; therefore it cannot endure Me, and one false step might precipitate its fury on its Victim’s head before the time. Away, therefore, to the feast as soon as it suits you; I follow at the fitting moment, but ‘My time is not yet full come.’”

روبرتسون

Joh 7:8

Go ye up to the feast (*humeis anabēte eis tēn heortēn*). The emphatic word by position is *humeis* (ye) in contrast with *egō* (I). Second aorist active imperative of *anabainō*, old and common verb for going up to the feast ([Joh 2:13](#)) or anywhere. Take your own advice ([Joh 7:3](#)).

I go not up yet (*egō oupō anabainō*). So Westcott and Hort after B W L (Neutral) while *ou* (not) is read by Aleph D, African Latin, Vulgate, Coptic (Western). Some of the early Greek Fathers were puzzled over the reading *ouk* (I go not up) as contradictory to [Joh 7:10](#) wherein it is stated that Jesus did go up. Almost certainly *ouk* (not) is correct and is not really contradictory when one notes in [Joh 7:10](#) that the manner of Christ’s going up is precisely the opposite of the advice of the brothers in [Joh 7:3](#), [Joh 7:4](#). “Not yet” (*oupō*) is genuine before “fulfilled” (*peplērōtai*, perfect passive indicative of *plēroō*). One may think, if he will, that Jesus changed his plans after these words, but that is unnecessary. He simply refused to fall in with his brothers’ sneering proposal for a grand Messianic

procession with the caravan on the way to the feast. He will do that on the journey to the last passover.

ابونا انطونيوس فكري

الآيات (8-10): "اصعدوا انتم إلى هذا العيد أنا لست اصعد بعد إلى هذا العيد لأن وقتي لم يكمل بعد. قال لهم هذا ومكث في الجليل. ولما كان اخوته قد صعدوا حينئذ صعد هو أيضاً إلى العيد لا ظاهراً بل كأنه في الخفاء."

لم يرد المسيح أن يصعد معهم لأن هدفهم أن يظهر المسيح في مجده ويعلن عن ملكه. والمسيح يقول لإخوته إصعدوا أنتم لتحتفلوا بالعيد كما تريدوا أنا لا أصعد بعد= أي أنا لا أصعد الآن معكم فهو صعد بعدهم لكن لا ليُعَيِّد مثلهم أو ليظهر نفسه كما يريدوا بل صعد في الخفاء فهو لا يستعرض قوته ولا يريد إثارة اليهود فوقت الصليب لم يأتي بعد ولاحظ دقة المسيح فهو لم يقل أنا لن أصعد بل أنا لا أصعد بعد= أي لن أصعد الآن. وهو لا يريد الإثارة وسط الرؤساء خصوصاً أن الصعود لأورشليم كان يصاحبه غناء وتهليل في مواكب وهم مع الجليليين الذين يذكرون معجزة الخمس خبزات سيصنعوا ثورة في دخوله لأورشليم وهذا ما لا يريده. وهو أراد أن يصعد ليكمل رسالته أولاً ثم يقدم نفسه ذبيحة. والمسيح لم يصعد مباشرة إلى أورشليم بل جاء أولاً إلى تخوم اليهودية (مت1:19+ مر1:10) أي مرّ على إقليم بيرية. وهذا يوضح قصد الرب أنه لن يصعد إلى أورشليم مباشرة. وبعد بيرية ذهب إلى تخوم اليهودية ثم ذهب لأورشليم. ولما أرادوا أن يمسكوه ذهب ثانية إلى عبر الأردن (يو10:39-40). ثم في نهاية رحلته حطّ الرحال في بيت عنيا لزيارة لعازر ومريم ومرثا (لو10:38-39) ومن قرية بيت عنيا دخل إلى أورشليم في منتصف العيد. السيد بإنفصاله عن إخوته في صعودهم للعيد أراد أن يُظهر أن مفاهيمه غير مفاهيمهم وطرقه غير طرقهم. وكان إنفصاله في الزمن وخط سير الرحلة. وقتي لم يكمل بعد= أي وقت الصليب لم يأتي. فلا أريد إثارة الآن.

ابونا تادرس يعقوب

اصعدوا أنتم إلى هذا العيد.

أنا لست اصعد بعد إلى هذا العيد،

لأن وقتي لم يكمل بعد". [8]

يرى القديس كيرلس الكبير أن اخوته أو أقرباءه هنا يمثلون الشعب اليهودي ككل بكونهم اخوة السيد المسيح، إذ هم خاصته. وقد طلب منهم أن يصعدوا ليحتفلوا بالرمز إذ لا يزالوا يحبون الظلال، أما هو فمسرته ليست في الرموز والظلال بل في الحقيقة، حيث يحل الوقت اللائق، ويأتي ملء الزمان ليقدم نفسه عيداً حقيقياً.

v يقول الرب هنا بوضوح إنه لن يعيد مع اليهود أو يذهب معهم ليشاركهم فرحهم في الظلال. لأن ما قيل عن قليلين يمتد في معناه على كل جنس إسرائيل... فإن كل جموع اليهود يحسبون رمزياً اخوته. لذلك يمتنع عن حضور العيد معهم، حسبما قيل بأحد الأنبياء القديسين: "بغضت، كرهت أعيادكم، ولست ألتذ باعتكافاتكم، إنني إذا قدمتم لي محرقاتكم وتقدماتكم لا أرتضي، وذبائح السلامة من مسمناتكم لا التقت إليها. أبعد عني ضجة أغانيك، ونغمة ربابك لا أسمع" (عا ٥: ٢١-٢٣). كما يقول المخلص نفسه: "لأن الله روح، والذين يسجدون له فبالروح والحق ينبغي أن يسجدوا" (يو ٤: ٢٤).

القديس كيرلس السكندري

يقول القديس يوحنا الذهبي الفم إنه قال بأنه لا يذهب إلى العيد في تلك اللحظات (الآن)، أي يذهب معهم. [763] لم يرد أن يذهب معهم في ذلك الوقت لكي يصلب إذ لم تكن ساعة الصليب قد حلت.

الرد علي علي شبهة مشكلة العيد يوحنا

8 :7

Holy_bible_1

في البداية يجب ان اوضح هدف المشكك

المشكك مسلم وفكره اسلامي يوجد به عيوب خطيرة يهاجم منها الفكر الاسلامي وبشده فالمشكك يتبع اسلوب يوجد عندي مصائب ولكن يدعي انه يوجد مثلها في الكتاب المقدس فهو بشبهته يعترف اعتراف ضمنى بوجود مثل هذه الكوارث في كتابه

فعن موضوع مشكلة العيد يدعي هو ومن معه ويدورون ويبحثون كثيرا لاهئين محاوله لاثبات ان السيد المسيح كذب رغم ثبوت عكس ذلك

ولكن ما سيجنيه المشكك لو انه اثبت كذب المسيح ؟

سيبثت كما ان الحلال كذب في الاسلام في ثلاث حالات وان رسوله كذاب وكذب ووافق علي الكذب وشرعه وايضا الهه المضل وصي بالكذب لانه كذاب وابو الكذب

فاتسائل في الاول هل محاولاتهم اللاهثة لاثبات ان المسيح كذب في موقف هل ستفي او سترد علي تشريع الكذب في الاسلام ؟ ام هي محاوله يائسه اخري من التعتيم علي تشريع الاسلامي الذي حلل الكذب ؟

اجزاء من نص الشبهة مع التعليق عليه

يبدأ المشكك بكلام اسلامي لا يهمني في شئ

مشكلة أثارت حولها الكثير من الجدل, البعض يجد في تبعيات هذه المشكلة هدماً وتدميراً للعقيدة المسيحية,

و فقط اتسائل من هم المسيحيين الذين قالوا بان هذه المشكله تدمر العقيدة المسيحية ؟

بالطبع هم ليس المسيحيين ولا اليهود ولكن القلة من المسلمين الذين ليس لهم هدف الا مهاجمة الكتاب المقدس والعقيدة المسيحية وتبقي المسيحية حيه بلاهوتها وكتابها المقدس الراقى وهم يذهبوا الي مزبلة التاريخ ولا يسمع عنهم احد شئ فيما بعد

العدد الذي سنقوم بدراسته موجود ضمن قصة "يسوع في عيد المظال" والتي نجدها في الإصحاح السابع من إنجيل يوحنا. وقدم قدم لنا كاسبر جريجوري موجزاً جميلاً عن المشكلة:

اولا من هو كسبر جورج ؟

هو كاسبر رينيه جورج

هو من خلفاء تشيندوررف من مؤيدي النص النقدي فراهيه معروف انه سيكون مؤيد للنص النقدي في السينائية كاستاذ تشيندوررف

Caspar R. Gregory: Canon And Text Of The NT - Page 504 [There are a few cases in the New Testament in which, as we may see, for example, in John 7:8, changes have been made for a definite purpose which we might call dogmatical or even apologetical. In the verse mentioned Jesus says : "I go not up to this feast," using the phrase which was rendered in Greek by ouk anabainw. Some good Christian in early times, reading this and finding two verses later that Jesus actually did go up to that feast, said to himself apparently : "That cannot be. Jesus cannot have said that He was not going up to the feast. He can only have said that He did not intend

to go at that moment. He must have left room open for His later going up to Jerusalem." And therefore this Christian wrote over the ouk or on the margin beside ouk the word oupw, "not yet," and caused Jesus to say : " I am not going up to this feast yet."]

يوجد بعض الحالات في العهد الجديد - كما نرى على سبيل المثال في يوحنا 7 : 8 - أُجريت فيها تغييرات لسبب مُحدد يمكننا أن نسمّيه لاهوتي أو حتى دفاعي. في النص المذكور يقول يسوع: "أنا لا أصدع إلى هذا العيد", باستخدام الكلمة التي عُبرَ عنها في اليونانية بـ (οὐκ αναβαίνω), أحد المسيحيين الخيرين في العصور المبكرة بقرائنه لهذا النص وجد بعد نصين أن يسوع في الواقع صعد إلى العيد, فقال لنفسه على ما يبدو: "لا يمكن أن يكون ذلك, يسوع لا يمكن أن يكون قد قال أنه لن يصعد إلى العيد, هو بالتأكيد قال أنه في تلك اللحظة لا ينوي الصعود إلى العيد. هو لا شك قد ترك المجال مفتوحا لصعوده إلى أورشليم فيما بعد", لهذا كتب هذا المسيحي فوق الكلمة (οὐκ) أو بجانبها كلمة (οὐπω) "ليس بعد", مما جعل يسوع يقول: "أنا لست أصدع بعد إلى العيد".

وكالعادة كما تعودنا من هذا المشكك وامثاله من الكاذبين ان يضعوا كلام مقتطع

فكتاب

Canon and text of the New Testament

وصورة الصفحة

If those who wish to find in the history of the New Testament text excellent care, and who in pursuance of that wish have urged the lack of wilful change, would formulate their statement more guardedly, there would be less difficulty in accepting their contention. There are a few cases in the New Testament in which, as we may see, for example, in John 7⁸, changes have been made for a definite purpose which we might call dogmatical or even apologetical. In the verse mentioned Jesus says: "I go not up to this feast," using the phrase which was rendered in Greek by *οὐκ ἀναβαίνω*. Some good Christian in early times, reading this and finding two verses later that Jesus actually did go up to that feast, said to himself apparently: "That cannot be. Jesus cannot have said that He was not going up to the feast. He can only have said that He did not intend to go at that moment. He must have left room open for His later going up to Jerusalem." And therefore this Christian wrote over the *οὐκ* or on the margin beside *οὐκ* the word *οὐπω*, "not yet," and caused Jesus to say: "I am not going up to this feast yet." There are, in my opinion, not many cases of this kind in the New Testament. And if therefore those who have wished to exclude intentional change altogether from the fortunes of the text of the New Testament would but limit their statement to the observation that changes of such a dogmatical or apologetical character are rare in that text, it would not be hard to agree with them.

Pondering over the presentation of the course of the history of the text here given, it would be possible for a thinking, an active mind to ask what the explanation is for the circumstance that four or five classes of text were made during the first four centuries or about within the years from 100 to 250 and that

فكاسبر قدم راي قيل ان هذا تعديل من تعديلات لاسباب لاهوتية او دفاعية ولكن يكمل ويقول رايه وهذا ما لم يقدمه المشكك

." There are, in my opinion, not many cases of this kind in

the New Testament. And if therefore those who have wished to exclude intentional change altogether from the fortunes of the text of the New Testament would but limit their statement to the observation that changes of such a dogmatical or apologetical character are rare in that text, it would not be hard to agree with them.

هناك في رأيي لا يوجد حالات كثيرة من هذا النوع في العهد الجديد . ولهذا فان الذين تمنوا ان يستبعدوا التغيير المقصود من نص العهد الجديد سوف يضعون حد الي الملحوظات للتغيرات لاسباب لاهوتيه او دفاعية النادره في هذه النص , ولن يكون من الصعب ان اتفق معهم فهو قال رأيي ليس رايه وعلق بعد ذلك ان رأيي الذي يرفض ان سبب التغيير هو دفاعي اولاهوتي هو الصحيح وهو يتفق مع هذا الرأي القائل ان لو هناك تغيير فهو ليس غرضه لاهوتي ولا دفاعي

وبناء عليه استنتاج المشكك خطأ بل كذب وما بناه عليه ايضا كذب

في هذا المُختصر المفيد والغير مُخلّ وجدنا الآتي:

- . هناك تغيير مُتعمد في النص لغرض لاهوتي أو دفاعي.
- . التغيير تم في العصور المبكرة على أحد المسيحيين الخيرين.
- . التغيير يؤثر على فهمنا لمجريات القصة وأيضاً على نظرنا لشخصية يسوع.

اولا كما اوضحت في الجزء النقدي لا يوجد تغيير

وثانيا استشهده برائي من انصار النص النقدي ليس بحجه

ثالثا هو لم يقل ما قاله المشكك و فقط المشكك اقتطع كلامه بخبث ليشرح عكس ما قصد
فلا يوجد تغيير متعمد ولا يوجد تغيير لهدف لاهوتي او دفاعي ولم يتم تغيير في عصور مبكره هو خطأ في
قله كما وضحت سابقا

وايضا الكلمه الاخري اليوناني لاتغير المعني ولا تغير شئى عن شخصية الرب يسوع المسيح
التغيير الوحيد هو كذب المشكك وتغيير اسلوب كلامه

هذه هي نقاط النقاش الرئيسية والتي منها جائت أهمية دراسة هذه المشكلة, حيث أن التغيير في النص لم يأتي
جراء سهو أو إهمال, وإنما التغيير كان عن عمد مع سبق الإصرار والترصد

كلام مرسل كذب وقدمت في التحليل الداخلي عدم وجود تغيير والملف مؤيد بالكثير من الادله وايضا الخطأ
لم يكن هناك فيه اي عمد

وشرحت سابقا واشرح مره اخري

ناسخ العهد الجديد الذي كان في عصور الاضطهاد وهي القرون الاولى الذي كان عليه ان يغامر بحياته في
سبيل نسخ العهد الجديد فهو معرض للقتل في اي لحظه من اليهود او الرومان وكثير ما اختلط دم النساخ
بحبرهم

وكان يستغرق زمن نسخ العهد الجديد كله قرب السنتين يترك فيها الناسخ امور حياته ويركز في نسخ
الكتاب المقدس في المخابى والمغائر وينسخ تحت ضوء الشموع

فهل وسط هذه الظروف نتوقع ان الناسخ سيتوقف في كل عدد ويتأمل ويفكر في ما قد يقوله المهاجمين في
المستقبل فيقوم بتغيير بعض الكلمات تنبؤا منه بان البعض في المستقبل سيهاجم بعض نصوص العهد
الجديد ؟؟؟؟؟

بالحقيقه من يفكر بهذه الطريقه فهو يستحق للشفقه فهو اثبت ان النساء هم انبياء .

هذا هو النص محل البحث من النص المستلم اليوناني، وترجمة الفاندايك:

Joh 7:8 ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην· ἐγὼ οὐπω ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην, ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὐπω πεπλήρωται.

Joh 7:8 اصعدوا أنتم إلى هذا العيد. أنا لست أصعد بعد إلى هذا العيد لأن وقتي لم يكمل بعد».

الكلمة اليونانية (οὐπω) تعني: ليس ... بعد [1]. أي عندما تريد أن تقول أنك ستفعل شيئاً ما فيما بعد، أو أنك لن تفعله الآن ولكن في وقت آخر، تضع كلمة (οὐπω) قبل الفعل الذي ستقوم به في وقت آخر. هناك ترجمات عربية أخرى تحمل نفس معنى ترجمة الفاندايك:

[العربية المبسطة] اذهبوا أنتم إلى العيد، أما أنا فلن أذهب إلى هذا العيد الآن؛ لأن وقتي لم يَحِنْ بعدُ.

[الإنجيل الشريف] اذهبوا أنتم إلى العيد، أنا لا أذهب الآن إلى هذا العيد؛ لأن وقتي لم يَأْتِ بعدُ.

[ترجمة الحياة] اصعدوا أنتم إلى العيد، أما أنا فلن أصعد الآن إلى هذا العيد؛ لأن وقتي ما جاء بعدُ.

هناك أيضاً ترجمات أخرى عربية تحمل معنى آخر مختلف عن الفاندايك:

[الترجمة اليسوعية] اصعدوا أنتم إلى العيد، فأنا لا أَصْعُدُ إلى هذا العيد؛ لأن وقتي لم يَحِنْ بعدُ.

[العربية المشتركة] اصعدوا أنتم إلى العيد، فأنا لا أصعد إلى هذا العيد؛ لأن وقتي ما جاء بعد.

[البولسية] اصعدوا أنتم إلى العيد، وأما أنا فلستُ بصاعدٍ إلى هذا العيد؛ لأن وقتي لم يَتِمَّ بعدُ.

[الاخبار السارة] اصعدوا أنتم إلى العيد، فأنا لا أصعد إلى هذا العيد؛ لأن وقتي ما جاء بعدُ.

هذه الترجمات مأخوذة من النص النقدي اليوناني مثل نسخة نستل ألاند:

Joh 7:8 ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν· ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς οὐπω πεπλήρωται.

في هذه النسخة اليونانية نجد كلمة (οὐκ) والتي تفيد النفي المطلق.

وكل ما قاله سابقا لا اعترض عليه فقد شرحتة في الجزء النقدي

اما ادعاؤه ان اويك تفيد النفي المطلق فقط فهذا غير امين منه وقد قدمت في شرح معاني الكلمات المؤيد
بالادله من القواميس وكرر بعضها في عجاله
قاموس سترونج

G3756

οὐ

ou

oo

Also οὐκ ouk ook used before a vowel and οὐχ ouch ookh before an aspirate.

A primary word; the absolutely negative (compare [G3361](#)) adverb; *no* or *not*: - + long, nay, neither, never, no (X man), none, [can-] not, + nothing, + special, un ([-worthy]), when, + without, **+ yet but**. See also [G3364](#), [G3372](#).

اوي او اويك تستخدم قبل حرف علة اويكس قبل السببية

كلمه تعني السلبيه المطلقه مثل كلمة مي للنفي وظرفيه لا ولاء وتعني كلا لا ابدا لاشيئ لا يستحق لا عندما
دون لاحتى الان

ونفهم من هذا انها تستخدم للنفي القطعي وايضا تستخدم للنفي السببي

فمن الممكن في العدد نعتبره في وجود اويو

7: 8 اصعدوا انتم الى هذا العيد انا لست اصعد بعد الى هذا العيد لان وقتي لم يكمل بعد

او في وجود اويك

7: 8 اصعدوا انتم الى هذا العيد انا لست اصعد حتى الان الى هذا العيد لان وقتي لم يكمل بعد

فالحقيقه كلمة اويبو او اويك تؤدي نفس المعني حسب القواميس اليوناني انه لن يصعد الان

ولتاكيد ان كلمة اويك استخدمت بهذا الاستخدام

انجيل متي 16

16: 11 كيف لا تفهمون اني ليس عن الخبز قلت لكم ان تتحرزوا من خمير الفريسيين و الصدوقيين

والعدد يؤكد انهم فهموا مباشره

16: 12 حينئذ فهموا انه لم يقل ان يتحرزوا من خمير الخبز بل من تعليم الفريسيين و الصدوقيين

انجيل مرقس 7

7: 18 فقال لهم افانتم ايضا هكذا غير فاهمين اما تفهمون ان كل ما يدخل الانسان من خارج لا يقدر ان

ينجسه

انجيل مرقس 8

8: 21 فقال لهم كيف لا تفهمون

ومثال واضح جدا

متي 26: 60

26: 60 فلم يجدوا و مع انه جاء شهود زور كثيرون لم يجدوا و لكن اخيرا تقدم شاهدا زور

فلم يوجد شاهد زور في هذه اللحظة وفي اللحظة التاليه وجد شاهد زور فيضا المسيح لن يصعد هذا الوقت وفي الوقت التالي صعد

وهي استخدمت بهذا التركيب 35 مره تفيد الوقت الحاضر اما بعد قليل فقد تتغير الظروف

ولاؤكد ذلك المعني من باقي المعاجم اليوناني

Analytical lexicon of the Greek New Testament

οὐ οὐκ before a vowel, οὐχ before a rough-breathing vowel; an adverb negating an alleged fact, used predominately in the NT with the indicative mood *no, not* (MT 4.4); (1) with an accent οὓ as the negative answer *no* (JN 1.21); (2) in litotes, using a negative to emphasize a positive *not ... (but)* (JN 1.13); (3) contrary to the general rule, occasionally with a participle; (a) to negate a single concept (HE 11.1); (b) to denote strong emphasis or contrast (HE 11.35); (c) in quotations from the Septuagint (GA 4.27); (4) used to negate the declarative future, forming a prohibition (MT 19.18); (5) used in direct questions to indicate that an affirmative answer is expected (MT 6.26); (6) in combination with other negatives, such as οὐ μή (MT 5.18), οὐκ οὐδέν (JN 6.63), to produce a strong negative or prohibition *never, not at all, by no means, certainly not*

vi

اوي او اويك تستخدم فقط قبل حرف العله او كس او قبل حرفة العله في التنفس في ظرف يلغي حقيقه مزعومه وتستخدم في الاقليم الشمالي كارشاديه وهو يفيد الجواب السلبي وفي يوحنا يفيد السلبيه للتاكيد علي الايجابيه ولكن في يوحنا 13: 1 خلاف للقاعده لنفي مفهوم واحد تستخدم في سوال يتوقع الاجابه بالايجاب وهي سلبي ضعيف وليس علي الاطلاق وليس نفي بالتاكيد ولكن لتكون سلبي قوي تاخذ مي

فشرح لنا هذا القاموس انها نفي سلبي ضعيف يفيد عدم التاكيد وليس علي الاطلاق اي نفي شئى سيتغير
في المستقبل القريب

ويكمل المشكك ويقول

أي عندما تريد أن تقول أنك لن تفعل شيئاً ما, فعليك أن تضع قبل هذا الفعل كلمة (οὐκ) والتي تترجم إلى لا
أو لن [2]. هناك من ادع4ى أن كلمة (οὐκ) لا تترجم إلى لن, وقال أيضاً أن يسوع لم يقل حرفياً: لن أصعد,
ولكن إذا نظرنا إلى النص اليوناني سنجد (εγω ουκ αναβαινω) وكلمة (οὐκ) تُرجمت بالفعل إلى "لن"
في الترجمات العربية كما في النصوص التالية:

Mat 10:26 فلا تخافوهم. لأن ليس مكتوم لن يستعلن ولا خفي لن يعرف. (فاندايك)

Mat 10:26 Μὴ οὖν φοβηθῆτε αὐτούς· οὐδὲν γάρ ἐστιν κεκαλυμμένον ὃ οὐκ
ἀποκαλυφθήσεται, καὶ κρυπτὸν ὃ οὐ γνωσθήσεται.

والشئى العجيب ان المشكك بنفسه يقدم مثال رائع ليس مكتوم لن يستعلن اي تعني انه مكتوب الان غير
مستعلن ولكنه سيستعلن في القريب

وايضا الشئى الخفي غير معروف الان سيعرف في القريب

فاشكر المشكك الذي عن دون قصد ضرب مثال يؤكد ان كلمة اويك من الممكن ان تستخدم لنفي شئى ولكن
ممكن ان يحدث في القريب

إذن عبارة (εγω ουκ αναβαινω) قد تترجم إلى (أنا لن أصعد) أو (أنا لا أصعد) فالقضية ترجمية بحتة,
المهم أنه يريد أن يخبرنا أنه لن يقوم بفعل الصعود, ونحن على يقين أن كلمة (οὐκ) تُرجمت من قبل إلى
"لن" واللفظة اليونانية واضحة وصريحة, فهو ينفي الفعل (αναβαινω) بأداة النفي المطلق (οὐκ).

فاعتقد ان بعد ما وضعت شرح القواميس وايضا امثله وايضا استشهدت بالمثال الذي قدمه المشكك بنفسه
ثبت ان ادعاء المشكك بان كلمة اويك في جملة لست اصعد لا تفيد النفي المطلق وبخاصه كما شرحت

تفصيلاً من قبل سياق الكلام والعدد 6 والنصف الثاني من العدد 8 يؤكد انه حتي في وجود النفي باويك فهو نفي مؤقت وليس كما ادعي نفي مطلق

القمص مرقس عزيز يقول[3]: (قول السيد المسيح "بعد" يشير إلى رفضه الصعود معهم في تلك اللحظات, وليس الرفض النهائي للصعود للعيد), ولكن للأسف القراءة الثانية تنفي فعل الصعود نفياً مطلقاً. وفي النهاية لا يجوز أن نتمسك بترجمة عربية ما دام الأصل اليوناني لا خلاف على معناه.

وهنا هو غير امين في جزئين

اولا كلام القمص مرقس عزيز صحيح والقراءه التقليديه اثبت صحتها بادله قاطعه خارجيه وداخليه والاصل اليوناني يثبت قراءة بعد والوحيد الذي نتاسف عليه هو خطأ المشكك وعدم امانته

إذن في النهاية, المشكلة النصية تتمثل في الاختيار بين قراءتين[4]:

القراءة الأولى: οὐπω ليس بعد

القراءة الثانية: οὐκ لا

هناك قراءة ثالثة[5] ولكننا لا نجدها في أي ترجمة لأنها موجودة فقط في عدد قليل جداً من المخطوطات اليونانية (33 القرن التاسع, 565 القرن التاسع, 579 القرن الثالث عشر)[6]. هذه القراءة هي حذف للعبارة كاملة (أنا - لا | ليس بعد - أصعد إلى هذا العيد). يخبرنا فيلند فيلكر أن هذه القراءة جاءت بسبب خطأ بصري (homoioteleuton) أي بسبب تشابه نهاية عبارتين متتابعتين, فيقفز الناسخ من نهاية العبارة الأولى إلى نهاية العبارة الثانية ويكمل الكتابة من بعدها وبذلك يسقط ما بينهما:

ὁμοῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην (يقوم الناسخ بالكتابة إلى هذا الحد)

ἐγὼ (οὐπω | οὐκ) ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην (يقفز الناسخ بعينه إلى هنا)

(يكمل الناسخ عمله دون أن يشعر بالخطأ) ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὕτω πεπλήρωται

إن فنتيجة هذا الخطأ الغير مقصود يكون لدينا نصاً قصيراً لا يحتوي على العبارة التي في الوسط, ولأن هذا الخطأ غير مقصود, نجد أن هذه القراءة موجودة في عدد محدود جداً من المخطوطات, الظريف أننا نجد هذه القراءة في مخطوطة دير سانت كاترين للأناجيل الأربعة والتي ترجع أيضاً إلى القرن التاسع [7]:

دعه • فقال يسوع لا بنا عشر لعلمكم واستر بدهون
 ان تد شيون احاب سمعان بطرس بارب ال بز قد هب
 لك كلام الجاه ولحن قدامنا وعلمنا بانك انت
 هو المسيح بن الله الحي • احابهم يسوع قائلا اليس انا
 احزرتكم ابنا عشر دو واحد مكم شيطان واسلم
 كان يقول من اجل يهوذا بن سمعان الاسخريوط بان
 هذا كان عبيد ان علمه وهو كان احد ال ابنا عشر
 • ومن بعد هذا كان يسوع يسبق معظم من الجليل لانه
 لم يكن يريد ان امتي من اليهوديه لانهم كانوا
 يكلبوه ليقتلوه وكان عيد اليهود قد قرب عيد
 المظال فقالوا له اخوته انا نقل واذ هب من هاهنا
 الى اليهوديه لكي يروا تلاميذك الاعمال التي تصنع
 فانه ليس من احد يصنع شي سرا وهو يكلب يكون
 علانية فان كنت تفعل هذا فانه لم تفعل في العالم
 لانه ولا اخوته لم يكونوا يؤمنوا به • فقال لهم يسوع
 ان زمانا لم يضر بعد فاما زمانكم فهو وكارجب
 منهي وليس يستطيع العالم يقضكم واما اياي
 فيعصر لاني اسهد من اجله لان اعماله ستبره في
 احدوا اشتر الى هذا العيد لان حين لم يتم بعد
 فلما قال هذا امكت هو في الجليل فلما صعدوا اخوته
 الى العيد حينئذ صعد هو ليس علانية ولكن كالمتخفي
 لان اليهود كانوا يكلبوه في العيد ويقولون اين
 هذا • وعظمه كثيرة كانت من اجله في الجليل
 • بعض يقول هو صلح واخرين يقولون لا ولكنه يبغي
 الحماة ولم يكن احد يتعلم من اجله علانية من اجل
 • فزع اليهود **بقرائة النصف ما بين الفصح والعصرة**

لما كان العيد يقتصف صعد يسوع الى الهيكل وكان
 يعلم واليهود كانوا يجيئون فابن كيف حسن هذا
 الكتاب ولم تعلم احابهم يسوع وقال ان تعلموا ليس
 هو تعليم انا ولكن الذي ارسلني ان كان احد يريد
 ان يقبل متبنيه فانه يكلب مجد نفسه واما الذي
 يكلب مجد الذي بعثه فذلك هو الحق وليس فيه ظلم
 • اليس موسى اعطاكم الناموس وليس مكم احد يعمل
 ما في الناموس فلا يتي تكلبوا قتل احابنا الجاه
 وقالوا بك شيطان من يكلب ذلك • احاب يسوع
 فقال لهم عملا واحد عملت واستر كلكم فاجيوا واذ لك
 اعطاكم موسى الصلحان ليس بانه من قبل موسى هو ولكن
 من الابا واستر حتى الانسان في السبت فان كان في
 السبت تخن الانسان لكي لا يضل ناموس موسى فكل شي يبره
 لانه ابوت الانسان كله في السبت لا يقتضوا بالوجوه
 ولكن بقضا الحق فاجيوا • فقال انا سر من ارسلم
 اليس هذا هو الذي يكلبوه ليقتلوه هوذا هو يحكم
 علانية وليس يقولون له تبا لعل الا اكله علمت
 بالحقيقة بان هذا هو المسيح ولكن هذا نحن نتعلم من ان
 هو ابن المسيح اذنا لم يعلم احد من ابره • فصاح
 يسوع وهو يعلم من الهيكل وقال امتر تتردد في وتجرؤن
 من ابن انا ومن نفسي لمرابة ولكن هو الذي ارسلني الذي
 لم تعرفوه انتم ثم ما انا اعرفه لا انا منه • هو
 ارسلني وكانوا يكلبوا ان يسكوه فلم يصع احد
 عنه انه لان صاعته ط كانت اشد وكثير من
 الجماعة آمنوا به وقالوا المسيح اذنا لم يصع حداس
 احابهم يصع هذا • ثم صعدوا القريتين الجماعه

فيعصر لاني اسهد من اجله لان اعماله ستبره في
 احدوا اشتر الى هذا العيد لان حين لم يتم بعد
 فلما قال هذا امكت هو في الجليل • فلما صعدوا اخوته
 الى العيد حينئذ صعد هو ليس علانية ولكن كالمتخفي

والشيء العجيب ان هناك فوق العشرين مخطوطة عربي متقاربه في الزمن من مخطوطات سانت كترين
 تؤكد قرائة ليس بعد تركهم كلهم المشكك وعرض واحده فقط غير موجود فيها كلمة بعد

فهل هذا امانه منه ؟

الآن, بعد أن عرفنا عدد القراءات الموجودة في النص, علينا - باستخدام قواعد النقد النصي[8] - الوصول إلى القراءة التي استخدمها كاتب الإنجيل الرابع في النص, وبعد تحديد القراءة الأصلية سنقوم بالذهاب إلى الشق التفسيري, ودراسة تأثير القراءتين المختلفتين على فهمنا لمجريات قصة "يسوع في عيد المظال".

◊ الأدلة الخارجية:

القراءة الثالثة خارج لعبة ترجيح القراءات, فالصراع كله دائر بين القراءة الأولى والقراءة الثانية. الآن علينا أن نعرف ما هي المخطوطات التي تشهد لكل قراءة, وهل الرجوع للمخطوطات سيحسم الأمر أم لا ؟

القراءة الأولى (οὐπω ليس بعد) مُدعمة من العديد من **المخطوطات اليونانية**: البردية 66 (200م), البردية 75 (القرن الثالث), الفاتيكانية (القرن الرابع), واشنجتون (القرن الخامس), ومخطوطات النص البيزنطي, بالإضافة إلى (892 700 597 205 180 33 28 33 157 180 205 597 700 892) L T Δ Θ Ψ 070 0105 0141 0250 f1 f13 28 33 157 180 205 597 700 892) , ومن **الترجمات القديمة** نجد مخطوطتين من اللاتينية القديمة (f القرن السادس, q القرن السابع), وهناك بعض مخطوطات قليلة متأخرة من نسخة الفولجاتا, ونسخ سريانية (البشيطا من القرن الخامس, الفلسطينية من القرن السادس, الهيراكلينية من القرن السابع), ونسخ قبطية (الصعيدية من القرن الرابع, البروتو بحيرية من القرن الرابع, الأخميمية من القرن الرابع), وهناك أغلبية **مخطوطات القراءات الكنسية**.

البردية 66 (200م)

ΗΡΑ ΕΣΤΙΝ ἢ ὑμεῖς ἀναβήτα
ἐν ἑορτῇ ἡγεῶν ὑπὸ ἀναβα
ἐστὴν ἑορτῇ ταύτην· ὅτι ο
καὶρος οὐδέ τι πεπληρω
αὐτῶν αὐτοῦ εἰς ἡμέραν
ἀναβήτα

P66
Jn 7.8

الفاتيكانية (القرن الرابع)

ἢ ὑμεῖς ἀναβήτε ἐστὴν
ἐορτῇ ἡγεῶν ὑπὸ ἀνα
βαίνετε ἐστὴν ἑορτῇ
ταύτην ὅτι ὁ ἔμοσκα
ρὸς οὐπὸ πεπληρωτά

B (03)
Jn 7.8

ليس هذا فقط ولكن يوجد الكثير جدا فوق ما قدم تثبت قراءة ليس بعد وقد قدمتها في الجزء النقدي

القراءة الثانية (ὄκ) أيضاً مُدعمة من مخطوطات يونانية مهمة: السينائية (القرن الرابع), بيزا (القرن الخامس), ثلاث مخطوطات أحرف كبيرة من القرن التاسع [9] (K 017, M 021, Π 041), بالإضافة إلى 1071 و 1241 من القرن الثاني عشر, ومن الترجمات القديمة نجد دعم شديد من اللاتينية القديمة (a القرن الرابع, b القرن الخامس, d القرن الخامس, e القرن الخامس, ff_2 القرن الخامس, aur القرن السابع, c القرن الثاني عشر), نسخة الفولجاتا (القرن الخامس), نسختين سريانييتين (الكوريتونية من القرن الرابع, السينائية من القرن الرابع), القبطية البحرية (القرن التاسع), الأرمينية (القرن الخامس), الجورجية (القرن

الخامس), الأثيوبية (القرن السادس), السلافينية (القرن التاسع). بالإضافة إلى مخطوطات قراءات كنسية (1672 القرن التاسع, 1813 القرن الحادي عشر, 1950 القرن الثاني عشر, 1673 القرن الثاني عشر, 1223 القرن الثالث عشر).

ونلاحظ ان قرائت ليس بعد هي المؤيده من الاقدم وايضا الاغلبيه وايضا التوزيع الجغرافي

وقراءة حذف بعد مؤيده من بعض الترجمات المتأخره القليله

ولهذا فالادله الخارجيه تؤكد اصالة كلمة ليس بعد

تعليقاً على شواهد القراءتين: نجد أن القراءة الأولى (οὐπω ليس بعد) مُدعمة من أقدم الشواهد اليونانية (البردية66 من 200م والبردية75 من القرن الثالث) بالإضافة إلى انتشار القراءة في أغلبية مخطوطات العهد الجديد,

واشكره علي اعترافه

وبالفعل قال ذلك مرجع

The Text of the Earliest New Testament Greek Manuscripts

ويؤكد ان اقدم الادله تشهد لقراءة ليس بعد

ولكن أحب أن أتذكر دائماً كلمات بارت إيرمان

ولكنه الكارثة انه بعد هذا الاعتراف يكمل باستشهاد ببارت إيرمان الذي ليس له هدف ايضاً الا مهاجمة العهد الجديد لانه ليس مسيحي ولا يؤمن بوجود اله بسبب مشكلة الالم فيهاجم الكتاب بشده

هناك نقطه أخرى في غاية الأهمية لصالح القراءة الثانية (οὐκ لا), هذه القراءة منتشرة جغرافياً بشكل كبير جداً في جميع أنواع نصوص العهد الجديد, فنجد شواهد من: النص السكندري (السينائية والقبطية البحرية), النص البيزنطي (K 017, M 021, Π 041, 1071, 1241), النص الغربي (بيزا والفولجاتا والمخطوطات اللاتينية القديمة), النص القيصري (الترجمة الأرمينية والجورجية), بالإضافة إلى الشواهد الأخرى التي كانت منتشرة في بقاع الأرض المختلفة (السريانية السينائية والكوريتونية, الترجمة الأثيوبية والسلافينية), هذا التوزيع الجغرافي الممتاز يعطي توثيقاً رائعاً للقراءة.

وهذا بالطبع غير امين فالنص الاسكندري مثل برديه 66 و 75 و الفاتيكانية والقبطي الصعيدي والاحميي وغيرهم الكثير جدا يشهد له في الناحية الاسكندرية

وايضا في كتاب

THE GOSPEL OF ST. JOHN

ACCORDING TO

THE EARLIEST COPTIC MANUSCRIPT

EDITED WITH A TRANSLATION

BY

SIR HERBERT THOMPSON

النص الموجود في انجيل يوحنا من اقدم النسخ القبطيه بمراجعتهم معا

§ " I am not yet about (or, intending) to go to the feast "

فكل النص الاسكندري فيما عدا خطأ السينائية في ثالغ قراءة ليس بعد

النص البيزنطي هو كذب فيه فهناك ما يزيد عن 800 مخطوطه تشهد لوجوده في النص البيزنطي وليس فقط 8 مخطوطات فكيف يقارن ثمانه من البيزنطي امام 800؟؟؟ وملاحظه من ال800 هم معظمهم الاقدم

والنص الغربي مثل واشنطون وايضا غيرها الكثير والقيصري والتراجم المختلفه

وهو استشهد بالفلجاتا واللاتينيه القديمه وقد شرحت هذه النقطه كما قدمها ولكر فالتركيب اللاتيني يشهد ان المعني ليس بعد لاختلاف التركيب اللاتيني عن التركيب اليوناني

فهو غير امين في هذه النقطه ولازال القدم بالاضافه الي الكثره بالاضافه الي التنوع يشهد الي اصالة كلمة ليس بعد

أما بخصوص الشهادة الآبائية, أشهر النسخ النقدية [14] UBS4 تعطينا شهادة واحدة لقراءة (οὐπω) ليس بعد) وهي للآب باسيلوس الكبير (379م), أما قراءة (οὐκ لا) فلها شهادة سبعة آباء وهم:

وندرسهم معا

دياتسرون تاتيان (القرن الثاني),

وهذا كذب ووضعت نصه في الجزئي النقدي انجليزي ولاتيني وعربي وهو يشهد الي اصالة كلمة ليس بعد

بورفريه الوثني نقلاً عن القديس جيروم (301م),

بورفريه هذا انسان غير مسيحي ويهاجم الكتاب فكلامه ليس بحجة

بالاضافه الي القديس جيروم لاتيني وشرحت موقف اللاتيني بوضوح الذي معني سياق الكلام في اللاتيني يقول ليس بعد

أبيفانوس (403م),

كذب واين نص كلامه

يوحنا ذهبي الفم (407م),

كذب ايضا ووضعت نص كلام القديس يوحنا في الجزء النقدي وترجمته مما يؤكد كلمة ليس بعد

فهو لو ترك اقتباس نصي واستشهد باقتباس ضمنى للقديس يوحنا هذا يكون عدم امانه منه

كيرلس السكندري (444م), أمبروسيستر (384م),

اين نص كلامهم ؟؟؟؟؟؟؟؟؟

أغسطينوس (430م).

كلامه كان باللاتيني وشرحت الموقف اللاتيني سابقا

دياتسرون تاتيان يعتبر شهاد قديم جداً لصالح قراءة (οὐκ لا), فالكتاب يرجع نظرياً للقرن الثاني, أي بين 100م إلى 199م, وهذا يضا هي في القَدَم شهادة البردية 66 (200م) والتي تشهد لصالح قراءة (οὐπω ليس بعد), ولكن هناك بعض المسيحيين يعتقدون بأن: تاتيان في الدياتسرون شهد لقراءة ليس بعد **وللرد نقول:** الدياتسرون يشهد لقراءة لا أصعد, وهذا ما نجده في نُسخ الدياتسرون النقدية المُترجمة إلى اللغة الإنجليزية [16]:

I testify of it, that the works thereof are evil. Go ye up unto the feast: **I go not up unto this feast;** for my time is not yet full come. When he had said these words, he himself abode in Galilee.

هذه النسخ النقدية للدياتسرون تأخذ عن أقدم مصادر النص, وهي تعليقات أفرام السرياني على الدياتسرون [17]:

هذا كذب فالمرجع الذي استشهد به وضع نص الكلام

John vii. 8. As for you, go **ye** up unto this feast: but I go [8] not up now to this feast; for my time has not yet been completed.

اما عن ما قاله عن الدياتسرون فهو بنفسه استشهد بالدياتسرون العربي سابقا

وقد قدمت اللاتيني ايضا والترجمه الانجليزي عن السرياني

إذن, في النهاية نجد أن هناك ترجيح لكفة قراءة (οὐκ لا) بالنسبة للشهادة الآبائية, على عكس ما ادعاه بعض المسيحيين أن الشهادة الآبائية لصالح قراءة (οὐπω ليس بعد),

اي ان المشكك يدعي انه اعلم من المتخصصين الذين لم يكذبوا مثله واثبتوا ان شهادات الاباء تؤكد اصالة كلمة ليس بعد فاخذ برايهام ام رايه وهو غير امين فيما قدم ؟

ثم يكمل ويسئى الي البعض وهذا ليس مجالي للرد علي اسأنته فالمضل هو من يتبع الاله المضل

هناك من يقول أننا لا نملك دليلا على أن أقدم الشواهد المتاحة أيدت οὐκ ضد οὐπω, وأنا أقول هل لأن أقدم مخطوطتين لإنجيل يوحنا (البردية 66 و75) تشهدان لقراءة (οὐπω ليس بعد), فهل يعني هذا أن الأصل كان يحتوي على هذه القراءة ؟ أين الدليل على ذلك يا صديقي, يا عزيزي كلها ظنون, وقد أطلقت قديماً على علم النقد النصي علم اتباع الظن, فأنت تظن أن بإستنتاجك هذه قد وصلت إلى أقرب صورة للأصل, ولكن في حقيقة الأمر لا يوجد لديك خيط يربطك واقعياً بالأصل.

واين دليل المشكك في ان الاصل هو اويك ؟ فهي ليس لها اصل واول مره ظهرت خطأ في السينائية وبعض مخطوطات البحيري واوضحت الخطأ

واعتقد الواضح ان محاولته في الادله الخارجيه فاشله تماما فالادله الخارجيه هي في صف قراءة ليس بعد بطريقه قاطعة

◉ الأدلة الداخلية:

سننتقل الآن إلى دراسة أكثر تشويقاً حول القراءات الموجودة لدينا، في محاولة لمعرفة أي قراءة هي الأصلية. في البداية أحب أن أوضح للقارئ أن عبارة الأدلة الداخلية لها معنى اصطلاحي خاص عند علماء النقد النصي، فالأدلة الداخلية ليست فقط بعض الإستنباطات التي نجدها في سياق النصوص والتي تشير لنا إلى أصالة قراءة معينة، ولكنها أيضاً دراسة ما وراء القراءة نفسها، ألا وهو ثقافة الناسخ نفسه وأحوال الكنيسة في هذا الزمن. حتى نستطيع معرفة سبب إنتاج هذه القراءات من الأساس. ولقد تعجبت عندما وجدت أحد المسيحيين يزعم أنه لا يوجد أي أدلة داخلية تدعم قراءة (οὐκ) لا، بل ادعى انها كلها أمور ظنية لا دليل عليها لا من النص داخله أو خارجه.

القاعدة الرئيسية في تحديد أي قراءة هي الأصلية هي كما ينقلها لنا بروس متزجر [22]: (لعل أهم معيار لتقييم القراءات المختلفة هي مقولة بسيطة: اختار القراءة التي تفسر جيداً أصل القراءات الأخرى).

هذا كذب فهي ليست القاعده الاساسيه بل هي واحده من اثني عشر (او كتب اخري تقدم احدي عشر قاعده (قاعده وترتيبها الرابع

فهو اختار هذه فقط وادعي انها الرئيسية ليدعي انها تثبت نظره رغم ان معظم بقية القواعد تثبت عكس كلامه فمثلا

The reading most in accord with the author's style is best.

تثبت ان الاسلوب يتمشي مع القديس يوحنا وراينا في العدد 6 والنصف الثاني من نفس العدد الذي حوله النقاش يؤكد ان كلام القديس يوحنا ليس بعد

وايضا قاعدة

The reading which best fits the context or the author's theology is best.

تؤكد ان كلمة ليس بعد هي التي تعبر عن فكر يوحنا الذي تكلم عن لاهوت المسيح ولن يدعي انه كذب

وايضا قاعدة

The reading which has the truest sense is best.

فهي تؤكد انه هو النص الافضل

وايضا

The reading which resembles Semitic usage is best.

والقديس يوحنا استخدم نفس التركيب

وايضا قاعده مهمة

That reading which seems to preserve an ungrammatical form is best.

وقد قدمت ان التركيب النحوي يؤكد ليس بعد

وايضا

The true reading is best.

فلماذا اترك كل هذه القواعد واتمسك بواحد فقط ؟

ولكن ساتمشي مع هذا المشكك ونري خطأ كلامه

بكلمات أخرى بسيطة: إذا قمنا باختيار قراءة (οὐπω ليس بعد) على أنها هي القراءة الأصلية, يجب علينا أيضاً أن نبرر سبب وجود قراءة (οὐκ لا) في المخطوطات الأخرى, فإذا فشلنا في تبرير وجود قراءة (οὐκ لا) في المخطوطات فعلينا أن نعيد النظر في اختيار قراءتنا الأصلية. أما إذا قمنا باختيار قراءة (οὐκ لا) على أنها هي القراءة الأصلية, واستطعنا أن نشرح بأدلة عقلية ومنطقية وبراهين سبب وجود قراءة (οὐπω ليس بعد) في مخطوطات العهد الجديد, حينئذ يكون اختيارنا موقفاً.

الآن سنقوم بطرح سؤالين, هدف السؤالين هو معرفة موقف الأدلة الداخلية من القراءتين, هل هي لصالح قراءة (οὐπω ليس بعد) أم أنها لصالح قراءة (οὐκ لا)؟ السؤال الأول هو:

. **بفرض أن قراءة (οὐπω ليس بعد) هي الأصلية.**

. ما هو سبب وجود قراءة (οὐκ لا) في المخطوطات؟

شرحت سبب الخطأ تفصيلاً في الجزء النقدي ووضحت سبب ظهور كلمة لا بدل ليس بعد وقدمت أمثله عديده علي مثل هذا الخطأ ليس فيهم اهداف دفاعيه غير انه فقط خطأ من الناسخ

ولكن المشكك يسقط في خطأ شديد وهو يحاول ان يدين احد الشراح فقال

يقول أحد المسيحيين المدافعين: السبب على الأرجح هو ما يسمونه في النقد النصي homoioarcton حيث تتشابه أوائل الكلمات بعض الحروف، كما في οὐπω (ليس بعد) و οὐκ (لا) فيخطئ الناسخ بوضع الكلمة الأكثر ذيوعا بدلا من الكلمة الأقل ذيوعا.

هذا السبب في غاية الوهن, بل أنه دليلٌ في صالح قراءة (οὐκ لا) ! يقول المسيحي: (فيخطئ الناسخ بوضع الكلمة الأكثر ذيوعا بدلا من الكلمة الأقل ذيوعا) فما هي الكلمة الأكثر ذيوعاً يا صديقي؟ انظر جيداً إلى النص اليوناني:

Joh 7:6-8 λέγει οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὐπω πάρεστιν, ὁ δὲ καιρὸς ὁ ὑμέτερος πάντοτέ ἐστιν ἔτοιμος. **7** οὐ δύναται ὁ κόσμος μισεῖν ὑμᾶς· ἐγὼ δὲ μισεῖ, ὅτι ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ αὐτοῦ ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρά ἐστιν. **8** ὑμεῖς

ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην· ἐγὼ (οὕπω|οὕκ) ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην, ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὕπω πεπλήρωται.

عندما ننظر جيداً إلى النص اليوناني سنجد أن كلمة (οὕπω ليس بعد) هي الأكثر ذيوعاً، ولا نجد كلمة (οὕκ لا) ولو لمرة واحدة، بل من العجيب والغريب أننا لا نجد حتى كلمة واحدة تنتهي بحرف الكابا! وعلى هذا لا يجوز أبداً أن نقول أن الخطأ البصري المعروف بـ (homoeoarchton) - أي الكلمات صاحبة البداية الواحدة - ستسبب في تغيير قراءة (οὕπω ليس بعد) إلى (οὕκ لا) بل على العكس تماماً، وهذا ما يقوله واين كانادي في تحليل أكثر من رائع [23]:

وبالحقيقة شكرا له لأنه بهذا اثبت ان اسلوب القديس يوحنا وتعبيره كما وضعت القواعد السابقه تثبت ان كلمة ليس بعد هي الصحيحة فهي تكررت كثيرا في فقط هذه الاعداد

فاشكره علي هذه السقطه رغم ان هدفه كان ان يخطئ اخر

إذن، نحن لا نستطيع أن نفسر وجود قراءة (οὕκ لا) على أنها ناتجة عن خطأ بصري. وما دمنا لم نستطع تفسير وجود قراءة (οὕك لا) عندما افترضنا أن قراءة (οὕπω ليس بعد) هي الأصلية، فعلينا أن نعكس الفرضية وننظر هل نستطيع تبرير وجود قراءة (οὕπω ليس بعد)؟ هيا بنا إلى السؤال الثاني.

بفرض أن قراءة (οὕك لا) هي الأصلية.

ما هو سبب وجود قراءة (οὕπω ليس بعد) في المخطوطات؟

هناك سببان في غاية الأهمية، نستطيع أن نرتكن عليهما لتبرير وجود قراءة (οὕك لا) في مخطوطات العهد الجديد.

هذان السببان هما:

1. وجود تناقض ظاهري بين عبارة "أنا لا أصعد إلى هذا العيد" وصعود يسوع إلى العيد.
2. وجود بعض الوثنيين الذين يهاجمون المسيحية من خلال عبارة "أنا لا أصعد إلى هذا العيد".

وبالطبع هذان سببان افترضهما خطأ فلا يوجد تناقض وشرحته في سياق الكلام

وثانيا في بداية القرن الثاني لم يكن هناك وثنيين يهاجمون نص الكتاب ولكنهم كانوا يهاجمون المسيحيين
بالقتل والتعذيب وليس بالحجة
فافتراضيته هذه تدعوا الحقيقة للضحك

ويقتبس فقط من مؤيدي النص النقدي وايضا يقتبس بعدم امانة
فمثلا

يقول فيليب كونفورت:

Philip W Comfort: NT Text And Translation Commentary - Page 281 [The NU editors selected the first reading on the basis of intrinsic probability versus documentary evidence, which strongly favors oupw ("not yet"), Given the context of John 7, in which Jesus makes one of the above statements to his brothers and then later goes to the festival, it would make more sense if he said he was not yet going to the festival than that he was simply not going to the festival. The latter statement seems to be contradicted by his action (for 7: 10 says he went to the feast). Thus, the first reading is seen to be the harder and therefore more likely original.]

محري الـ NU اختاروا القراءة الأولى على أساس الأدلة الداخلية والتي تقابل الأدلة الخارجية التي تؤيد oupw (ليس بعد)، بالنظر إلى سياق يوحنا الإصحاح السابع، الذي فيه يقول يسوع لإخوته إحدى الجمل المذكورة في الأعلى [24] وبعدها ذهب إلى العيد، من الأقرب إلى المنطق هو أن يقول يسوع ببساطة أنه ليس يصعد بعد إلى العيد من أن يقول أنه لا يصعد إلى العيد. الجملة الأخيرة تبدو متناقضة مع فعله (لان يوحنا 7: 10 يقول أن يسوع ذهب إلى العيد). وبالتالي، يُنظر إلى القراءة الأولى (أي قراءة οὐκ) على أنها الأكثر صعوبة ولذلك فهي على الأرجح أصلية.

وكالعادة اقتطع بقية كلام فليب كامفورت الذي يقول فيها العكس تماما من كلام المشكك

However, it should be noted that the NU reading does not necessarily present a contradiction, because the wording “I am not going up to the festival” could mean (1) “ I am not going up to the festival the way you (my brothers)

ويكمل في شرح ان لاتناقض في العدد حتي مع اعتبار كلمة اويك

ويكمل بنفس الطريقة المشكك

وكل اقتباساته من انصار النص النقدي ومع ذلك ينتقي منهم فمثلا رغم ان والكر من انصار النص النقدي الا ان المشكك لم يقتبس من كلامه لانه يشهد هذه المره لكلمة اوييو اي ليس بعد

إذن, أصبح واضحاً لنا أن قراءة (σὺκ لا) في سياق النصوص لا تنال رضى المسيحي, وعلى هذا سيقوم بتغيير هذه القراءة بأخرى تناسب سياق النصوص ولا تثير أي مشاكل, نجد عدم رضى المسيحي عن قراءة (σὺκ لا) واضحاً جلياً في التفاسير المسيحية الآتية:

اولا في معناها لا مشكله وقد شرحتها لغويا بامثله ولكن لانها غير اصيله

والشرح علي درايه بذلك ولذلك شرحوا المعني الصحيح الذي بالطبع يضايق المشكك لانه ضد اهدافه الشريره

يقول أنطونيوس فكري [25]: والمسيح يقول لإخوته: اصعدوا أنتم لتحتفلوا بالعيد كما تريدون، أنا لا أصعد بَعْدُ= أي: أنا لا أصعد الآن معكم، فهو صَعِدَ بعدهم، لكن لا لِيُعَيِّدُ مثلهم، أو لِيُظَهَرَ نفسه كما يريدون، بل صعد في الخفاء، فهو لا يستعرض قوته، ولا يريد إثارة اليهود، فَوَقَّتُ الصليب لم يَأْتِ بَعْدُ.. ولاحظ بَقَّةَ المسيح، فهو لم يقل: أنا لن أصعد ، بل أنا لا أصعد بَعْدُ= أي لن أصعد الآن.

يقول متى المسكين [26]: أولاً: ورود كلمة "بعد": إذن فعدم صعوده لم يقصد منه النفي الكامل للصعود بل النفي للظرف الزماني الآن وبصحبته، لأنه صعد بعد ذلك بمفرده وبالرغم من ورود الكلمتين مترادفتين "صعدوا...وصعد أيضاً" إلا أن الزمن بينهما كبير وسيظهر ذلك من الشرح.

يقول هلال أمين موسى [27]: لم يقل الرب يسوع أنه لن يصعد إلى أورشليم بل "أنا لست أصعد بعد" أي وقت صعودي لم يأت بعد، لم يكن وقت صعوده المرتبط بمشيئة الأب قد أتى بعد ولذلك مكث في أورشليم لحين مجيء وقد صعوده إلى هناك.

يقول فؤاد حبيب [28]: حين قال "لست اصعد بعد إلى هذا العيد" (ع8) كان يعني حسب ترجمة أخرى "لست أصعد الآن" (كتاب الحياة) إنه لم يقل: لن أصعد ، بل سأصعد لكن ليس الآن .. وقد سبق أن قال إن الوقت المناسب للصعود ليس الآن.

يقول إبراهيم سعيد [29]: وأنا لست اصعد بعد إلى هذا العيد .لأن وقتي لم يكمل بعد - كلمة "بعد" التي أردفت بها كلمة: "اصعد" لا تفيد أن المسيح كان مصمماً على عدم الذهاب إلى هذا العيد ، بل على العكس من ذلك - انه كان عازماً على أن يذهب إلى العيد، لكن وقت ذهابه لم يكن قد حان بعد.

قول متى هنري [30]: أنا لست أصعد بعد على هذا العيد ... نلاحظ أنه لم يقل: "لن اصعد أبدا" (هذه هي قراءة οὐκ الذي لا توافق المسيحي) بل "لن أصعد بعد" .وبرر ذلك بقوله: "لأن وقتي لم يكمل بعد".

الحقيقه هو ايضا غير امين في نقل التفسيرات فمثلا تفسير ماثيو هنري

By Matthew Henry,

John 7: 1-13

The brethren or kinsmen of Jesus were disgusted, when they found there was no prospect of worldly advantages from him. Ungodly men sometimes undertake to counsel those employed in the work of God; but they only advise what appears likely to promote present advantages. The people differed about his doctrine and miracles, while those who favoured him, dared not openly to avow their sentiments. Those who count the preachers of the gospel to be deceivers, speak

out, while many who favour them, fear to get reproach by avowing regard for them.

فاين ما ادعاه المشكك كذبا ؟

يقول بارت إيرمان:

والحقيقه كلام بارت إيرمان مرفوض تماما والاستشهاد به كالأستشهاد بشراح مسلمين للانجيل

يقول واين كانادي:

وايضا استشهاد واين كندي الذي يهاجم المسيحيه وغيره من يمثل فكره

واعتقد ان بهذا ايضا فشل المشكك في اثبات كلمة اويك بالدليل الداخل بل ثبت العكس ان كلمة ليس بعد هي الاصيله

◊ النسخ النقدية:

إلېكم أشهر النسخ النقدية عبر التاريخ. أصحاب هذه النسخ النقدية من العلماء المدققين في المخطوطات قاموا باختيار قراءة (οὐκ لا) على قراءة (οὐπω ليس بعد) للأسباب التي وضحناها سابقاً. هذه النسخ اليونانية النقدية في رأي أصحابها هي النص الأصلي للعهد الجديد المُعاد تكوينه.

Nestle-Aland[35]: ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν· ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην, ὅτι ὁ ἔμδος καιρὸς οὐπω πεπλήρωται.

UBS4[36]: ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν· ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς οὐπω πεπλήρωται.

Tischendorf[37]: ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν· ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς οὐπω πεπλήρωται.

Tregelles[38]: ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτὴν· ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς οὐπω πεπλήρωται.

Griesbach[39]: Go ye up unto this feast: I go **not** up to this feast, for my time is not yet fully come.

للأسف هناك بعض المسيحيين الذين يتجاهلون هذا الإتفاق العام بين علماء النقد النصي على أن القراءة الأصلية هي (οὐκ لا) ويتمسكون بـ نسخة وست كوت وهورت (Westcott & Hort) والتي تختار قراءة (οὐπω ليس بعد), ويعتبرون أن هذا هو رأي علماء النقد النصي قاطبةً. ولكن بغض النظر عن هؤلاء الذين لا يريدون الإعتراف بالحقائق, علينا أن نسأل أنفسنا سؤالاً في غاية الأهمية: لماذا تم اختيار قراءة (οὐπω ليس بعد) على انها هي الأصلية في نسخة وست كوت وهورت ؟

هذا كلام غير صحيح فقد وضعت في الجزء النقضي كم الادله من النسخ المختلفه تقليديه واغلبيه ونقضيه تثبت اصالة كلمة ليس بعد

ووضعت له 19 نسخه مختلفه يوناني تثبت اصالة كلمة اويبو اي لست بعد

اجابة هذا السؤال في غاية البساطة, نجد في مقدمة نسختهم النقدية أن المخطوطة الفاتيكانية هي صاحبة السلطان الرئيسي على جميع المخطوطات[40]. هذا ما يخبرنا به كورت ألاند فيقول أن المخطوطة الفاتيكانية هي حجر الأساس لنسختهم[41]. إذن, الإختيار كان بناءً على تفضيل مخطوطة على باقي المخطوطات, ولأن المخطوطة الفاتيكانية تحمل قراءة (οὐπω ليس بعد) فقد قام وست كوت وهورت بوضعها في نسختهم النقدية, مع العلم أنهم أشاروا إلى قراءة (οὐκ لا) في الهامش[42]:

اولا اشكر المشكك علي ما قدم لان بهذا يثبت ان استشهاده واعتماده فقط علي نسخة وستكوت المستمر
لمهاجمة الانجيل وهي تعتمد علي الفاتيكانية الخطأ كما قال

αὐτοῦ ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρά ἐστίν. ὑμεῖς ἀνάβητε 8
οὐκ εἰς τὴν ἑορτὴν· ἐγὼ ὡς ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύ-
την, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς ὡς πεπλήρωται ταῦτα δὲ 9

◉ الطعن في يسوع:

• الأول: يسوع كذب على تلاميذه؛ هذه الطعنة مبنية على اخبار يسوع تلاميذه بأنه لن يصعد ولكنه فيما بعد صعد بالفعل، الطعن هنا يكون أكثر احكاماً و واقعيةً باعتبار أن يسوع بالنسبة للمسيحي هو الله، والله كلي المعرفة، إذن فهو يعلم أنه سيصعد بالفعل إلى العيد، فإذا كان قد أخبرهم بأنه لن يصعد وهو يعلم يقيناً أنه صاعد فإنه بذلك قد كذب بلا شك.

واخيرا يكشف المشكك هدفه الشرير

فقد اتفق كل الشراح سواء من شرحوا النص التقليدي وقراءة ليس بعد او من تكلم عن الاحتماليه الضعيفه لكلمة لا فقط انها لا تعني انه لن يصعد مطلقا الذين قالوا ذلك هم غير المسيحيين من المهامجين مثل عينه هذا المشكك الغير امين في كلامه وقد شرحت في المقدمه هدفه الشرير

• الثاني: يسوع ليس الله؛ هذه الطعنة في يسوع أتت بشكل غير مباشر، هناك الكثير من المفسرين يقولون أن يسوع قد غير رأيه وصعد فيما بعد إلى العيد، هذا التفسير يعتبر محاولة يائسة لإنقاذ يسوع من الطعنة الأولى ولكنهم بذلك طعنوا دون أن يدروا في ألوهية يسوع المزعومة. المنطق هنا بسيط جداً؛ يسوع لم يكن يعلم أنه سيصعد إلى العيد وأخبر تلاميذه بأنه لن يصعد، ولكن فيما بعد تلقى يسوع أوامر من الآب بأن يصعد إلى العيد فصعد، وحيث أن يسوع لم يكن لديه العلم السابق بالصعود فبذلك لا يكون الله.

من هم المفسرين الكثيرين الذين قالوا ان يسوع قد غير رايه وانه لا يعلم ؟؟؟؟؟؟؟

كفك كذب ودافع واشرح لنا كيف الهك يكذب ويحلل الكذب في ثلاث حالات

اقرأ كلمات أوغستينوس:

وهو لم يبدأ من الاول

1. I PURPOSE by the Lord's assistance to treat of this section³⁹⁶¹ *Capitulo*. of the Gospel which has just been read; nor is there a little difficulty here, lest the truth be endangered, and falsehood glory. Not that either the truth can perish, nor falsehood triumph. Now hearken for a while what difficulty this lesson has; and being made attentive by the propounding of the difficulty, pray that I may be sufficient for its solution. "The Jews' feast of tabernacles was at hand,"³⁹⁶² *John vii. 2.* these it seems are the days which they observe even to this day, when they build huts.³⁹⁶³ *Casas.* For this solemnity of theirs is called from the building of tabernacles; since σκηνη means a "tabernacle," σκηνοπηγία is the building of a tabernacle. These days were kept as feast days among the Jews; and it was called one feast day, not because it was over in one day, but because it was kept up by a continued festivity; just as the feast day of the Passover, and the feast day of unleavened bread, and notwithstanding, as is manifest, that feast is kept throughout many days. This anniversary then was at hand in Judæa, the Lord Jesus was in Galilee, where He had also been brought up, where too He had relations and kinsfolk, whom Scripture calls "His brethren." "His brethren, therefore," as we have heard it read, "said unto Him, Pass from hence, and go into Judæa; that Thy disciples also may see Thy works that Thou doest. For no man doeth anything in secret, and himself seeketh to be known openly. If Thou do these things, manifest

Thyself to the world.”³⁹⁶⁴ **John vii. 3, 4.** Then the Evangelist subjoins, “For neither did His brethren believe in Him.”³⁹⁶⁵ **John vii. 5.** If then they did not believe in Him, the words they threw out were of envy. “Jesus answered them, My time is not yet come; but your time is always ready. The world cannot hate you; but Me it hateth, because I testify of it that the works thereof are evil. Go ye up to this feast day. I go”³⁹⁶⁶ In the Greek it is οὐπω, *nondum*, and so in some Latin copies (Ben. note); Griesbach and Scholz place οὐκ in the text, as having the authority of the MSS. D, K, most Verss., and the Fathers. not up to this feast day, for My time is not yet accomplished.”³⁹⁶⁷ **John vii. 6–8.** Then follows the Evangelist; “When He had said these words, He Himself stayed in Galilee. But when His brethren were gone up, then went He also up to the feast day, not openly, but as it were in secret.”³⁹⁶⁸ **John vii. 9, 10.** Thus far is the extent of the difficulty, all the rest is clear.

2. What then is the difficulty? what makes the perplexity? what is in peril? Lest the Lord, yea, to speak more plainly, lest the Truth Itself should be thought to have lied. For if we would have it thought that He lied, the weak will receive an authority for lying. We have heard say that He lied. For those who think that He lied, speak thus, “He said that He should not go up to the feast day, and He went up.”

Schaff, P. (1997). *The Nicene and Post-Nicene Fathers Vol. VI. St. Augustin: Our Lord's Sermon on the Mount, according to Matthew - Page 506* [In the first place then, let us, as far as in the press of time we can, see whether he does lie, who says a thing and does it not. For example, I have told a friend, “I will see you tomorrow;” some greater necessity occurs to hinder me; I have not on that account spoken falsely. For when I made the promise, I meant what I said. But when some

greater matter occurred, which hindered the accomplishment I of my promise, I had no design to lie, but I was not able to fulfil the promise. Lo, to my thinking I have used no labour to persuade you, but have merely suggested to your good sense, that he who promises something, and doeth it not, does not lie, if, that he do it not, something has occurred to hinder the fulfilment of his promise, not to be any proof of falsehood.]

ويحذف جزء هام جدا للقديس اغسطينس للتضليل

3. But some one who hears me will say, “Canst thou then say this of Christ, that He either was not able to fulfil what He would, or that He did not know things to come?” Thou doest well, good is thy suggestion, right thy hint; but, O man, share with me my anxiety. Dare we to say that He lies, Who we do not dare to say is weak in power? I for my part, to the **507** best of my thinking, as far as according to my infirmity I am able to judge, would choose that a man should be deceived in any matter rather than lie in any. For to be deceived is the portion of infirmity, to lie of iniquity. “Thou hatest, O Lord,” saith he, “all them that work iniquity.”³⁹⁷¹³⁹⁷¹

Ps. v. 5. And immediately after, “Thou shalt destroy all them that speak a lie.”³⁹⁷²³⁹⁷²

Ps. v. 6. Either “iniquity” and “a lie” are upon a level; or, “Thou shalt destroy,” is more than “Thou hatest.” For he who is held in hatred, is not immediately punished by destruction. But let that question be, whether there be ever a necessity to lie; for I am not now discussing that; it is a dark question, and has many lappings;³⁹⁷³³⁹⁷³

Sinus. I have not time to cut them, and to come to the quick.³⁹⁷⁴³⁹⁷⁴

Vivum. Therefore let the treatment of it be deferred to some other time; for peradventure it will be cured by the Divine assistance without any words of mine. But attend and distinguish between what I have deferred, and what I wish

to treat of to-day. Whether on any occasion one may lie, this difficult and most obscure question I defer. But whether Christ lied, whether the Truth spake anything false, this, being reminded of it by the Gospel lesson, have I undertaken to-day.

ثم يتابع أوغسطينوس ويقول:

Ibid - Page 507 [Now what the difference is between being deceived, and lying, I will briefly state. He is deceived who thinks what he says to be true, and therefore says it, because he thinks it true. Now if this which he that is deceived says, were true, he would not be deceived; if it were not only true, but he also knew it to be true, he would not lie. He is deceived then, in that it is false, and he thinks it true; but he only says it because he thinks it true. The error lies in human infirmity, not in the soundness of the conscience. But whosoever thinks it to be false, and asserts it as true, he lies.]

ولا يكمل المشكك كلام القديس اغسطينوس لانه ضد كرم المشكك فهو يقول

See, my Brethren, draw the distinction, ye who have been brought up in the Church, instructed in the Lord's Scriptures, not uninformed, nor simple,³⁹⁷⁵ *Rustici*, nor ignorant³⁹⁷⁶ *Idiotæ*. men. For there are among you men learned and erudite, and not indifferently instructed in all kinds of literature; and with those of you who have not learnt that literature which is called liberal, it is more that ye have been nourished up in the word of God. If I labour in explaining what I mean, do ye aid me both by the attention of your hearing, and the thoughtfulness³⁹⁷⁷ *Prudentia*. of your meditations. Nor will ye aid, unless ye are aided. Wherefore

pray we mutually for one another, and look equally for our common Succour. He is deceived, who whereas what he says is false, thinks it to be true; but he lies, who thinks a thing to be false, and gives it out as true, whether it be true or false.

Observe what I have added, “whether it be true or false;” yet he who thinks it to be false, and asserts it as true, lies; he aims to deceive. For what good is it to him, that it is true? He all the while thinks it false, and says it as if it were true. What he says is true in itself, it is in itself true; with regard to him it is false, his conscience does not hold that which he is saying; he thinks in himself one thing to be true, he gives out another for truth. His is a double heart, not single; he does not bring out that which he has in it. The double heart has long since been condemned. “With deceitful lips in a heart and a heart have they spoken evil things.”³⁹⁷⁸³⁹⁷⁸ [Ecclus. ii. 14](#), Vulgate (ii. 12, English version). Had it been enough to say, “in the heart have they spoken evil things,” where is the “deceitful lips”?³⁹⁷⁹³⁹⁷⁹ [Ps. xii. 2](#).

What is deceit? When one thing is done, another pretended. Deceitful lips are not a single heart; and because not a single heart, therefore “in a heart and a heart;” therefore “in a heart” twice, because the heart is double.

What is deceit? When one thing is done, another pretended. Deceitful lips are not a single heart; and because not a single heart, therefore “in a heart and a heart;” therefore “in a heart” twice, because the heart is double.

5. How then think we of the Lord Jesus Christ, that He lied? If it is a less evil to be deceived than to lie, dare we to say that He lies who we dare not to say is deceived? But He is neither deceived, nor doth He lie; but in very deed as it is written (for of Him is it understood, of Him ought it to be understood), “Nothing false is said unto the King, and nothing false shall proceed out of His mouth.” If by King here he meant any man, let us prefer Christ the King, to a man-king. But if, which is the truer understanding of it, it is Christ of whom he spake, if I say, as is the truer understanding of it, it is Christ of whom he spake (for to Him indeed nothing false is said, in that He is not deceived; from His Mouth nothing false proceedeth, in that He doth not lie); let us look how we are to understand the section of the Gospel, and let us not make the³⁹⁸⁰³⁹⁸⁰

Voraginem. pitfall of a lie, as it were, on heavenly authority. But it is most absurd to be seeking to explain the truth, and to prepare a place for a lie. What art thou teaching me, I ask thee, who art explaining this text to me, what wouldest thou teach me? I do not know whether you would dare to say, “Falsehood.” For if you should dare to say this, I turn away mine ears, and fasten them up with thorns, that if you should try to force your way, I might through their very pricking make away without the explanation of the Gospel. Tell me what thou wouldest wish to teach me, and thou hast resolved the difficulty. Tell me, I pray thee; lo, here I am; mine ears are open, my heart is ready, teach me. But I ask, what? I will not travel through many things. What art thou going to teach me? Whatsoever learning thou art **508** about to bring forward, whatsoever strength to show in disputation, tell me this one thing only, one of two things I ask; art thou going to teach me truth or falsehood? What do we suppose he will answer lest one depart; lest while he is open-mouthed and making an effort to bring out his words, I forthwith leave him: what will he promise but truth? I am listening, standing, expecting, most earnestly expecting. See here, he who promised that he will teach me truth, insinuates falsehood concerning Christ. How then shall he teach truth, who would say that Christ is false? If Christ is false, can I hope that thou wilt tell me the truth?

6. Consider again. What does he say? Hath Christ spoken falsely? Where, I ask thee? “Where He says, ‘I go not up to the feast day;’ and went up.” For my part, I should wish thoroughly to examine this place, if so be we may see that Christ did not speak falsely. Yea rather, seeing that I have no doubt that Christ did not speak falsely, I will either thoroughly examine this passage and understand it, or, not understanding it, I will defer it. Yet that Christ spoke

falsely will I never say. Grant that I have not understood it; I will depart in my ignorance. For better is it with piety to be ignorant, than with madness to pronounce judgment. Notwithstanding we are trying to examine, if so be by His assistance, who is the Truth, we may find something, and be found something ourselves, and this something will not be in the Truth a lie. For if in searching I find a lie, I find not a something but a nothing. Let us then look where it is thou sayest that Christ lied. He will say, "In that He said, 'I go not up to this feast,' and went up." Whence dost thou know that He said so? What if I were to say, nay, not I, but any one, for God forbid that I should say it; what if another were to say, "Christ did not say this;" whereby dost thou refute him, whereby wilt thou prove it? Thou wouldest open the book, find the passage, point it out to the man, yea with great confidence force the book upon him if he resisted, "Hold it, mark, read, it is the Gospel you have in your hands." But why, I ask thee, why dost thou so rudely accost ³⁹⁸¹ ³⁹⁸¹ *Conturbas*. this feeble one? Do not be so eager; speak more composedly, more tranquilly. See, it is the Gospel I have in my hands; and what is there in it? He answers: "The Gospel declares that Christ said what thou deniest." And wilt thou believe that Christ said it, because the Gospel declares it? "Decidedly for that reason," says he. I marvel exceedingly how thou shouldest say that Christ lieth, and the Gospel doth not lie. But lest haply when I speak of the Gospel, thou shouldest think of the book itself, and imagine the parchment and ink to be the Gospel, see what the Greek word means; Gospel is "a good messenger," or "a good message." The messenger then doth not lie, and doth He who sent him, lie? This messenger, the Evangelist to wit, to give his name also, this John who wrote this, did he lie concerning Christ, or say the truth? Choose which you will, I am ready to hear you on either side. If he spake falsely, you have no means of proving that Christ spake those words. If he said the truth, truth

cannot flow from the fountain of falsehood. Who is the Fountain? Christ: let John be the stream. The stream comes to me, and you say to me, “Drink securely;” yea, whereas you alarm me as to the Fountain Himself, whereas you tell me there is falsehood in the Fountain, you say to me, “Drink securely.” What do I drink? What said John, that Christ spake falsely? Whence came John? From Christ. Is he who came from Him, to tell me truth, when He from whom he came lied? I have read in the Gospel plainly, “John lay on the Lord’s Breast;”³⁹⁸²³⁹⁸² **John xiii. 23.** but I conclude that he drank in truth. What saw he as he lay on the Lord’s Breast? What drank he in? what, but that which he poured forth? “In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The Same was in the beginning with God. All things were made by Him, and without Him was nothing made. That which was made in Him was life, and the Life was the Light of men; And the Light shineth in darkness, and the darkness comprehended It not;”³⁹⁸³³⁹⁸³ **John i. 1,** etc. nevertheless It shineth, and though I chance to have some obscurity, and cannot thoroughly comprehend It, still It shineth. “There was a man sent from God, whose name was John; he came to bear witness of the Light, that all men through him might believe. He was not the Light:” who? John: who? John the Baptist. For of him saith John the Evangelist, “He was not the Light;” of whom the Lord saith, “He was a burning, and a shining lamp.”³⁹⁸⁴³⁹⁸⁴ **John v. 35.** But a lamp can be lighted, and extinguished. What then? whence drawest thou the distinction? of what place art thou enquiring? He to whom the lamp bare witness, “was the True Light.”³⁹⁸⁵³⁹⁸⁵ **John i. 9.** Where John added, “the True,” there art thou looking out for a lie. But hear still the same Evangelist John pouring forth what he had drunk in; “And we beheld,” saith he, “His glory.” What did he behold? what glory beheld he? “The glory as of the Only-Begotten of the

Father, full of grace and truth.”³⁹⁸⁶³⁹⁸⁶ **John i. 14.** See then, see, if we ought not haply to restrain weak or rash disputings, and to presume nothing false of the truth, to give to the Lord what is His due; let us give glory to the Fountain, that we may fill ourselves **509**securely. “Now God is true, but every man a liar.”³⁹⁸⁷³⁹⁸⁷ **Rom. iii. 4.** What is this? God is full; every man is empty; if he will be filled, let him come to Him That is full. “Come unto Him, and be enlightened.”³⁹⁸⁸³⁹⁸⁸ **Ps. xxxiii. 6,** Sept. (xxxiv. 5, English version). Moreover, if man is empty, in that he is a liar, and he seeks to be filled, and with haste and eagerness runs to the fountain, he wishes to be filled, he is empty. But thou sayest, “Beware of the fountain, there is falsehood there.” What else sayest thou, but “there is poison there”?

7. “You have already,” he says, “said all, already have you checked, already chastened me. But tell me how He did not speak falsely who said, ‘I go not up,’ and went up?” I will tell you, if I can; but think it no little matter, that if I have not established you in the truth, I have yet kept you back from rashness. I will nevertheless tell you, what I imagine you know even already, if you remember the words which I have set forth to you. The words themselves solve the difficulty. That feast was kept for many days. On this, that is this present feast day, saith He, this day, that is when they hoped, He went not up; but when He Himself resolved to go. Now mark what follows, “When He had said these words, He Himself stayed in Galilee.” So then He did not go up on that feast day. For His brethren wished that He should go first; therefore had they said, “Pass from hence into Judæa.” They did not say, “Let us pass,” as though they would be His companions; or, “Follow us into Judæa,” as though they would go first; but as though they would send Him before them. He wished that they should go before; He avoided this snare, impressing His

infirmity as Man, hiding the Divinity; this He avoided, as when He fled into Egypt. ³⁹⁸⁹³⁹⁸⁹ **Matt. ii. 14.** For this was no effect of want of power, but even of truth, that He might give an example of caution; that no servant of His might say, “I do not fly, because it is disgraceful;” when haply it might be expedient to fly. As He was going to say to His disciples, “When they have persecuted you in this city, flee ye into another;” ³⁹⁹⁰³⁹⁹⁰ **Matt. x. 23.** He gave them Himself this example. For He was apprehended, when He willed; He was born, when He willed. That they might not anticipate Him then, and announce that He was coming, and plots be prepared; He said, “I go not up to this feast day.” ³⁹⁹¹³⁹⁹¹ **John vii. 8.** He said, “I go not up,” that He might be hid; He added “this,” that He might not lie. Something He expressed, ³⁹⁹²³⁹⁹² *Aliquid intulit, aliquid abstulit, aliquid distulit.* something He suppressed, something He repressed; yet said He nothing false, for “nothing false proceedeth out of His Mouth.” Finally, after He had said these words, “When His brethren were gone up;” ³⁹⁹³³⁹⁹³ **John vii. 10.** the Gospel declares it, attend, read what you have objected to me; see if the passage itself do not solve the difficulty, see if I have taken from anywhere else what to say. This then the Lord was waiting for, that they should go up first, that they might not announce beforehand that He was coming, “When His brethren were gone up, then went He also up to the feast day, not openly, but as it were in secret.” What is, “as it were in secret”? He acts there as if in secret. What is, “as it were in secret”? Because neither was this really in secret. For He did not really make an effort to be concealed, who had it in His Own power when He would be taken. But in that concealment, as I have said, He gave His weak disciples, who had not the power to prevent being taken when they would not, an example of being on their guard against the snares of enemies. For He went up afterwards even openly, and taught them in the temple; and some said, “Lo, this is He; lo, He

is teaching.' Certainly our rulers said that they wished to apprehend Him:
'Lo, He speaketh openly, and no one layeth hands on Him.'"³⁹⁹⁴³⁹⁹⁴ **John vii.**
25, 26.

8. But now if we turn our attention to ourselves, if we think of His Body,
how that we are even He. For if we were not He, "Forasmuch as ye have done
it unto one of the least of Mine, ye have done it unto Me,"³⁹⁹⁵³⁹⁹⁵ **Matt. xxv.**

40. would not be true. If we were not He, "Saul, Saul, why persecutest thou
Me?"³⁹⁹⁶³⁹⁹⁶ **Acts. ix. 4.** would not be true. So then we are He, in that we are
His members, in that we are His Body, in that He is our Head, in that Whole
Christ is both Head and Body.³⁹⁹⁷³⁹⁹⁷ **Eph. i. 22, 23; 1 Cor. xii. 12.**

Peradventure then He foresaw us that we were not to keep the feast days of
the Jews, and this is, "I go not up to this feast day." See neither Christ nor the
Evangelist lied; of the which two if one must needs choose one, the Evangelist
would pardon me, I would by no means put him that is true before the Truth
Himself; I would not prefer him that was sent to Him by whom he was sent.
But God be thanked, in my judgment what was obscure has been laid open.
Your piety will aid me before God. Behold, I have, as I was best able, resolved
the question, both concerning Christ and the Evangelist. Hold fast the truth
with me as men who love it, embrace charity without contention.

وقدمت نص كلامه كامل لكي لا يسيا احد الفهم بسبب اقتطاع المشكك جزين في المنتصف

من تفسير ابونا تادرس يعقوب

v "أنا لست أصعد إلى يوم العيد هذا" [8]. لأن رغبته ليست في المجد الزمني، بل أن يعلمهم شيئاً
ينتفعون به، أن يصلح البشر ويحثهم على العيد الأبدي، لكي يحول حبهم لهذا العالم إلى حب لله [762].

القديس أغسطينوس

عالج القديس أغسطينوس ما يُثار من البعض،

السيد المسيح قال لآخوته أنه لا يصعد إلى العيد وتركهم يذهبون دونه إلى أورشليم، لكنه عاد فذهب. يوضح القديس بأن السيد لم يقل أنه لا يصعد إلى العيد وإنما "اليوم". لما كان العيد يحتفل به إلى أيام كثيرة، بقي في الجليل ذلك اليوم ثم صعد إلى أورشليم بعد ذلك. أما غاية ذلك فهو أن آخوته لم يطلبوا أن يذهب معهم في صحبة مشتركة، بل أن يصعد هو أولاً. لكنه كما يقول القديس ظهر كإنسانٍ ضعيفٍ يهرب من المقاومين كما هرب إلى مصر من وجه هيرووس. هكذا تركهم يصعدون إلى أورشليم، وبعد ذلك صعد هو في يومٍ تالٍ.

يرى القديس أغسطينوس أن السيد المسيح صعد في منتصف العيد بعد أيام كثيرة [764].

◉ رأي بارت إيرمان:

إذن هناك الكثير من المسيحيين الذين يعتقدون أن قراءة (σὺκ لا) تسيء إلى يسوع. فما هو رأي بارت إيرمان في هذه المسألة؟ لقد قمت بمراسلة هذا العالم القوي في المجال مستفسراً عن هذه المشكلة والفارق بين القراءتين وهل تطعن قراءة (σὺκ لا) في يسوع المسيح؟ إليكم السؤال والإجابة:

بالطبع هو لن يرسل اي احد الا بارت إيرمان الذي يتفق معه في التوجه لمهاجمة الانجيل

نلاحظ في هذه الإجابة الرائعة أن بارت إيرمان يتعامل مع يسوع على انه انسان عادي جداً.

انسان ملحد هل سيقول ان يسوع المسيح هو الله؟ كلام غريب يقوله المشكك بالفعل يضحك

◉ الرد على المشككين:

هناك بعض المسيحيين الذين يحاولون تفسير قراءة (οὐκ) لا بحيث لا يكون هناك أي إساءة لشخص يسوع. هؤلاء المسيحيون يعترضون على أن قراءة (οὐκ) لا تجعل يسوع مخادعاً أو كاذباً وإليكم أهم حججهم في الاعتراض:

يقول المُعترض: كلمة عيد في اليونانية (ἐορτή) لم تأت بمعنى أيام عيد المظال بأكمله، بل يوم عيد (a feast day)، مما يوضح أن المسيح لم يكن يعني كل أيام العيد بل اليوم الحاضر الذي سأله فيه أخوته.

وللرد نقول: هذا الكلام نستطيع الرد عليه من وجهين، الوجه الأول هو أن كلمة (ἐορτή) اليونانية تعني حرفياً "عيد" وهذا بالرجوع إلى الغالبية العظمى من قواميس ومعاجم اللغة اليونانية [48]، وإن كنت لا أعلم إلا قاموساً واحداً يقول أن كلمة (ἐορτή) تعني يوم عيد واحد! إذن بحسب المعنى العام للكلمة لا نستطيع أن نقول أن الكلمة تعني يوماً واحداً لأنها جاءت مُفردة فحسب!، فعلى سبيل المثال نحن كمسلمين لدينا "عيد" (ἐορτή) إسمه عيد الأضحى، هل يعني أن هذا العيد يوم واحد لأنني استخدمت تعبير عيد وليس أعياد؟ بالطبع لا، فإن هذا العيد يدوم لأربعة أيام، هكذا نستطيع أن نفهم استخدام كلمة (ἐορτή) المُفردة مع عيد يظل لسبعة أيام [49]، فإذا نظرنا إلى العهد القديم - الترجمة السبعينية سنجد أن عيد المظال هو (ἐορτή σκηνῶν) ومع ذلك فهو يدوم لسبعة أيام!

Lev 23:34 «قل لبني اسرائيل: في اليوم الخامس عشر من هذا الشهر السابع عيد المظال سبعة ايام للرب.

Lev 23:34 Λάλησον τοῖς υἱοῖς Ἰσραηλ λέγων Τῇ πεντεκαδεκάτῃ τοῦ μηνὸς τοῦ ἑβδόμου τούτου ἐορτὴ σκηνῶν ἑπτὰ ἡμέρας τῷ κυρίῳ.

يقول القديس أغسطينوس [50]: (هذه الأيام أيام عيد عند اليهود، وكانت تُدعى يوم عيد واحد، ليس لأنه كان ينتهي في يوم واحد، ولكن لأن العيد كان يدوم في احتفال مستمر) بكلمات أخرى بسيطة، هو عيد واحد يدوم لأكثر من يوم لذلك يُدعى "عيد" بصيغة المفرد. هناك نقطة أخرى يجب الإنتباه لها ألا وهي أن العدد يذكر كلمة عيد مُعرفة (την εορτην) وهذه إشارة واضحة إلى أن يسوع يقصد العيد نفسه وليس اليوم الحالي فقط ولكن حتى لو يقصد اليوم الحالي فما زالت هناك مُشكلة، وهذه المُشكلة هي الوجه الثاني من الرد.

إذا كان يسوع قصد بكلمة (εορτην) اليوم الحالي الذي كان فيه فقط، فهناك مشكلة جسيمة، فيجب علينا أن نسأل أنفسنا سؤالاً مهماً: هل صعد يسوع في نفس اليوم الذي صعد فيه اخوته؟، هذا يفرض أنه قال أنا لست أصد بعد إلى هذا العيد، الذي تفسيره هذا اليوم من العيد!

يقول المفسر جون جيل ما سيصعق المعترض:

John Gill's Exposition of the Entire Bible - John 7.10 [then went he also up unto the feast; the Ethiopic version reads, "he went up that day"; which is very likely, and no ways contrary to what is said, in Joh_7:14; for though he did not go up to the temple to teach, till the middle of the feast, he might be up at the feast sooner: and according to the law, it was necessary that he should be there on the first and second days.]

النسخة الإثيوبية تقرأ: "صعد في ذلك اليوم"، والذي هو محتمل جداً، ولا يناقض أي شيء قد قيل، في يوحنا 7: 17 على الرغم من انه لم يصعد الى معبد للتعليم حتى منتصف العيد، ولكن من المحتمل أنه صعد إلى العيد قبل ذلك: وفقاً للناموس: كان من الضروري ان يكون هناك في اليومين الأول والثاني.

الحقيقه لا يتوقف المشكك عن الكذب والاقطاع فهنري كمل لام مهم جدا عكس ما قدمه المشكك بالاقطاع الشرير

it was necessary that he should be there on the first and second days, and keep the Chagigah, and make his appearance in the court;

كان من الضروري ان يكون هناك في اليوم الاول والثاني ليصنع المظال ويظهر بعد ذلك في المعبد فهو قطع نصف الجملة التي تظهر انه يجب ان يكون في الاول فقط لبناء المظال ثم ظهوره في المعبد بعد ذلك والعدد يقول

سفر الخروج 23: 17

ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ يَظْهَرُ جَمِيعُ ذُكُورِكَ أَمَامَ السَّيِّدِ الرَّبِّ.

فليس الوصيه علي البماء في اول يومين ولكن الوصيه علي الظهور اثناء اي يوم من ايام العيد وبخاصه
اليوم الاخير امام الرب

هل رايتم اسلوب المشكك ؟

أظن أن الأمر قد ضاق جداً بهذا المعترض, فلننظر إلى اعتراضه الثاني:

يقول المُعترض: أن الزمن المضارع للفعل ἀναβαίνω أصعد (First Person Present Active Indicative Singular) في يو 7: 8 يخص زمن الرفض بالآنية، ولا يخص المستقبل، فالمسيح حرفياً لم يقل "لن أصعد" فني صعوده المستقبلي أيضاً، بل قال "لا أصعد" والمعنى في سياقه "لا أصعد الآن".

وللرد نقول: قد بيّننا سابقاً المعنى الدقيق لكلمة (οὐκ لا), وأنه نفي مطلق.

واكرر هذا كذب فكلمة اويك هي لا تفيد النفي المطلق كما شرحت بادلته ومعاجم وامثله سابقا

أمام بخصوص الفعل اليوناني فإنه في الزمن المضارع المبني للمعلوم في الصيغة الإخبارية وهذا يدل عادة على الإستمرار, وهذا ما درسناه في الكتب المتخصصة في اللغة اليونانية القديمة [51]. في هذه الكتب نقرأ الآتي: (يدل الزمن المضارع الإخباري عادة على الإستمرار, ويحدث الفعل إثناء التكلم به), وهذا هو الحال بالنسبة للغة العربية أيضاً [52] ! فإذا قال يسوع: أنا لا أصعد إلى هذا العيد, فإن كلمة أصعد (ἀναβαίνω) تشير إلى الآنية, أي ما يحدث في الوقت الحالي, ويشير إلى المستقبل أيضاً. وهذا أمر بديهي يلاحظه كل ذي عقل.

هذا ايضا ادعاء كذب من المشكك فهو في المضارع وليس المستقبل وتحليل الكلمة اللغوي يقول

Verb, Present, Active, Indicative, First Person, Singular

ولا يدل علي الاستمرار كما ادعي ولكن

الفعل في اليوناني له تقسيمات كثيره

منها تقسيم الزمن

المضارع المستقبل الماضي البسيط الماضي المتصل المضارع التام الماضي الاتم

فعل اصعد تركيبه

ἀναβαίνω

Verb, Present, Active, Indicative, First Person, Singular

للمضارع المتكلم المفرد التي تنتهي باوميجا

اما في المستقبل فتنتهي بسجما

الصيغه التي تعبر عن الفاعل المستمر التي تنتهي بني

Αναβαινον

(SVD) ثُمَّ رَأَيْتُ وَحَشًا آخَرَ طَالِعًا مِنَ الْأَرْضِ، وَكَانَ لَهُ قَرْنَانِ شِبْهُ خُرُوفٍ، وَكَانَ يَتَكَلَّمُ كَتَنِينٍ،

والصيغه التي تعبر عن فعل للمستقبل

ἀναβαίνοντας

(SVD) وَقَالَ لَهُ: «الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مِنَ الْآنَ تَرَوْنَ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً وَمَلَائِكَةَ اللَّهِ يَصْعَدُونَ وَيَنْزِلُونَ

عَلَى ابْنِ الْإِنْسَانِ».

الصيغه المضارع والمستقبل تنتهي بالنهاية اين

وكل هذا لا ينطبق علي الحالة الي في هذا العدد فهي انتهت باوميجا الداله علي المضارع فقط

فهو كذب في هذه ايضا

واعتقد وضحت ان التصريف بالفعل في المضارع وليس الاستمراريه في المستقبل فكلام المدافع صحيح
وكلام المشكك هو الكذب

بهذا نكون قد وضحنا بما لا يدع مجالاً للشك أن قراءة (οὐκ لا) مصدر ازعاج دائم للمسيحية, وسبب قوي
للطعن في شخصية يسوع. فإذا كانت هذه هي القراءة الأصلية للنص محل البحث, فإن إنجيل يوحنا يحتوي
على مشكلة كانت منذ البدء سبب هجوم على المسيحية وما زالت إلى يومنا هذا سبب طعن في يسوع إما
باتهامه بأنه يكذب أو أنه ليس الله, وعلى المسيحي أن يقبل كتابه !

واستمراريه الي ادعاءاته الكاذبه التي ليس لها اصل الا في مخيلته

واعرض محاوله من المشكك رد علي تفاسير رائعه مقنعه

فراه يتخبط يمينا ويسارا باي شكل

الطعن في قراءة (οὐκ لا):

[These are all mere shifts to find a good meaning in a false reading occurring in documents which some seem disposed to consider as incapable of uniting in a false reading, especially if that reading is a hard one. — The Savior, no doubt, said just what he meant when he declared : "I am not yet going up to this feast" ; and the entire connection is in accord with this declaration. His brethren evidently comprehended his meaning. They expressed no surprise whatever in seeing him at the feast, which would hardly have been the case had he said he was not going thither.]

هذه مجرد تغييرات لايجاد معنى جيد من قراءة خاطئة حدثت في وثائق يبدو ان البعض قرر اعتبارها
غير قادرة على توحيد القراءة الخاطئة, خصوصا ان تلك القراءة قراءة صعبة (هنا نجد أن وايتني بدأ يطعن
في قراءة (οὐκ لا) بعد أن فند جميع تفاسير الذين يعتبرون هذه القراءة أصلية). المخلص حتما، قال بالضبط

ما كان يعني عندما صرح: "أنا لست بعد أصعد إلى هذا العيد" ; وكل الترابطات متناغمة مع هذا التصريح. اخوته فهموا هذا المعنى بوضوح. هم لم يبدو اي تعجب لرؤيته في العيد، الحالة التي يكون فيها بالكاد قال انه لن يذهب إلى هناك.

بعد أن قام وايتني بتفنيد جميع تفاسير المسيحيين الذين يقبلون قراءة (οὐκ لا) ويعتقدون أن هذه القراءة لا تسيء إلى يسوع, نجده يطعن في هذه القراءة وأنها ليست هي الأصلية, ولكن كيف سيبرر وجود هذه القراءة في المخطوطات مع اعتبار أن قراءة (οὐπω ليس بعد) هي الأصلية ؟

تبرير وجود قراءة (οὐκ لا) في المخطوطات:

[Now, as Dr. Hort very truly says, "all conflicts between intrinsic and transcriptional probability arise from the imperfection of our knowledge." If we knew the real character of many of the transcribers of the old manuscripts of the New Testament, and realized their unfitness for the task they were engaged in, we might have less confidence in the result of their labors, and the testimony of their manuscripts. Let us see what are our leading witnesses in favor of "not." (i) The Sinaitic Codex, which gives evidences from beginning to end of having been carelessly written, "the whole manuscript being disfigured by corrections" and (2) the Codex Bezae, which has confessedly a "singularly corrupt text" and is in many respects a very untrustworthy witness.]

الآن، كما يقول د. هورت، "كل الالتباسات بين الاحتمالات الفعلية والنسخية ناشئة عن النقص في معرفتنا". لو عرفنا الشخصية الحقيقية للكثير من النساخ للمخطوطات القديمة للعهد الجديد، وأدركنا عدم مناسبتهم للوظيفة المنخرطين فيها، لكان عندنا ثقة أقل في نتيجة جهودهم، وشهادة مخطوطاتهم. لنرى ما هي المخطوطات البارزين لصالح "لا" (1) المخطوطة السينائية، التي تعطي أدلة من البداية للنهاية لكونها مكتوبة بلا مبالاة، "المخطوطة بأكملها مشوهة بالتصحیحات" ; و (2) مخطوطة بيزا، التي تعترف "بالنص المشوه" وفي الكثير من الحالات بشهود ليسوا ثقات.

بالطبع راي وايتني صحيح ودقيق جدا

نستطيع الرد على وايتني في أربع نقاط رئيسية:

• **الأولى:** ماذا نفعل في المخطوطات السابقة زمنياً للسينائية وبيزا؟ كيف نبرر وجود القراءة في هذه المخطوطات؟ لدينا دياتسرون تاتيان الذي يعود إلى القرن الثاني الميلادي.

هذا كذب واثبت ان الدياتسرون يشهد الي قراءة ليس بعد

هناك أيضاً أقدم مخطوطات الترجمة اللاتينية القديمة والتي ترجع نظرياً إلى القرن الثاني الميلادي.

ايضا هذا غير دقيق وشرحت النص اللاتيني ومعناه وايضا يشهد لقراءة ليس بعد

إذن الطعن في السينائية وبيزا لن يبرر وجود القراءة في هذه المخطوطات الأقدم.

وراينا ان النقطة الاولي التي قدمها المشكك ردا علي وايتني هي كذب فقط وخطأ

• **الثانية:** ماذا عن المخطوطات الأخرى من نوع نص (Text-Type) مختلف عن السينائية وبيزا؟ كيف وصلت إليهم القراءة؟ لا يمكن عقلاً أن تكون السينائية وبيزا مصدراً لنص جميع المخطوطات الأخرى التي تحمل القراءة! السينائية نص سكوندي، وبيزا نص غربي، كيف نبرر وجود القراءة في النص البيزنطي (K 1071, 1241, Π 041, M 021, 017) والنص القيصري (الترجمة الأرمينية والجورجية)؟! وكيف نبرر وجود القراءة في الترجمات القديمة المنتشرة حول العالم؟ (اللاتينية القديمة، الفولجاتا، السريانية، القبطية، الأرمينية، الجورجية، الأثيوبية، السلافينية) هل جميع هذه الترجمات وجميع هذه النسخ نقلت من السينائية وبيزا؟! هذا لا يُعقل أبداً.

تم الرد علي هذه النقطة سابقا في التوزيع الجغرافي فقراءه ليس بعد اقدم واكثر عدد واكثر تنوع جغرافي

• **الثالثة:** ماذا عن شهادات آباء الكنيسة الذين عاشوا في القرن الرابع والخامس؟

وتم الرد عليها تفصيلا سابقا وكشفت كذب المشكك فيها

فاقوال الاباء تشهد الي قراءة ليس بعد

• **الرابعة:** ماذا عن المصححين الذين مروا على السينائية وبيزا؟ لقد تم تصحيح هاتين المخطوطتين من لحظة الإنتهاء من كتابتهما إلى القرن الثاني عشر [54]! ألم يكن هناك مصحح رشيد واعي مدقق يقوم بتصويب هذه القراءة طوال هذه القرون المديدة؟! العجيب والغريب والمريب أننا نجد في المخطوطة السينائية تصحيحات في بداية العدد السابع من الإصحاح الثامن، وتصحيحات في نهاية العدد الثامن محل البحث، ولا نجد تصحيحاً لقراءة (οὐκ) لا! ألا يدل هذا على اقرار المصححين لهذه القراءة؟!

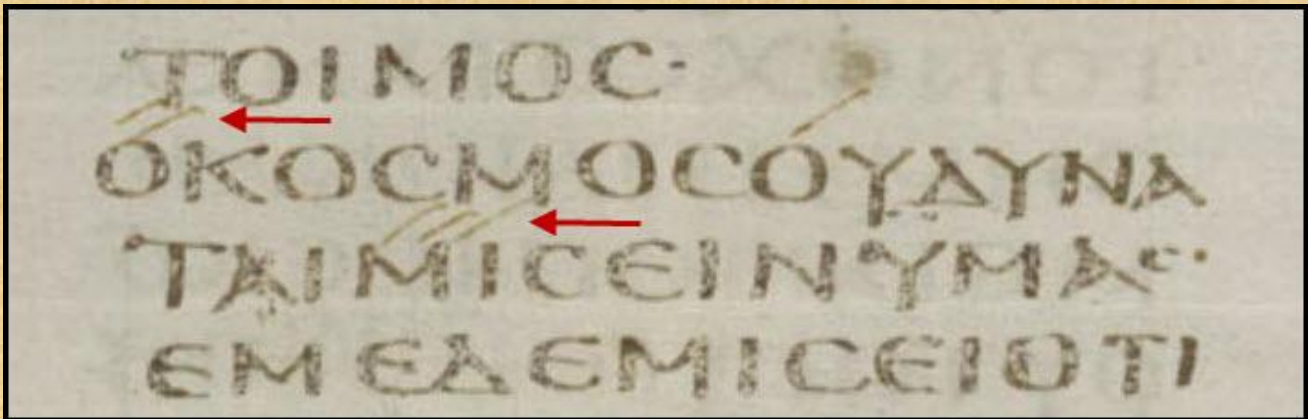
التصحيح انواع وهو كما وصف فليب كامفورت مر بثلاث مراحل ولم يتم كل التصحيحات في نفس الزمن

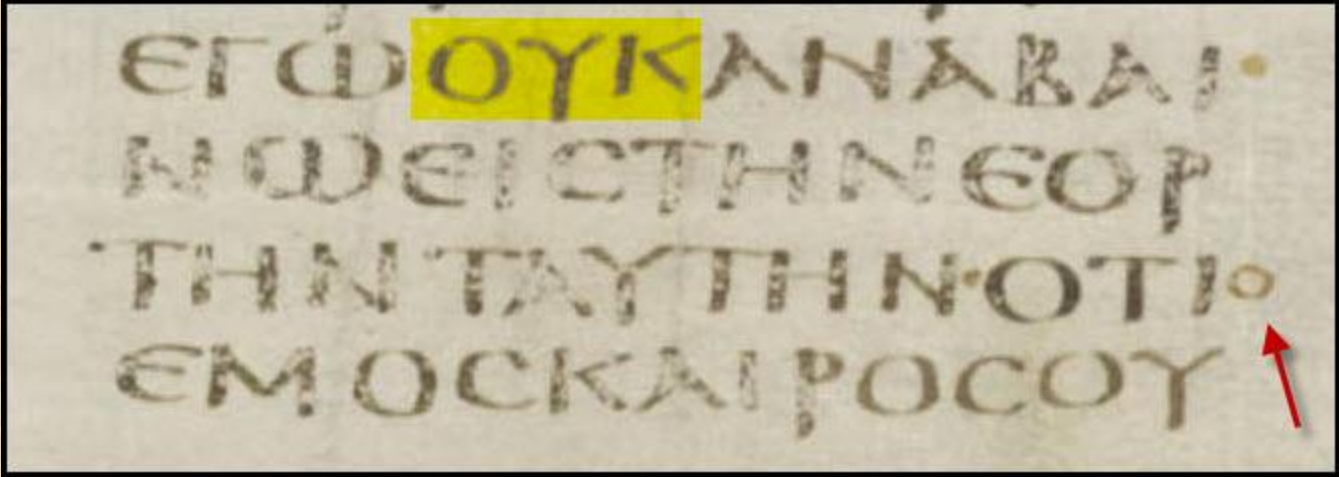
فليس من الشرط ان يكتشفها المصحح في نفس الوقت فقد اكتشفت اخطاء في السينائية بعدها بقرنين في

القرن السادس

وقد عرضت بداية الصفحة ووضحت ان هناك تصحيح في هذا العدد في الجزء النقدي

التصحيحات الموجودة في بداية العدد السابع ونهاية العدد الثامن





لقد وجد وايتني مشكلة كبيرة في قبول قراءة (ουκ) كأصلية, فدفعه هذا إلى التشكيك في مصداقية السينائية وبيزا, ولكن ليس هذا هو الحل يا وايتني. لا توجد مخطوطة لا تحتوي على تصحيحات, نستطيع أن نطعن في جميع مخطوطات العهد الجديد بهذا الشكل.

لا ياعزيزي محاولتك فاشله فهل تقارن مخطوطه بها تصحيحين لخطين مع مخطوطه مثل السينائية بها ثلاث الاف خطأ ؟

ولو تكلم بهذا الاسلوب اطلب منهة مراجعة مخطوطات قرانه واكتشاف المصائب التي بها فعندي منها البعض ووجدت كوارث و فقط اسنله سؤال واحد

هل كلمة لتسووا صحيحه في مخطوطات قرانه واتكلم علي كل المخطوطات وليس واحده فقط

انظر إلى ما يقوله بروس متزجر وبارت إيرمان عن المخطوطة الفاتيكانية:

Bruce M. Metzger & Bart D. Ehrman: The Text Of The New Testament Its Transmission, Corruption, And Restoration - Fourth Edition - Page 68 [Unfortunately, the beauty of the original writing was spoiled by a later corrector, who traced over every letter afresh, omitting only those letters and words that he believed to be incorrect.]

لسوء الحظ , جمال الكتابة الاصلية تم إفسادها بواسطة مصحح من زمن متأخر , والذي قام بتمرير قلمه مره أخرى على كل حرف للتجديد , وقام بمسح الأحرف والكلمات التي كان يظنها غير صحيحة.

هل على هذا الأساس نبطل مصداقية المخطوطة الفاتيكانية؟! ألم تسمع أن المخطوطة الفاتيكانية تجعل يسوع يدعوا على تلاميذه في إنجيل يوحنا 17: 15 بسبب خطأ بصري لم يحدث إلا في الفاتيكانية يشير إلى اهمال شديد جداً في النسخ [55]! الحل ليس الطعن, فإن طعنت في المخطوطات اسقطتهم جميعهم!

هذا ايضا خطأ وبالفعل الفاتيكانية ايضا بها اخطاء كثيرة

وشكرا علي انه يعرف ذلك ورغم ذلك استشهد بها في الشبهة الكاذبه ان يسوع يدعي علي تلاميذه التي سافرد لها ملف كامل

ثم يختم كلامه بالحديث عن بارت ايرمان وهذا لا يهمني في شئ

وملخص ما قدمت في الرد

**الادله الخارجيه تثبت اصالة كلمة ليس بعد من مخطوطات اقدم واكثر وتوزيع جغرافي واقوال اباة ايضا
الادله الداخليه تثبت اصالة ليس بعد من تحليل لغوي وامثله وسياق كلام وقواعد التحليل الداخلي وسبب
الخطأ**

**حتي بافتراضية ان الكلمه هي لا اصعد (ليست ليس اصعد بعد) فالتحليل اللغوي لها يوضح انها لا تفيد
بالضروره نفي للمستقبل فحتي في وجودها (وهي النقطة الاساسيه في شبهة المشكك) لا يفيد وجودها
معني ان المسيح كذب بل علي العكس هو قال الصدق تماما وبدقه**

**واخير استطيع ان اقول للمشكك شبهتك فاشله ولا زال عليك ان ترد وتشرح كيف الهك المضل يشرع الكذب
هل لانه هو الكذاب وابوا الكذب؟**

والمجد لله دائما

¹⁵ al. “desiring their company and honor.”

¹⁶ καθάπαξ.

ⁱSchaff, P. (1997). *The Nicene and Post-Nicene Fathers Vol. XIV. Chrysostom: Homilies on the Gospel of Saint John and Epistle to the Hebrews. (174). Oak Harbor: Logos Research Systems.*

✱

= denotes definitions added or revised in accordance with instructions in the *Supplement*.

impf

impf. = imperfect

fut

fut. = future

aor

aor. = aorist

v

v. = vide; also voce or vocem

ⁱⁱLiddell, H. G., Scott, R., Jones, H. S., & McKenzie, R. (1996). *A Greek-English lexicon*. "With a revised supplement, 1996." (Rev. and augm. throughout) (98). Oxford; New York: Clarendon Press; Oxford University Press.

p Victor Martin (ed.), *Papyrus Bodmer II: Évangile de Jean, chap. 1–14* (Bibliotheca Bodmeriana, Geneva, 1956). Victor Martin (ed.), *Papyrus Bodmer II, Supplément. Évangile de Jean, chap. 14–21* (Bibliotheca Bodmeriana, Geneva, 1958).

al. others (alii)

minusc. minuscule(s)

Lat. Latin

ⁱⁱⁱBlass, F., Debrunner, A., & Funk, R. W. (1961). *A Greek grammar of the New Testament and other early Christian literature* (168). Chicago: University of Chicago Press.

^{iv}Biblical Studies Press. (2006; 2006). *The NET Bible First Edition Notes (Jn 7:8)*. Biblical Studies Press.

NT New Testament

^vFriberg, T., Friberg, B., & Miller, N. F. (2000). *Vol. 4: Analytical lexicon of the Greek New Testament*. Baker's Greek New Testament library (287). Grand Rapids, Mich.: Baker Books.

NT New Testament

^{vi}Friberg, T., Friberg, B., & Miller, N. F. (2000). *Vol. 4: Analytical lexicon of the Greek New Testament*. Baker's Greek New Testament library (287). Grand Rapids, Mich.: Baker Books.